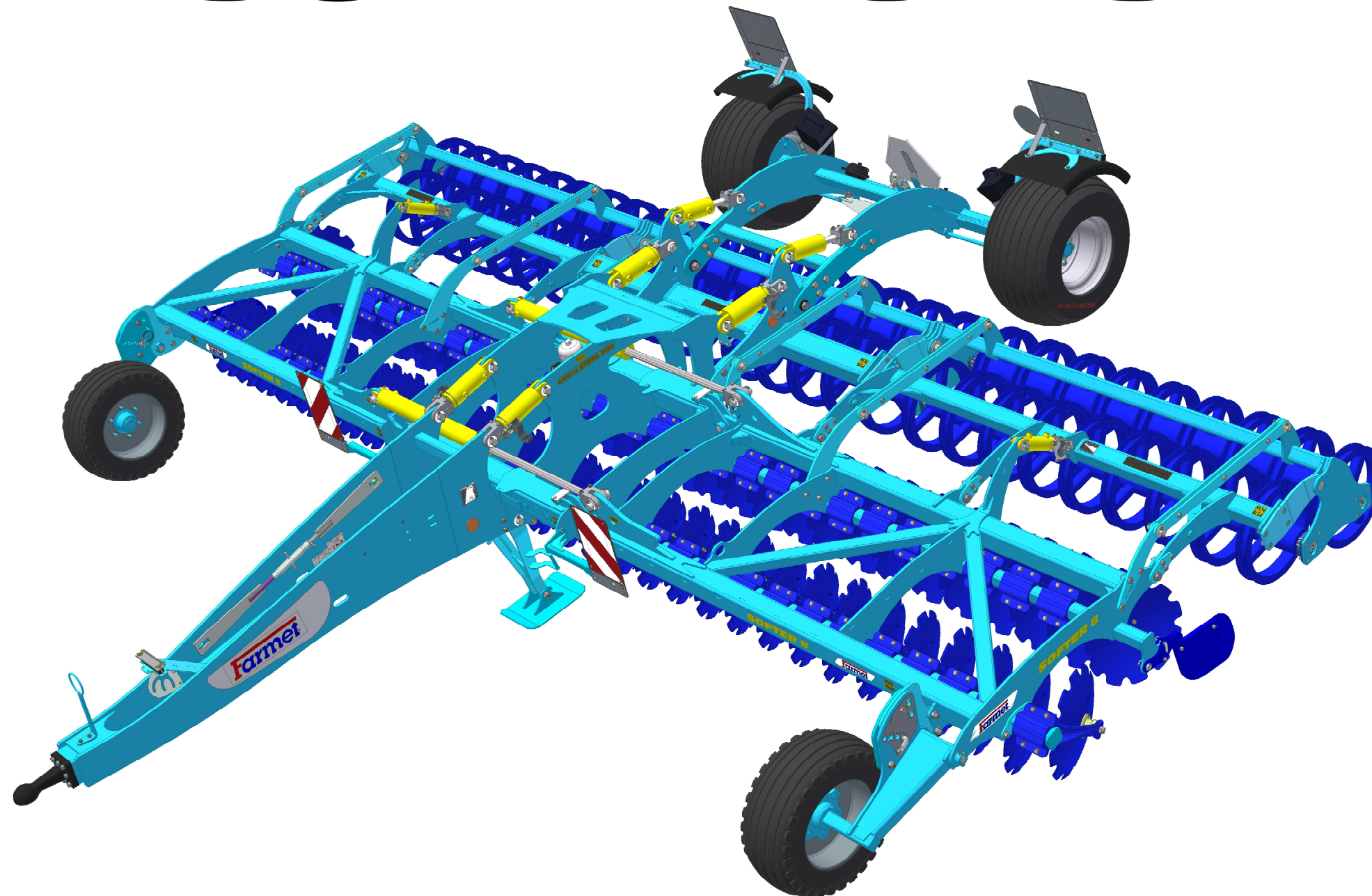


The effective technology

Farmet®

ⒸZ KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ ⒸB CATALOGUE OF SPARE PARTS Ⓓ ERSATZTEILLISTE
ⒸRU КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ⒸF CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE ⒸPL KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH

SOFTER 8 PS



ⒸZ Platnost pro vrcholové | výrobní číslo stroje ⒸB Validity for the top | serial number of the machine
ⒸD Gültigkeit für die Haupt- | Herstellungsnummer der Maschine ⒸRU Действительно для главного | заводского номера машины
ⒸF Validité du numéro de référence | de série de la machine ⒸPL Obowiązuje dla numeru głównego | seryjnego maszyny

9316457 | 2019/0312

Farmet a. s.
Jiřínková 276
552 03 Česká Skalice, CZ

telefon: +420 491 450 111
fax: +420 491 450 136
GSM: +420 774 715 738

IČ: 46504931
DIČ: CZ46504931

web: www.farmet.cz
e-mail: farmet@farmet.cz

ⒸZ NAVIGACE STROJE

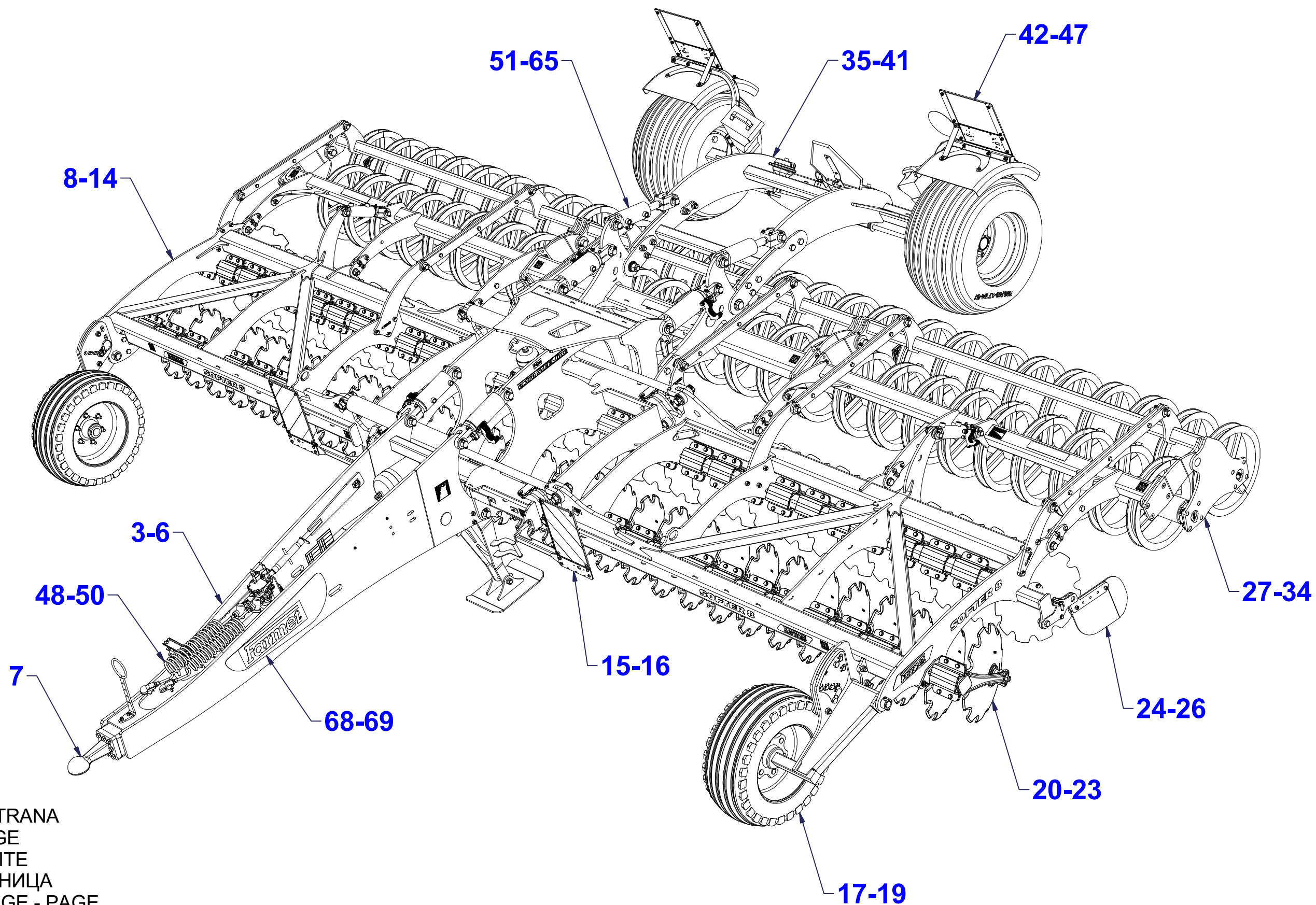
Ⓓ NAVIGATION DER MASCHINE

Ⓕ NAVIGATION DE LA MACHINE

ⒸB NAVIGATION OF THE MACHINE

ⒸU НАВИГАЦИЯ МАШИНЫ

ⒸL NAWIGACJA MASZYN



ⒸZ NÁHRADNÍ DÍL - STRANA

ⒸB SPARE PART - PAGE

Ⓓ ERSATZTEILE - SEITE

ⒸU ЗАПЧАСТЬ - СТРАНИЦА

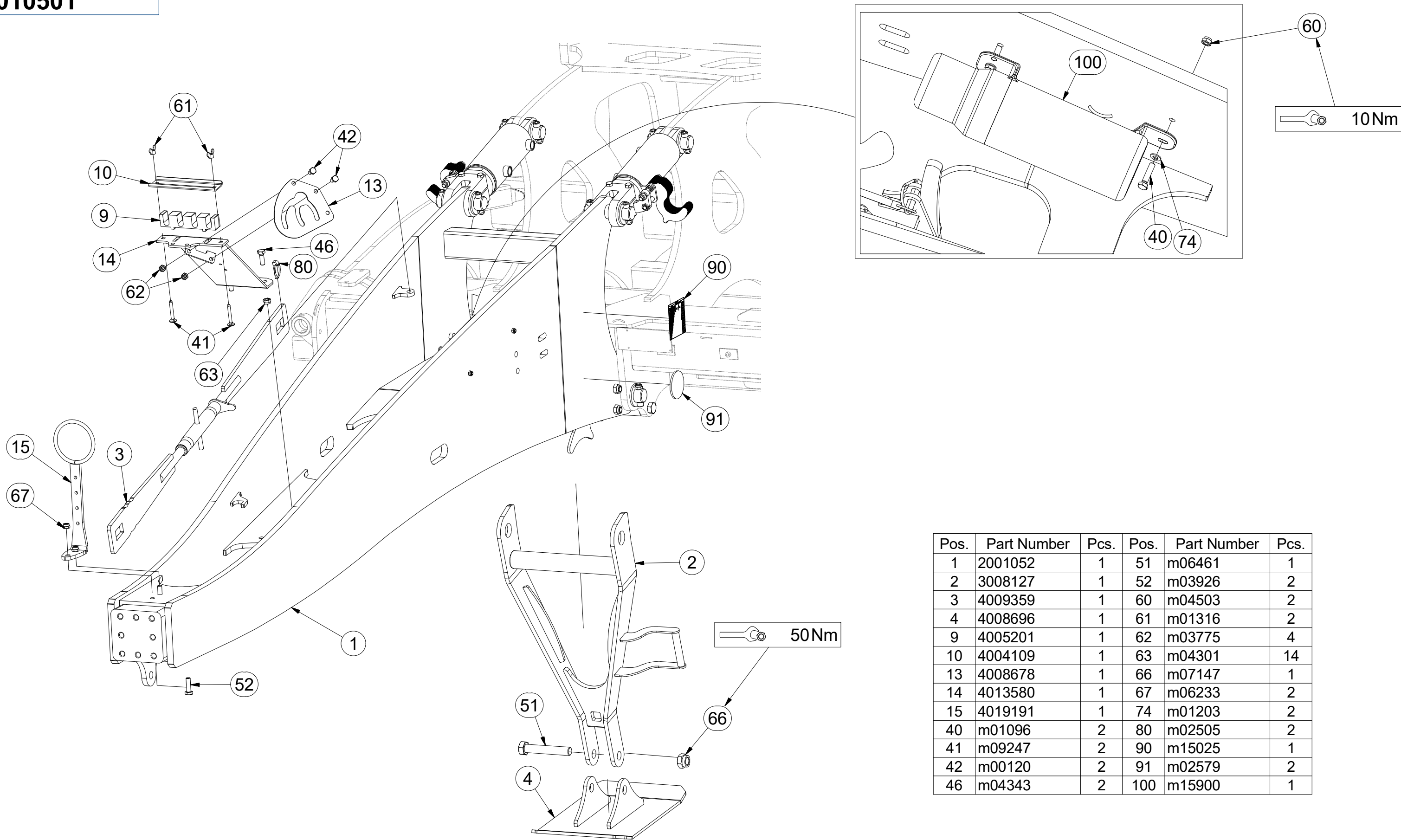
Ⓕ PIÈCE DE RECHANGE - PAGE

ⒸL CZĘŚCI ZAMIENNE - STRONA

CZ OJ C50
 D DEICHSEL C50
 F TIMON C50

3010501

GB TOW BAR C50
 RU ДЫШЛО C50
 PL DYSZEL C50

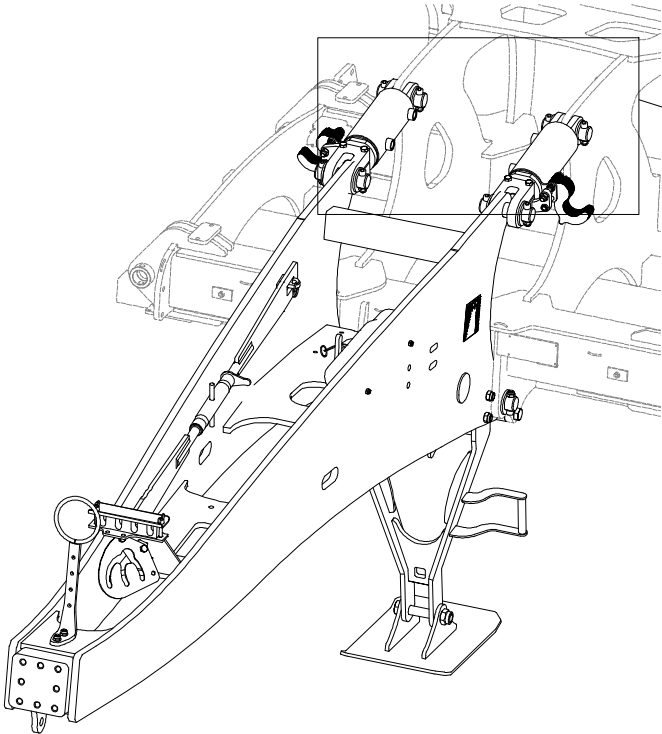


Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	2001052	1	51	m06461	1
2	3008127	1	52	m03926	2
3	4009359	1	60	m04503	2
4	4008696	1	61	m01316	2
9	4005201	1	62	m03775	4
10	4004109	1	63	m04301	14
13	4008678	1	66	m07147	1
14	4013580	1	67	m06233	2
15	4019191	1	74	m01203	2
40	m01096	2	80	m02505	2
41	m09247	2	90	m15025	1
42	m00120	2	91	m02579	2
46	m04343	2	100	m15900	1

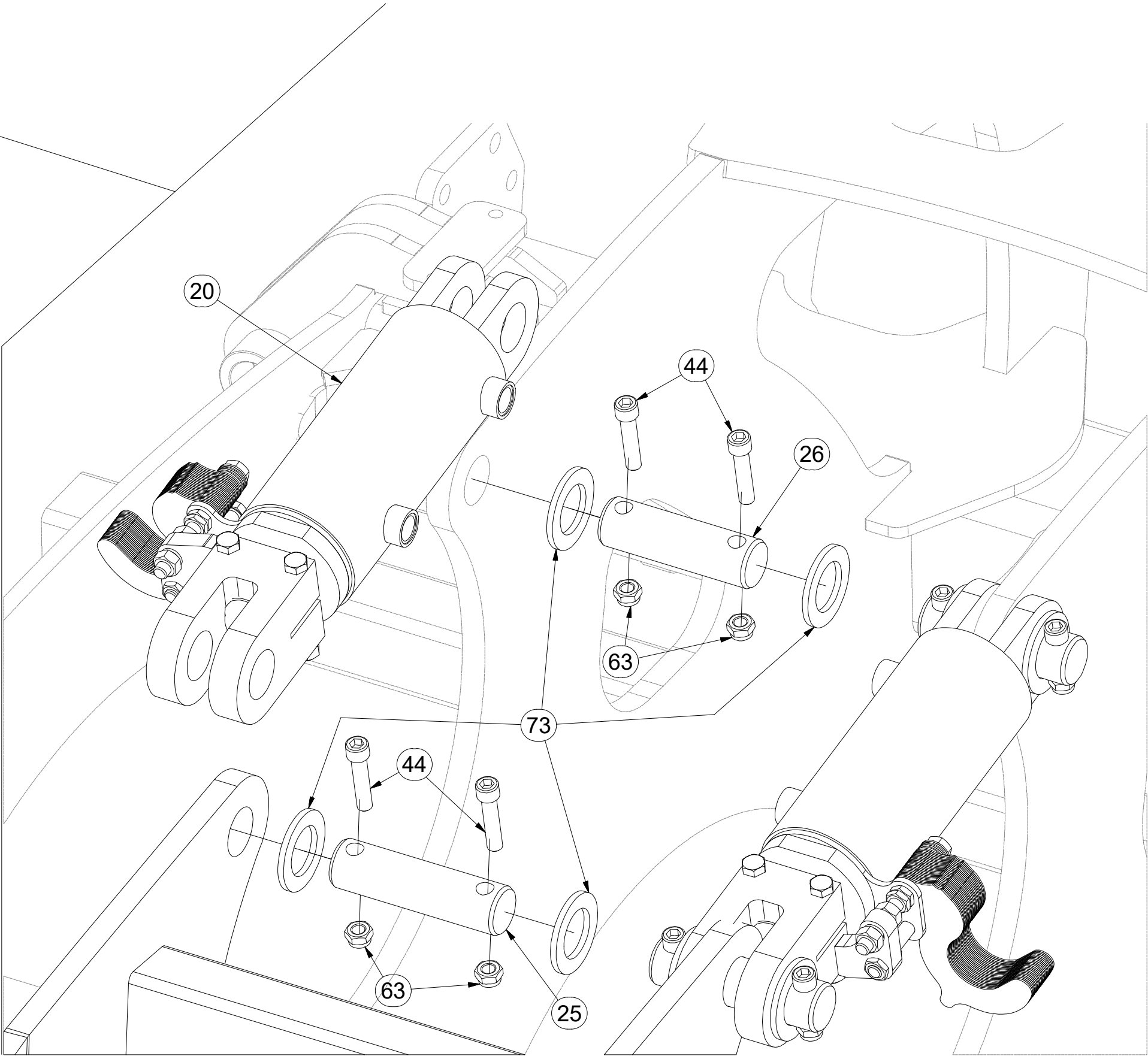
CZ OJ C50
 D DEICHSEL C50
 F TIMON C50

3010501

GB TOW BAR C50
 RU ДЫШЛО C50
 PL DYSZEL C50



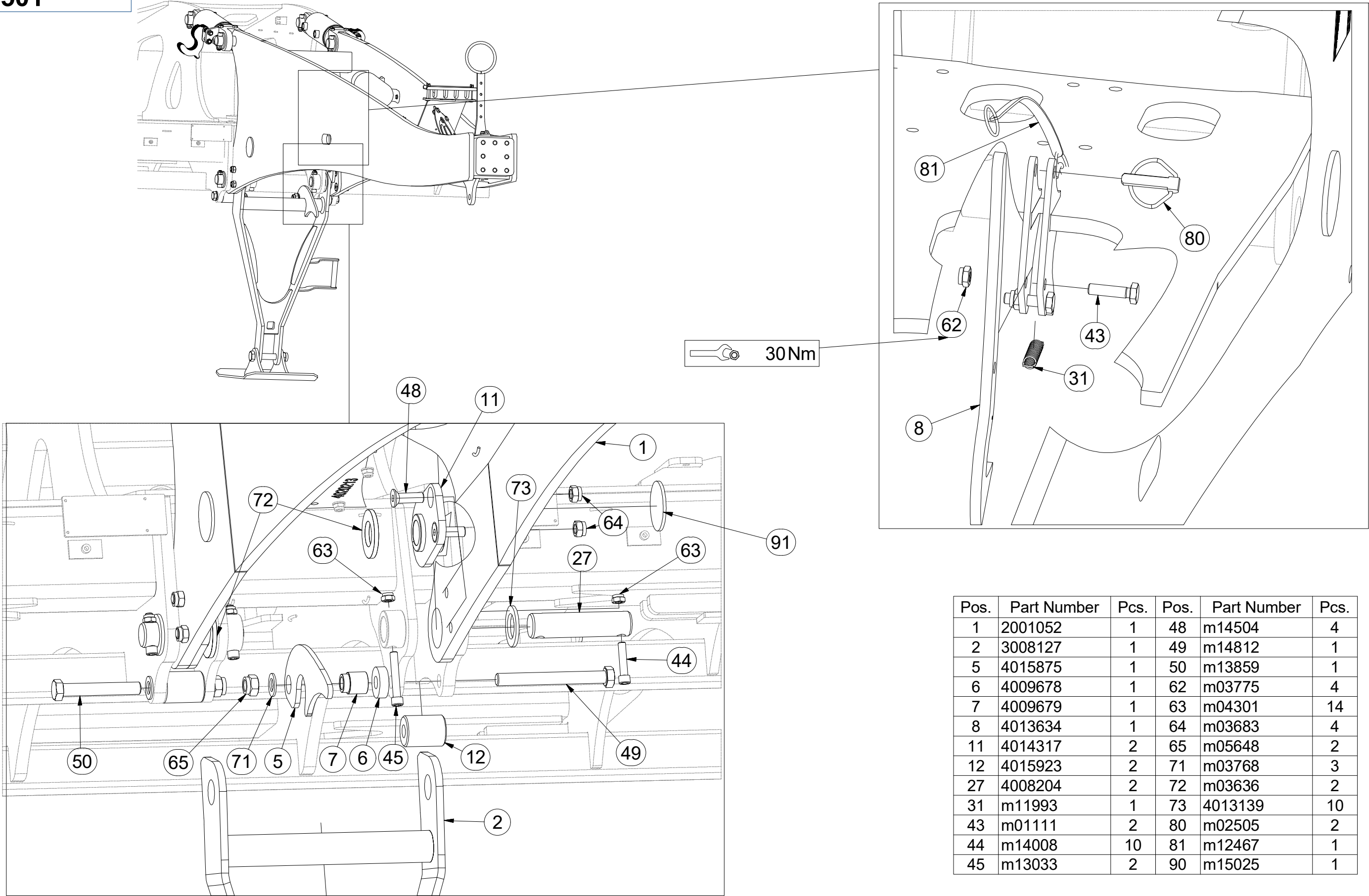
Pos.	Part Number	Pcs.
20	4015894	2
25	4012990	2
26	4007816	2
44	m14008	10
63	m04301	14
73	4013139	10



CZ OJ C50
 D DEICHSEL C50
 F TIMON C50

3010501

GB TOW BAR C50
 RU ДЫШЛО C50
 PL DYSZEL C50

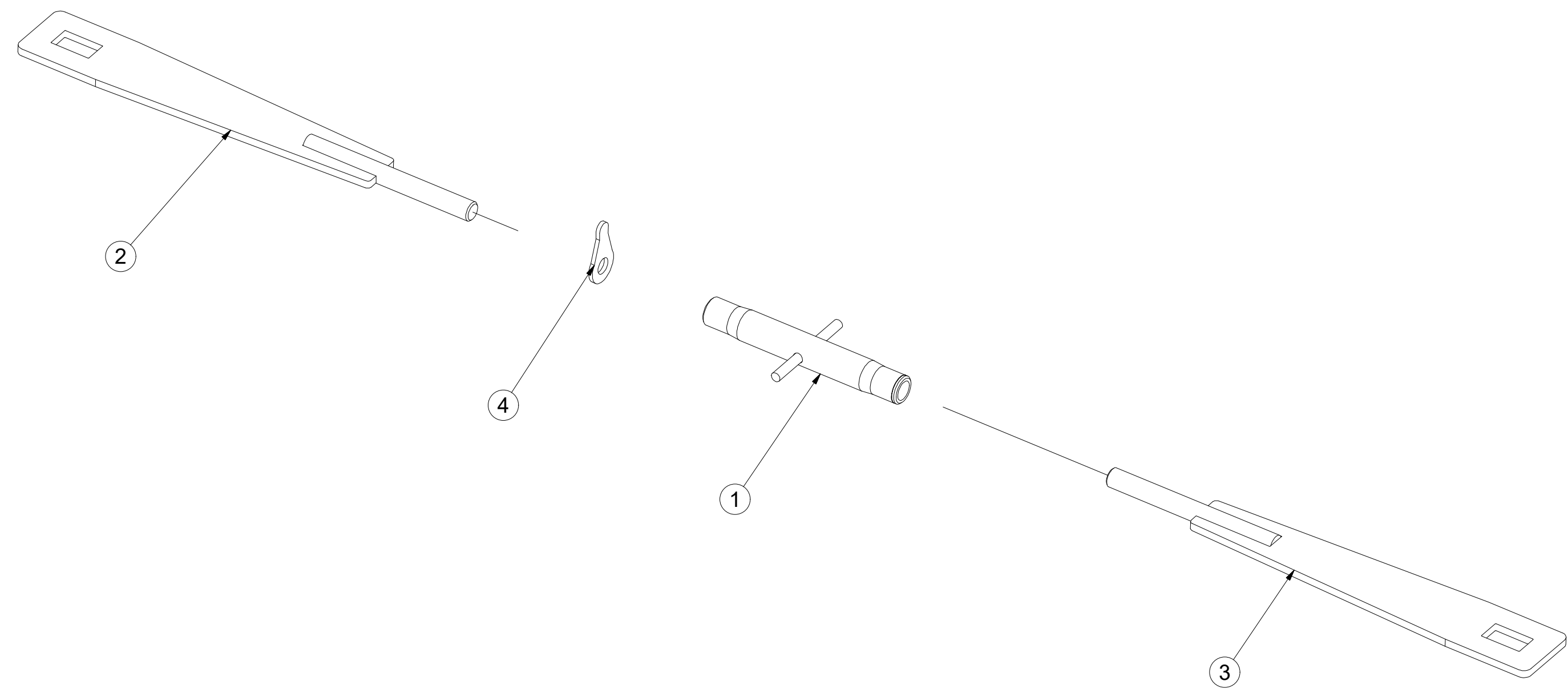


Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	2001052	1	48	m14504	4
2	3008127	1	49	m14812	1
5	4015875	1	50	m13859	1
6	4009678	1	62	m03775	4
7	4009679	1	63	m04301	14
8	4013634	1	64	m03683	4
11	4014317	2	65	m05648	2
12	4015923	2	71	m03768	3
27	4008204	2	72	m03636	2
31	m11993	1	73	4013139	10
43	m01111	2	80	m02505	2
44	m14008	10	81	m12467	1
45	m13033	2	90	m15025	1

CZ SPOJOVACÍ TÁHLO
 D VERBINDUNGSSTANGE
 F TIGE DE RACCORDEMENT

4009359

GB CONNECTING ROD
 RU СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ТЯГА
 PL KORBOWÓD

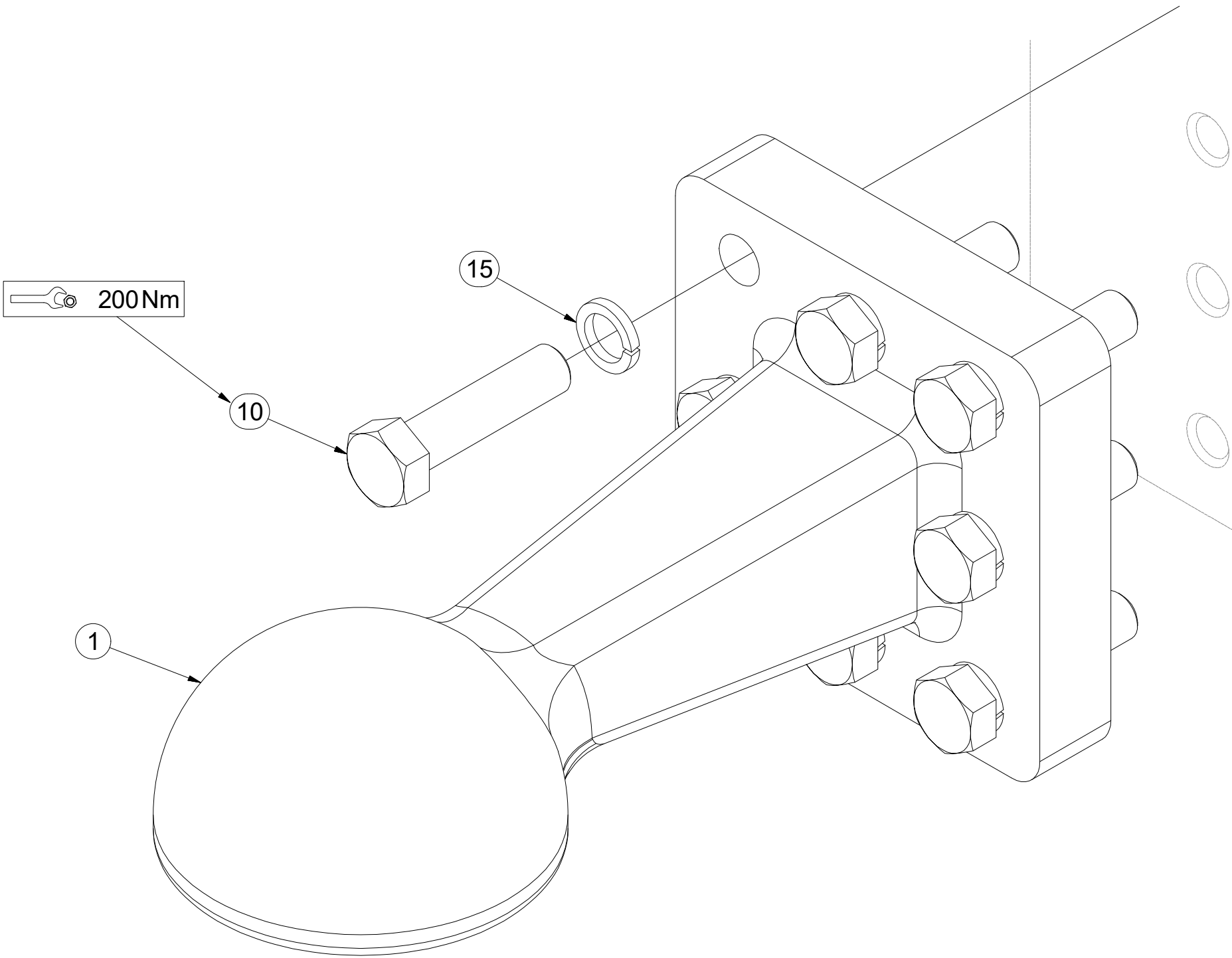


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m08880	1
2	4009356	1
3	4009360	1
4	m08881	1

CZ SADA TAŽNÉHO OKA
 D ZUGÖSESATZ
 F KIT DE L'ŒILLET DE TRACTION

4013531

GB TOWING LUG SET
 RU КОМПЛЕКТ ТЯГОВОГО ДЫШЛА
 PL ZESTAW UCHA HOLOWNICZEGO



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m13262	1
10	m12371	8
15	m02157	8

Č ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

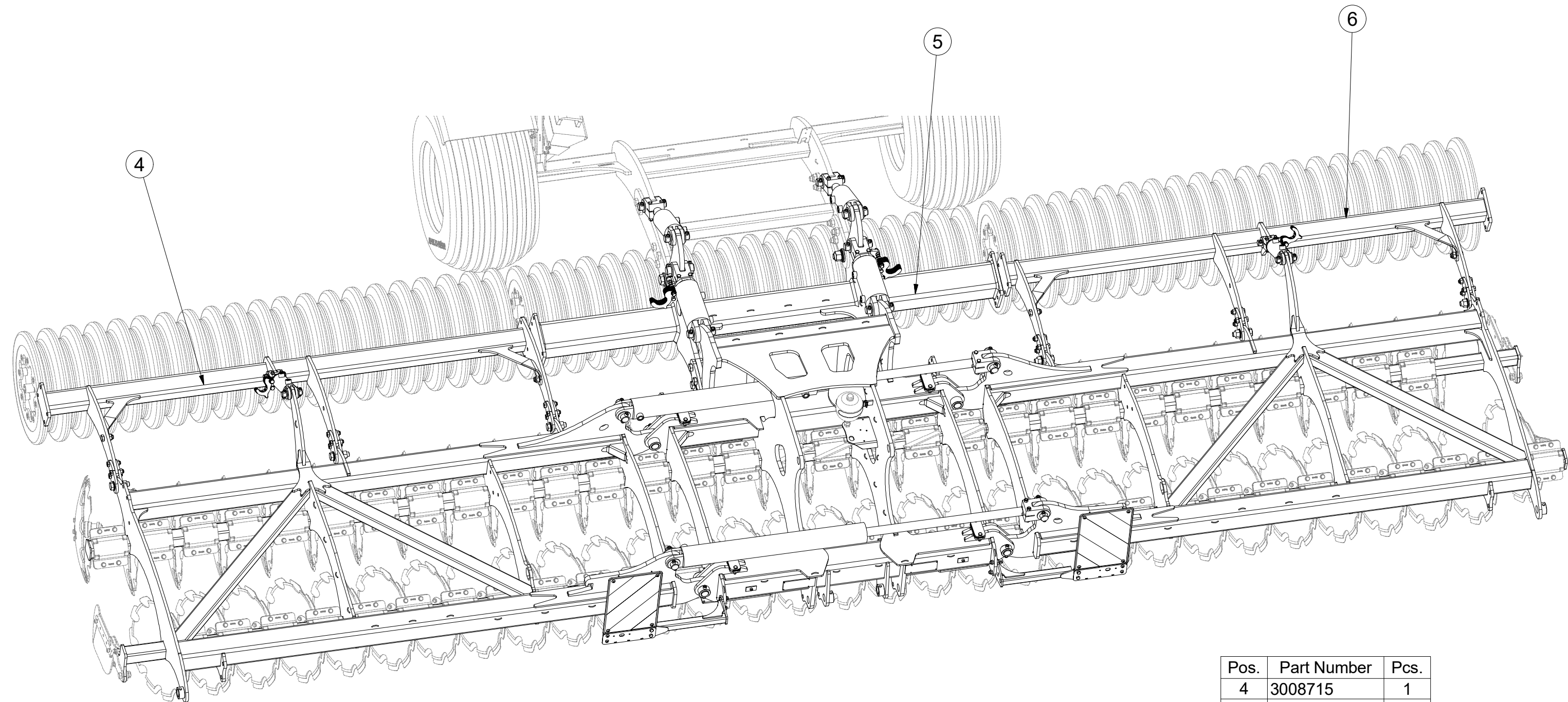
F BÂTI DE LA MACHINE

3010138

GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZyny



Pos.	Part Number	Pcs.
4	3008715	1
5	3008716	1
6	3008714	1

ČZ ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

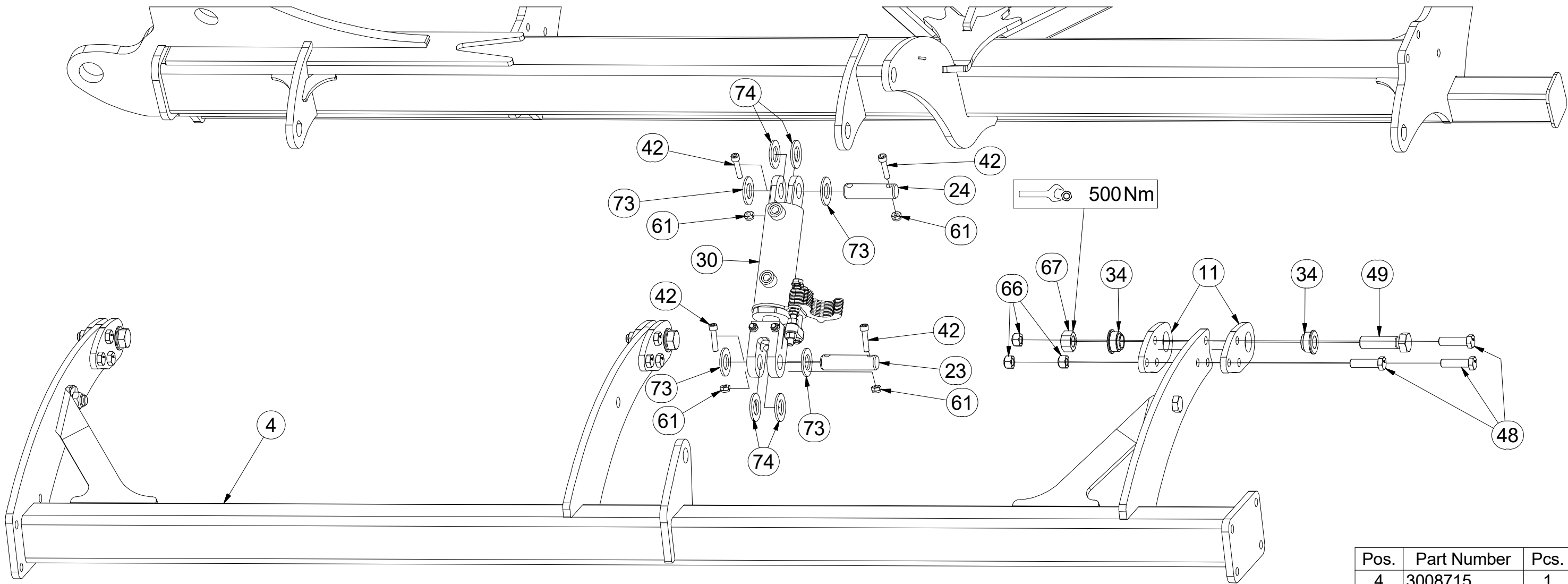
F BÂTI DE LA MACHINE

3010138

GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYN



Pos.	Part Number	Pcs.
4	3008715	1
11	4014704	12
23	4007639	2
24	4007584	2
30	4015781	2
34	m14506	12
42	m14143	8
48	m14482	18
49	m08532	6
61	m03775	8
66	m12150	18
67	m13009	12
73	m14029	8
74	m02866	9

Č ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

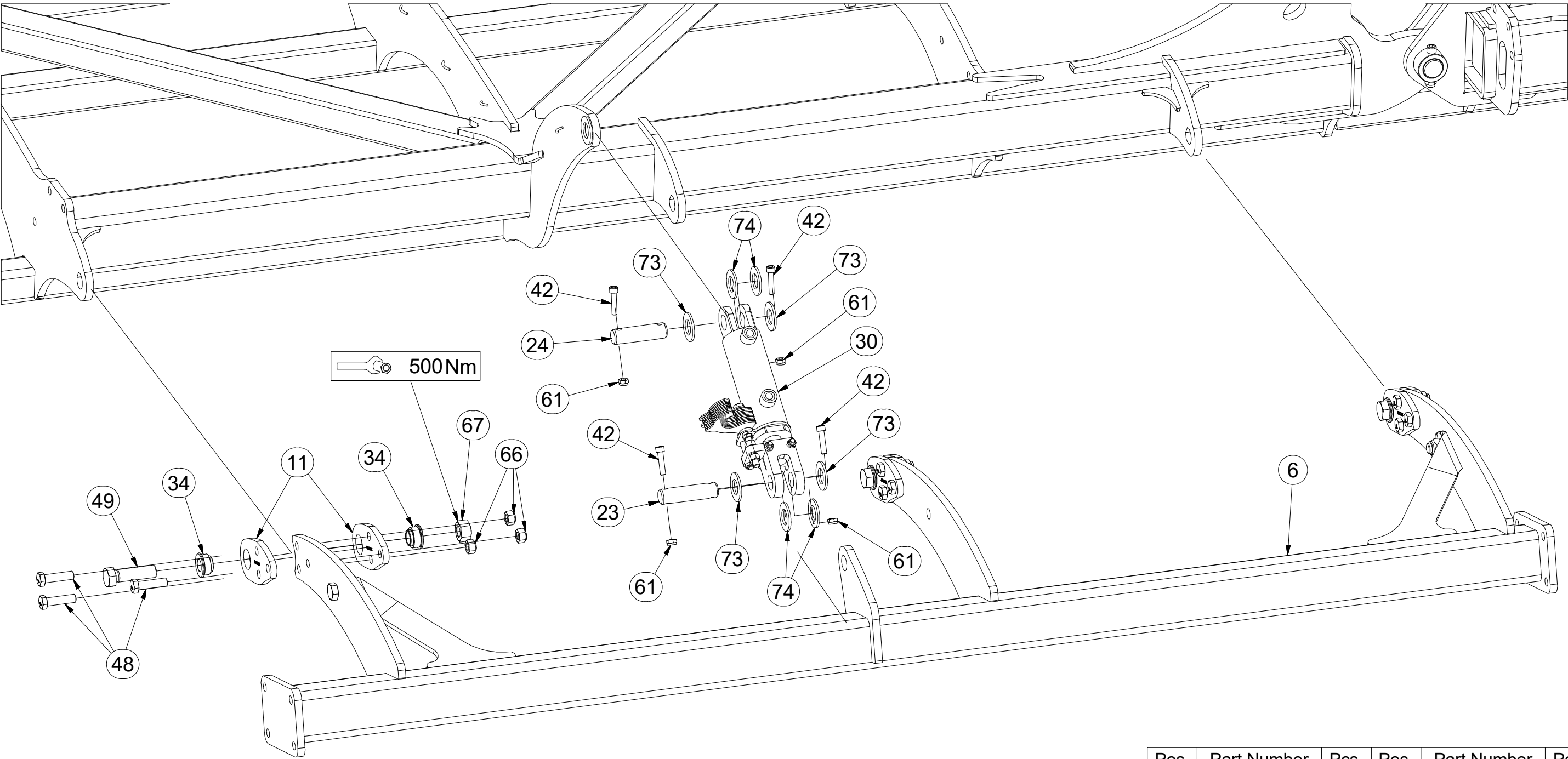
F BÂTI DE LA MACHINE

3010138

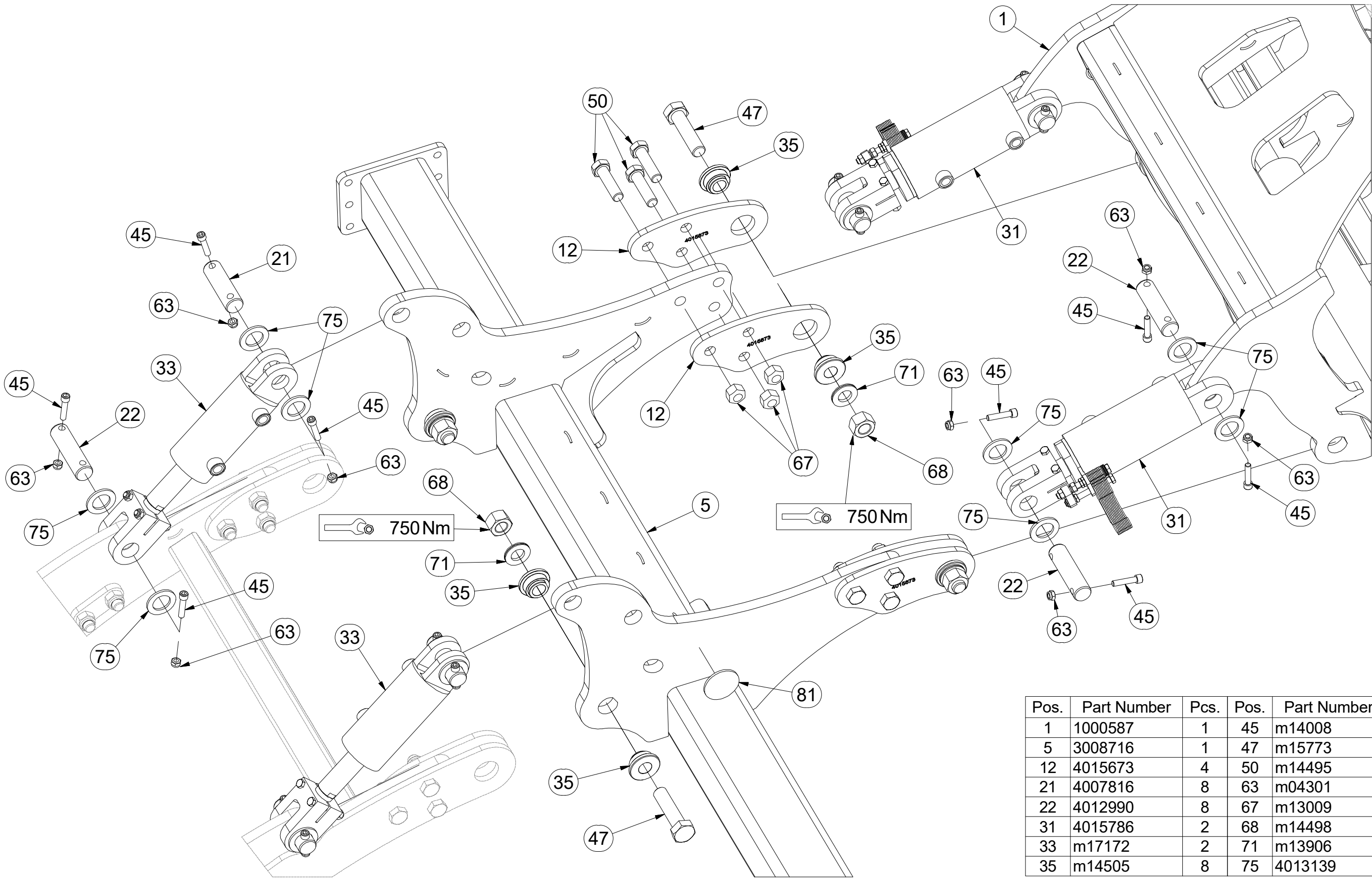
GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYN



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
6	3008714	1	48	m14482	18
11	4014704	12	49	m08532	6
23	4007639	2	61	m03775	8
24	4007584	2	66	m12150	18
30	4015781	2	67	m13009	12
34	m14506	12	73	m14029	8
42	m14143	8	74	m02866	9



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	1000587	1	45	m14008	24
5	3008716	1	47	m15773	4
12	4015673	4	50	m14495	6
21	4007816	8	63	m04301	29
22	4012990	8	67	m13009	12
31	4015786	2	68	m14498	4
33	m17172	2	71	m13906	4
35	m14505	8	75	4013139	24

Č ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

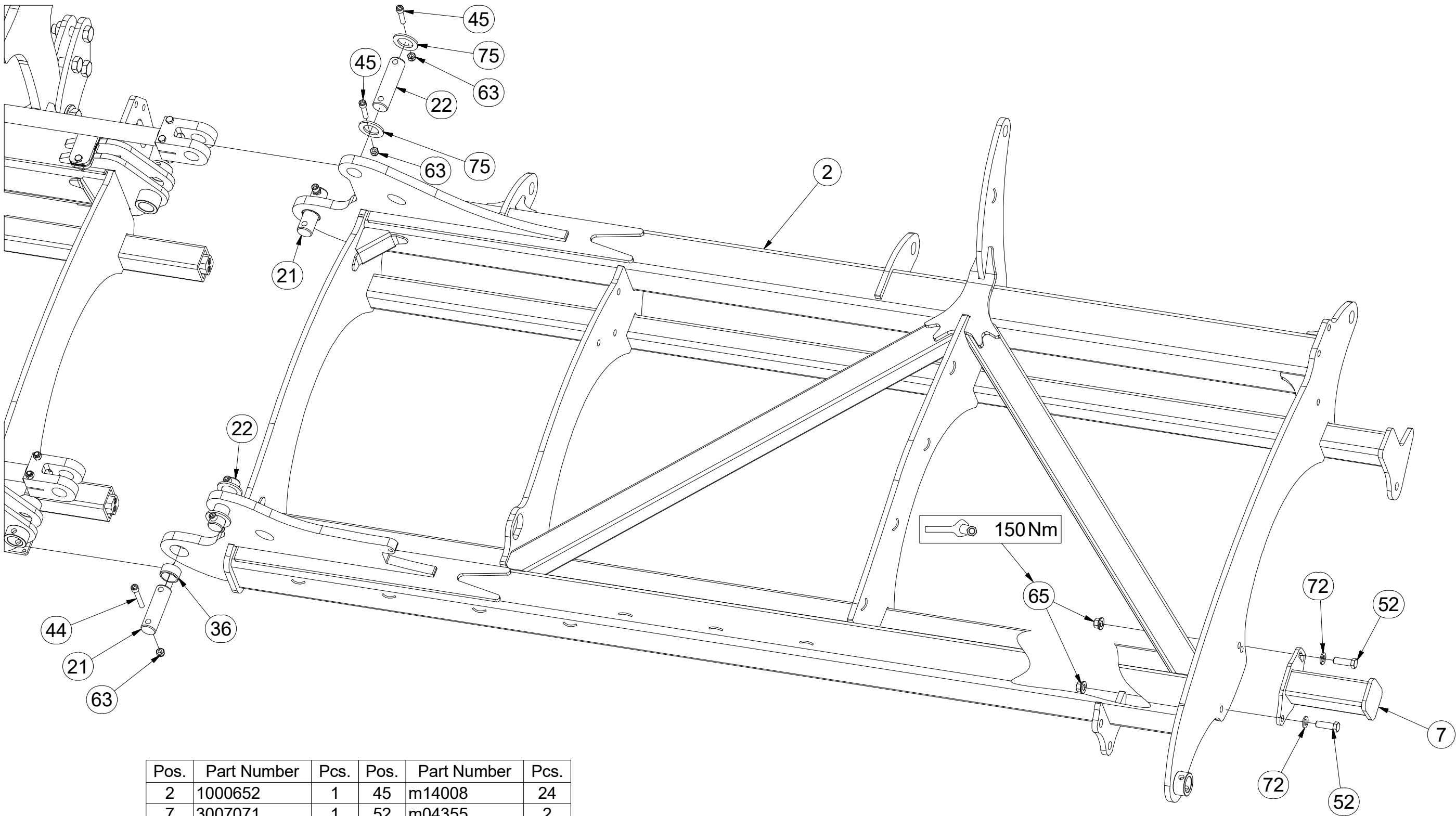
F BÂTI DE LA MACHINE

3010138

GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZyny



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
2	1000652	1	45	m14008	24
7	3007071	1	52	m04355	2
21	4007816	8	63	m04301	29
22	4012990	8	65	m15730	2
36	m15002	4	72	m01219	2
44	m13033	4	75	4013139	24

Č ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

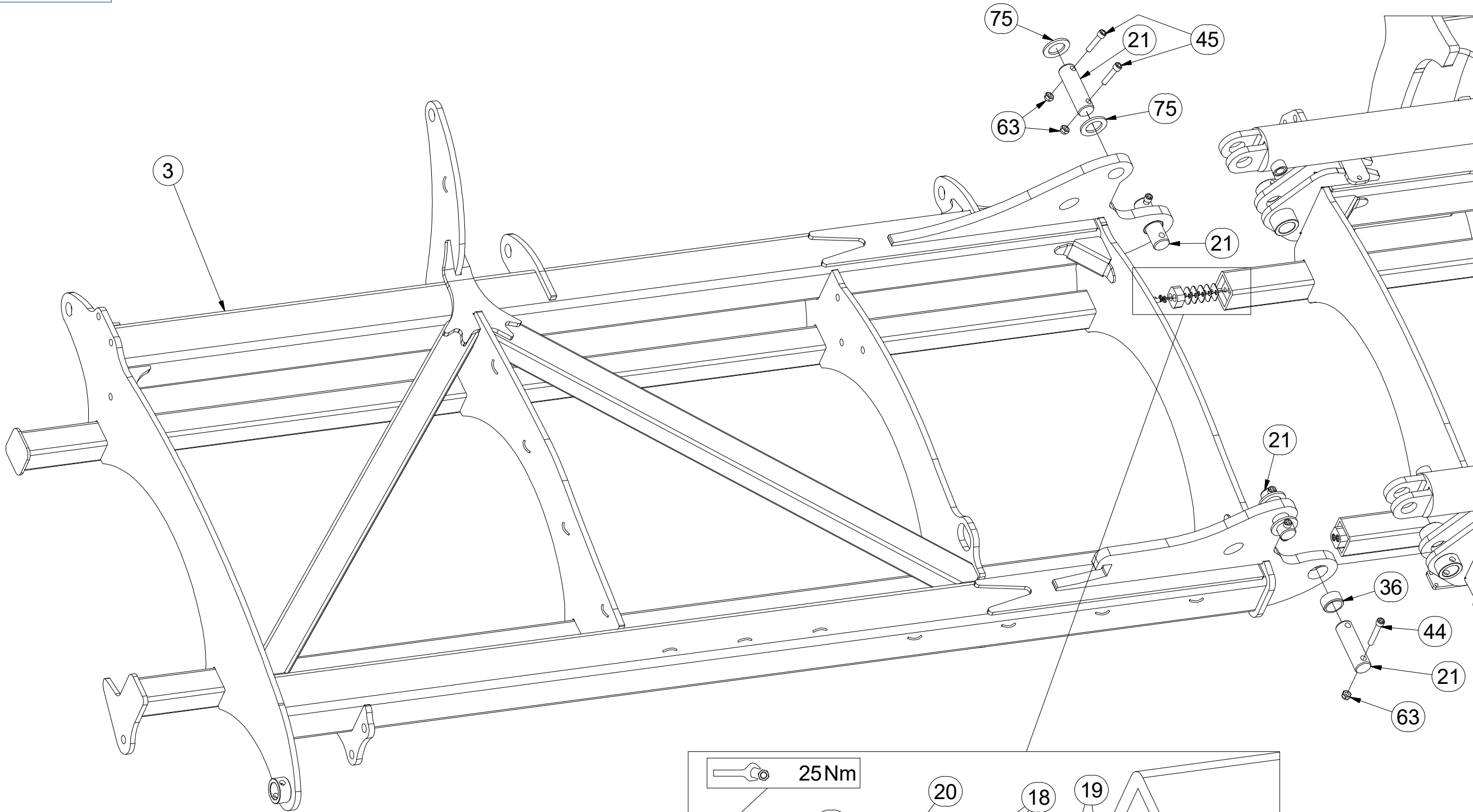
F BÂTI DE LA MACHINE

3010138

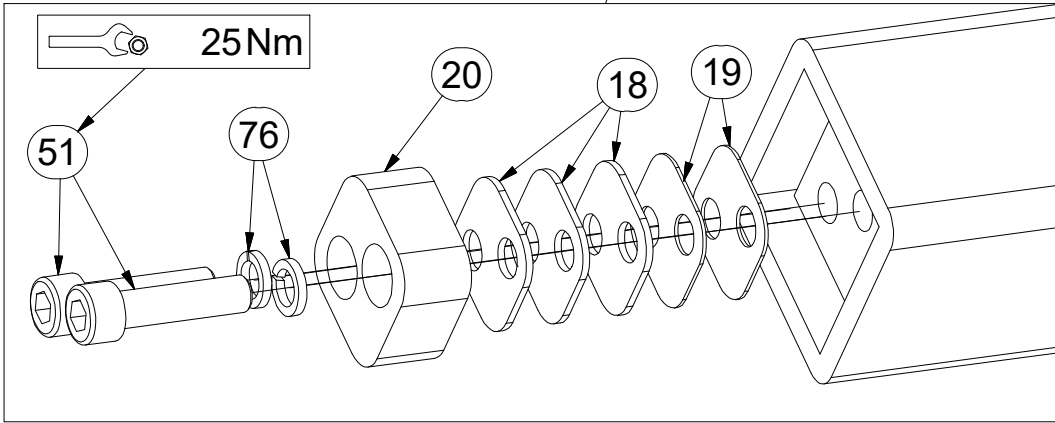
GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYNY



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
3	1000651	1	44	m13033	4
18	4017090	12	45	m14008	24
19	4017091	8	51	m14009	8
20	4017089	4	63	m04301	29
21	4007816	8	75	4013139	24
36	m15002	4	76	m01208	8



ČZ ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

F BÂTI DE LA MACHINE

3010138

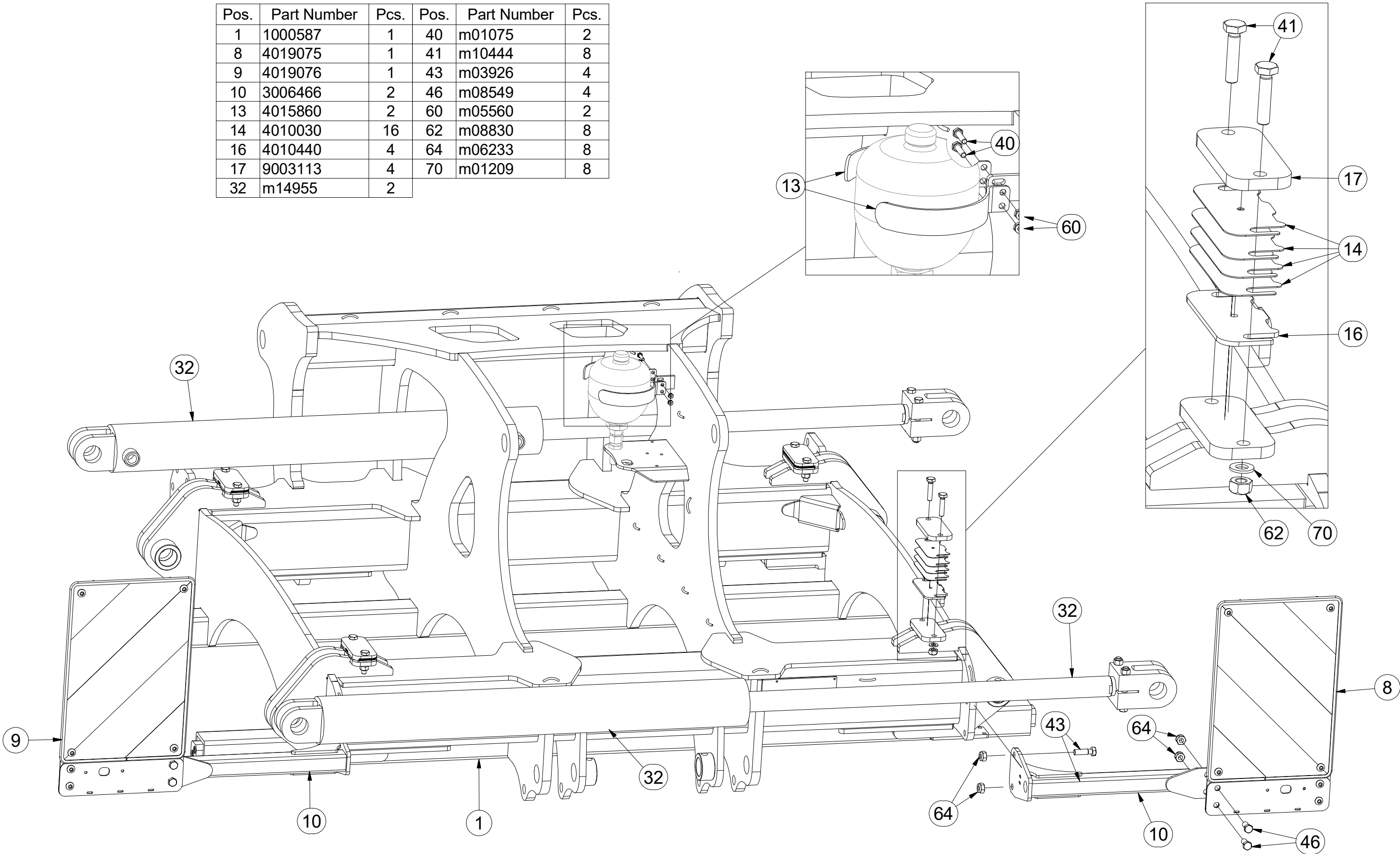
GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYNY



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	1000587	1	40	m01075	2
8	4019075	1	41	m10444	8
9	4019076	1	43	m03926	4
10	3006466	2	46	m08549	4
13	4015860	2	60	m05560	2
14	4010030	16	62	m08830	8
16	4010440	4	64	m06233	8
17	9003113	4	70	m01209	8
32	m14955	2			

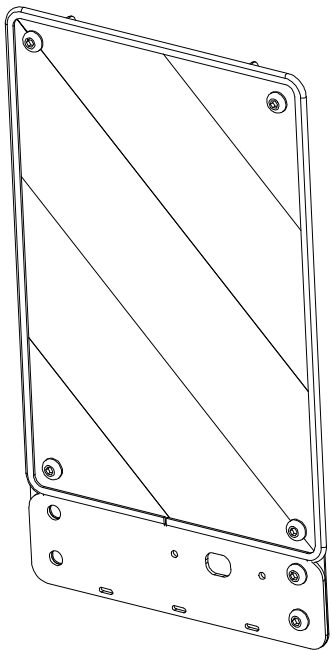
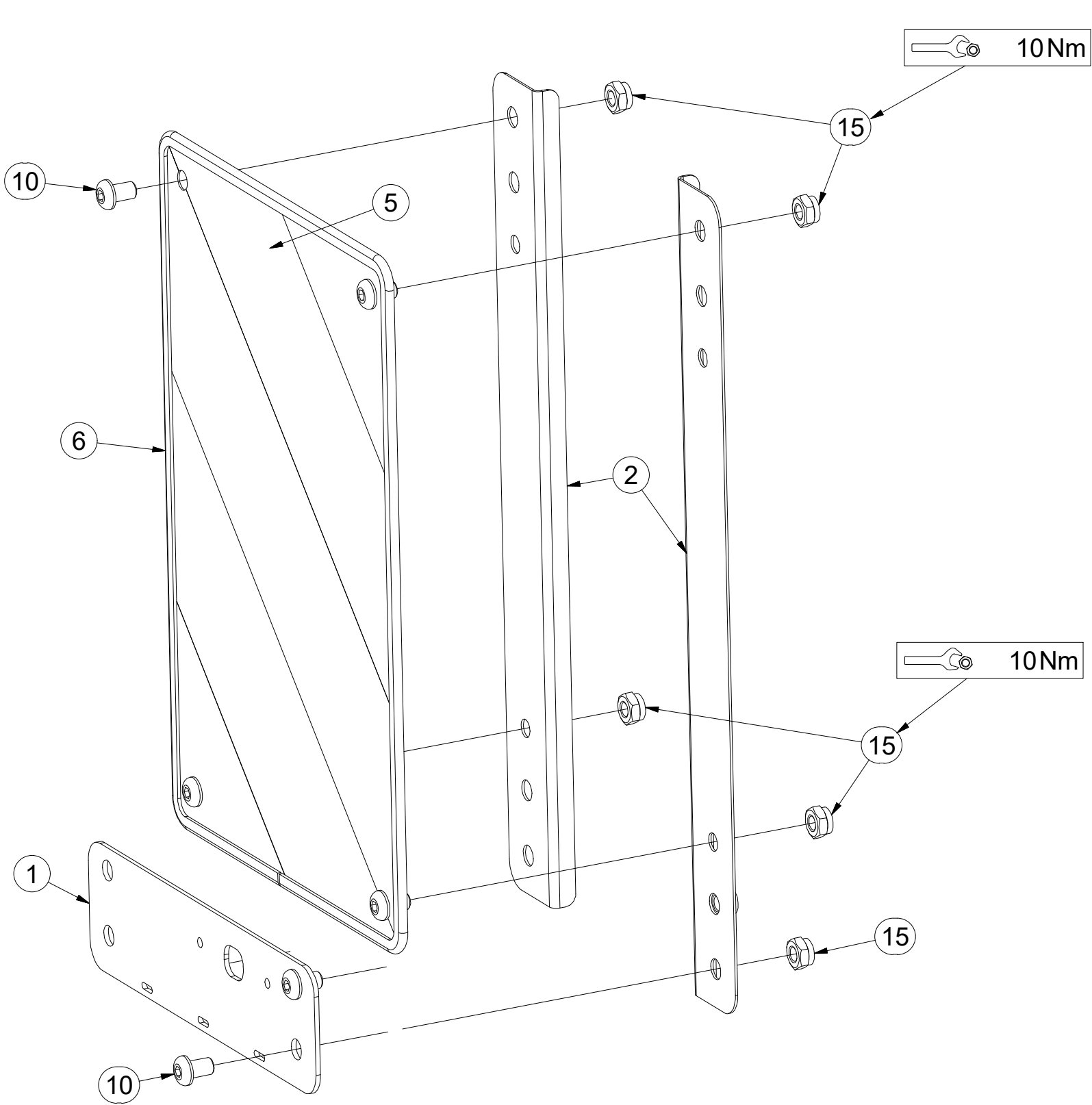


CZ TERČ PŘEDNÍ LEVÝ
 D SCHILD, VORDERES, LINKES
 F CIBLE AVANT GAUCHE

4019075

Pos.	Part Number	Pcs.
1	4019247	1
2	4019245	2
5	m16274	1
6	m16628	1
10	m16687	6
15	m03775	6

GB LEFT FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ ЛЕВЫЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA LEWA



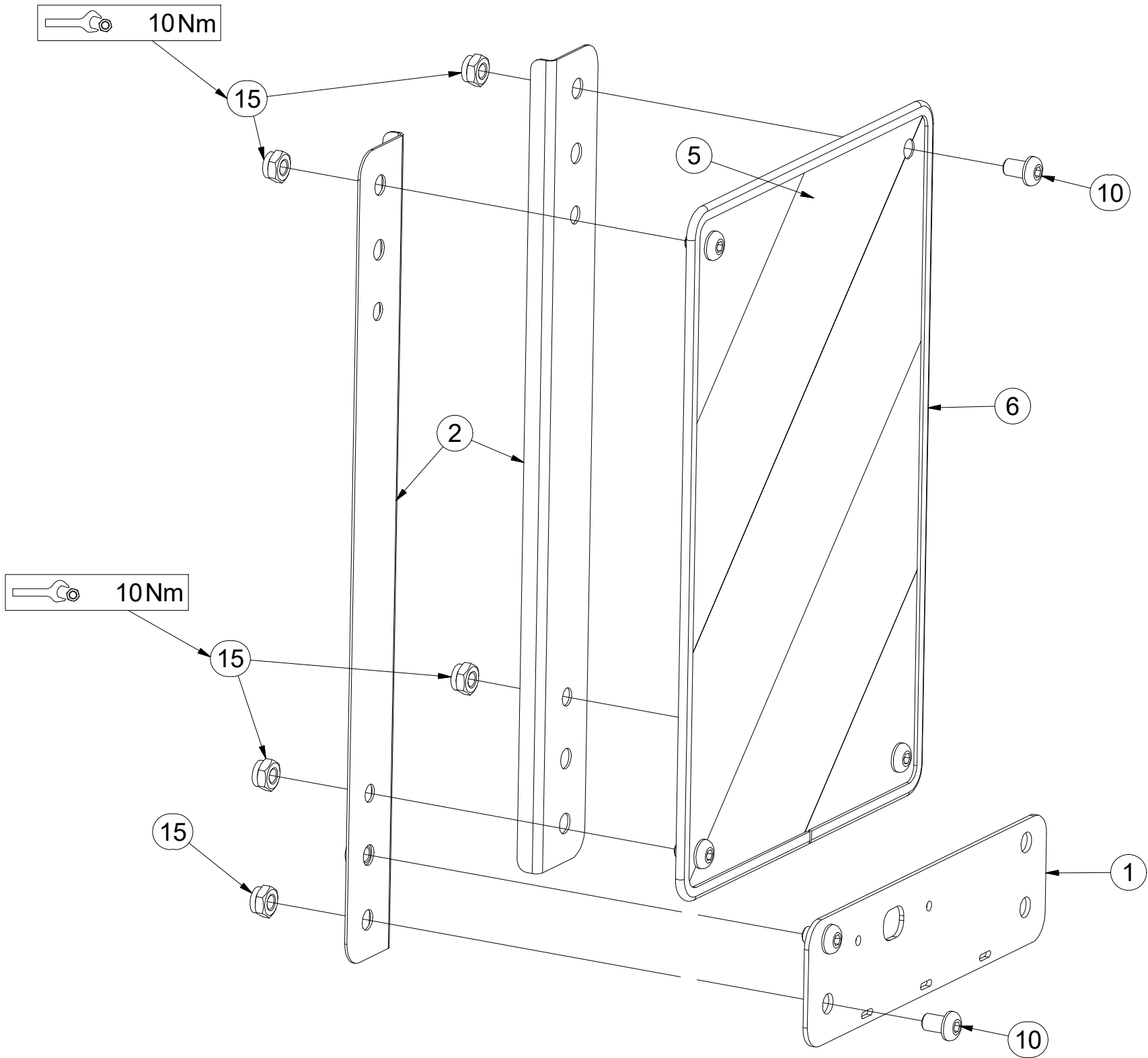
CZ TERČ PŘEDNÍ PRAVÝ
 D SCHILD, VORDERES, RECHTES
 F CIBLE AVANT DROITE

GB RIGHT FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ ПРАВЫЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA PRAWA



4019076

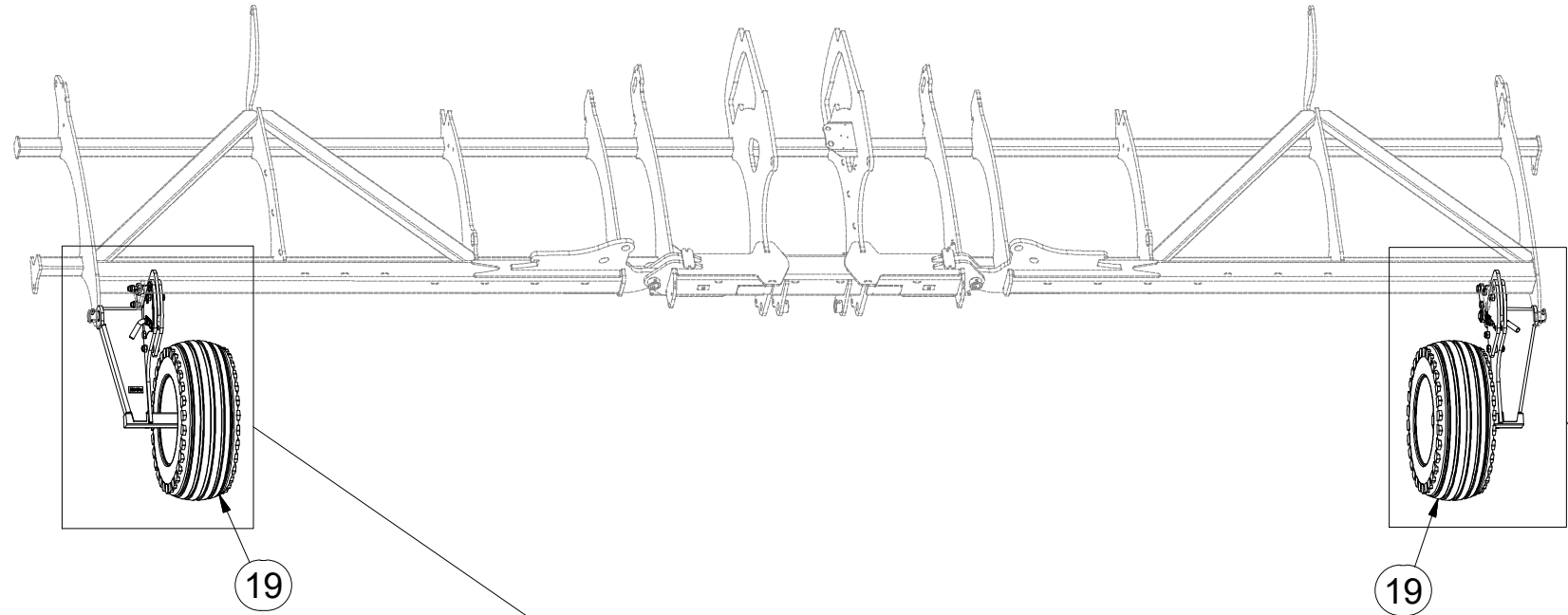
Pos.	Part Number	Pcs.
1	4019247	1
2	4019245	2
5	m16273	1
6	m16628	1
10	m16687	6
15	m03775	6



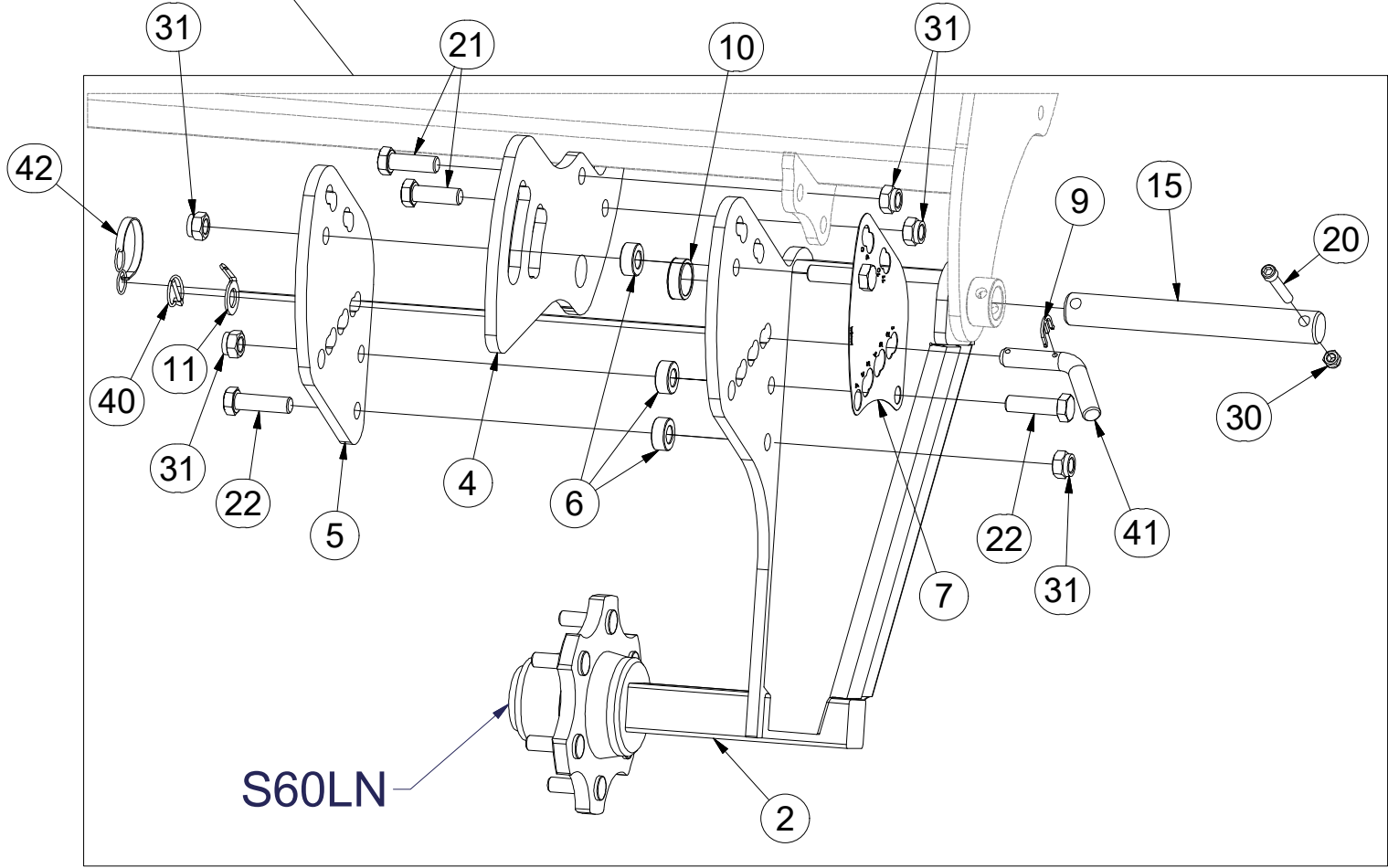
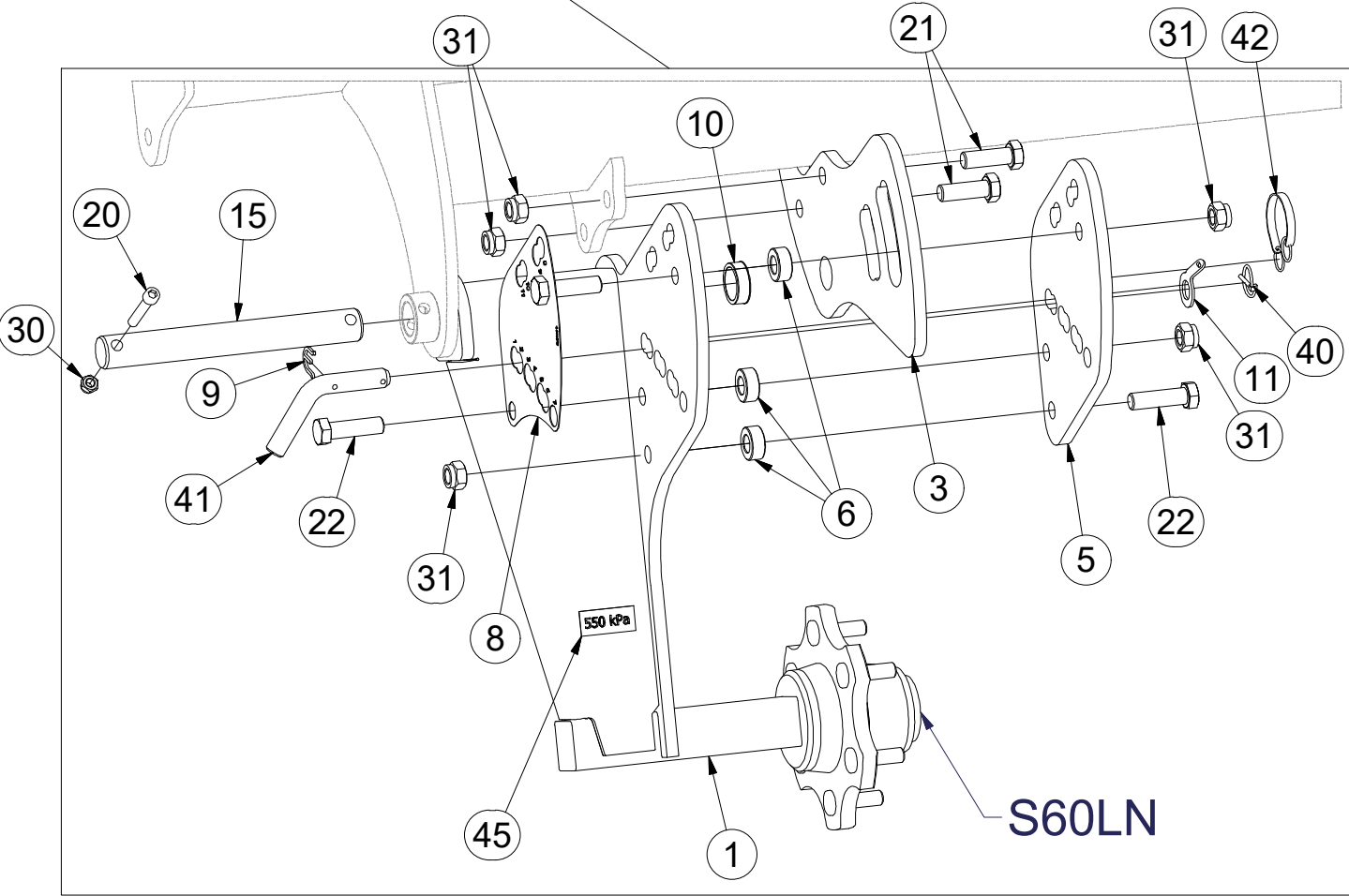
CZ KOPÍROVACÍ KOLA
 D KOPIERRÄDER
 F COPIAGE DU TERRAIN

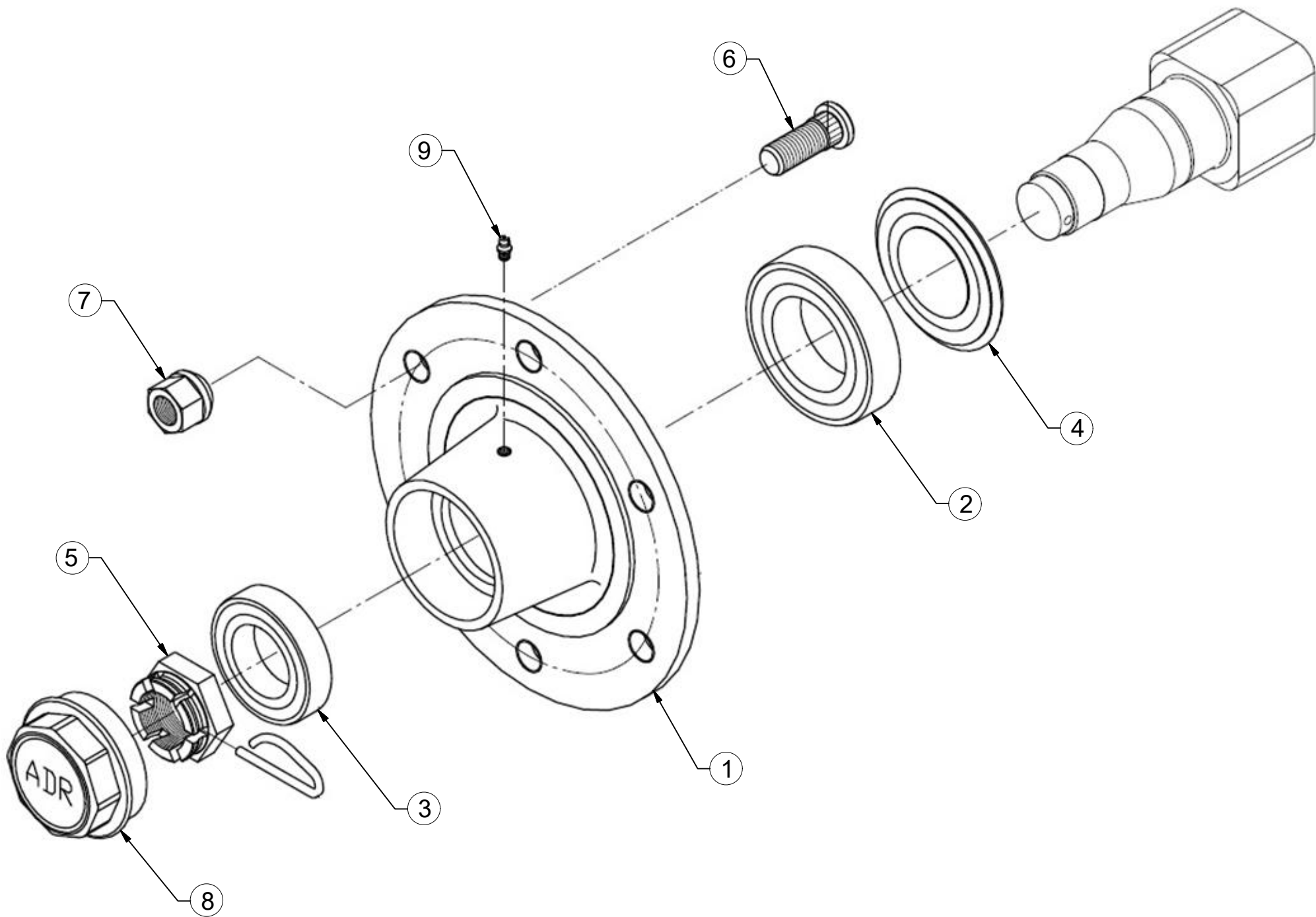
3011554

GB TRACING WHEELS
 RU КОПИРУЮЩЕЕ КОЛЕСА
 PL KOŁA KOPIUJĄCE



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	3011468	1	15	4011764	2
2	3011469	1	19	m05759	2
3	4016878	1	20	m13033	2
4	4016879	1	21	m05747	6
5	4008355	2	22	m03115	6
6	4017377	6	30	m04301	2
7	4008312	1	31	m05648	12
8	4008315	1	40	m10454	2
9	4017145	2	41	m15782	2
10	4015722	4	42	m12467	2
11	4017146	2	45	m04958	1





Pos.	Part Number	Pcs.
1	m15631	1
2	m07151	1
3	m07152	1
4	m15058	1
5	m08169	1
6	m08148	6
7	m08163	6
8	m15123	1
9	m05698	1

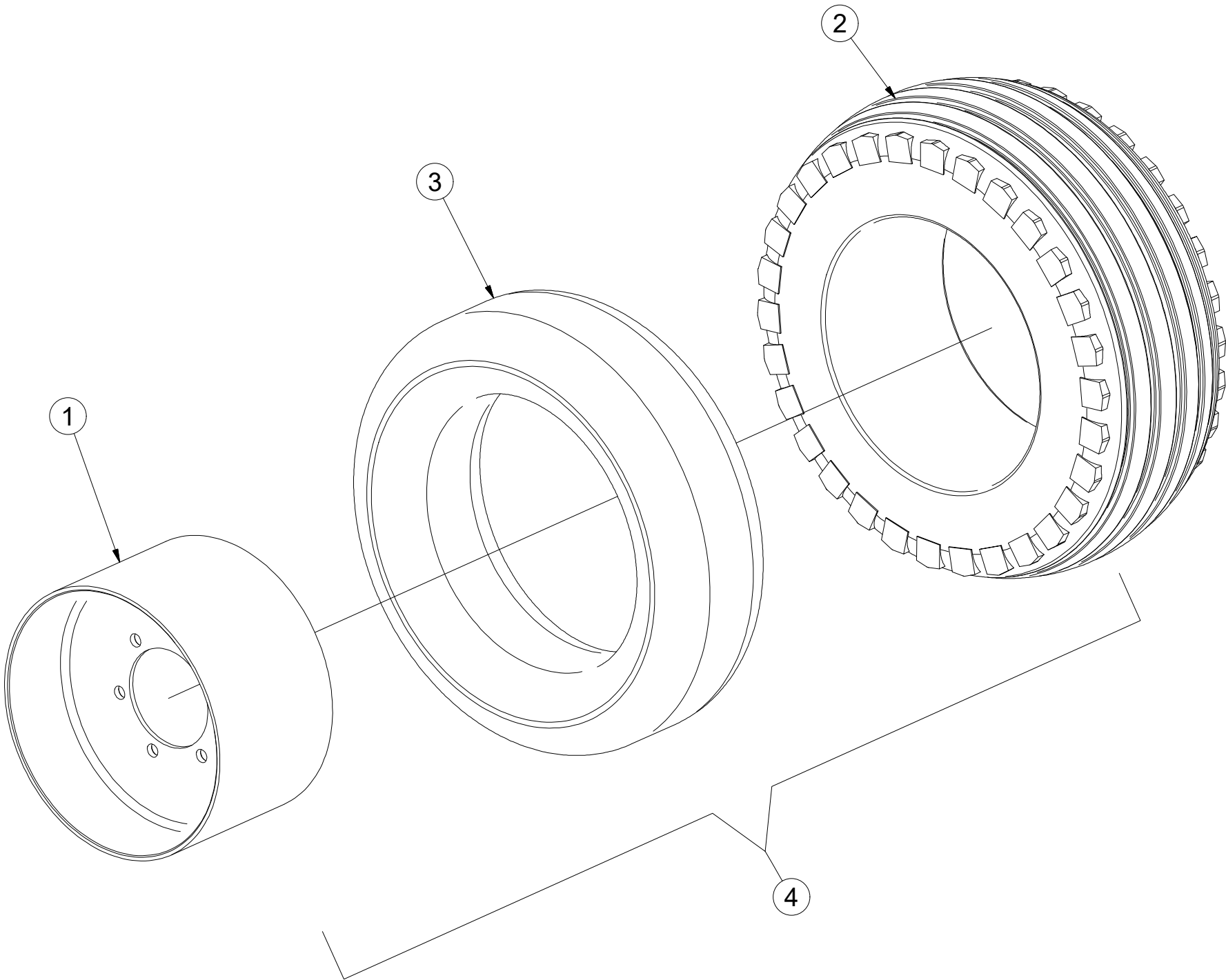
CZ KOLO
 D RAD
 F ROUE

GB WHEEL
 RU КОЛЕСО
 PL KOŁO



m05759

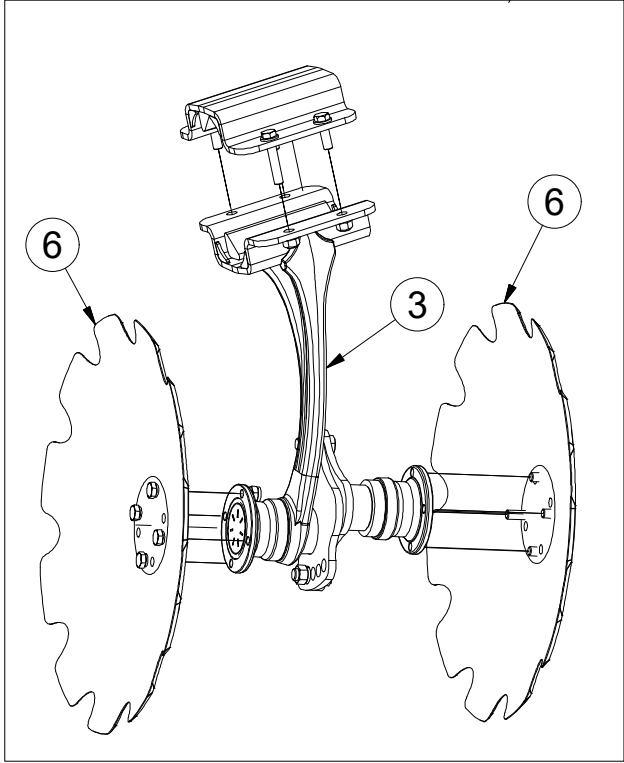
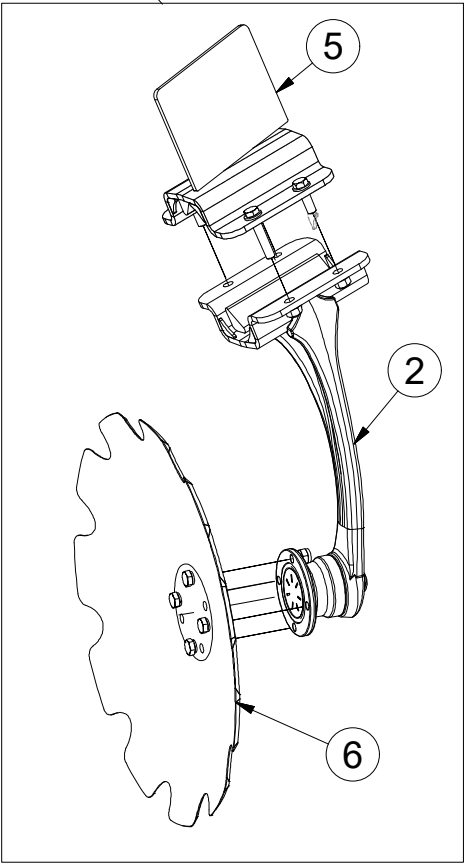
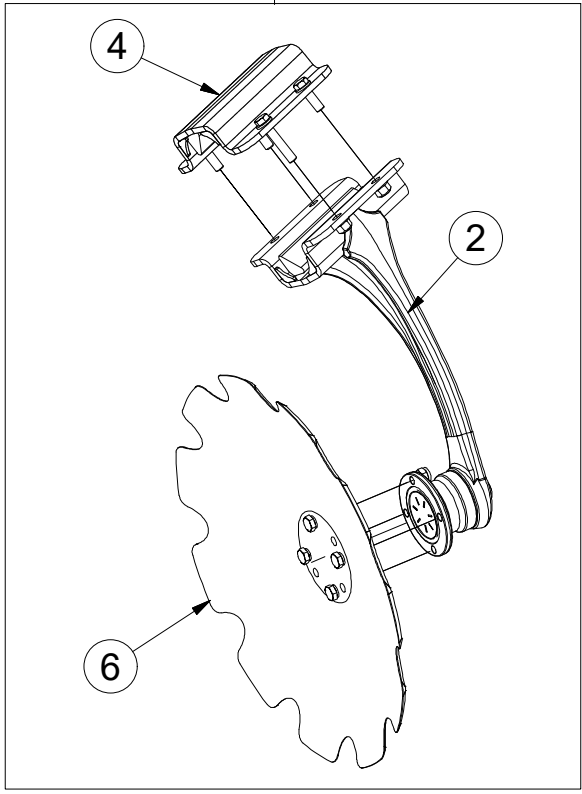
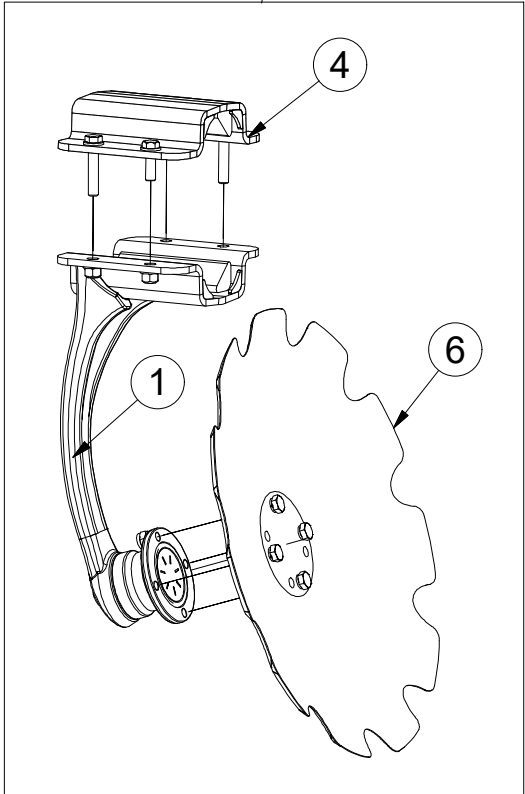
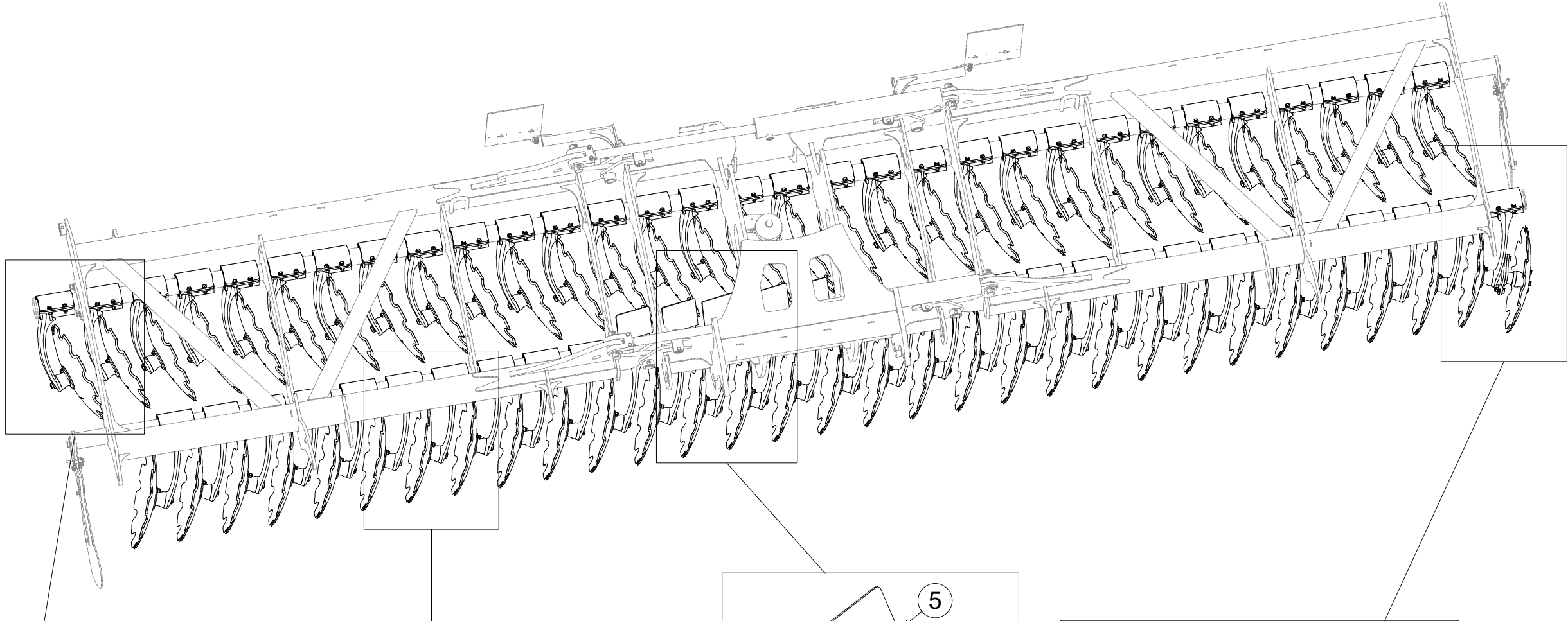
Pos.	Part Number	Pcs.
1	m03097	1
2	m02824	1
3	m02827	1
4	m05759	1



CZ SADA DISKŮ
 D SCHEIBENSATZ
 F KIT DE DISQUES

3008118

GB DISC SET
 RU КОМПЛЕКТ ДИСКОВ
 PL ZESTAW TALERZY

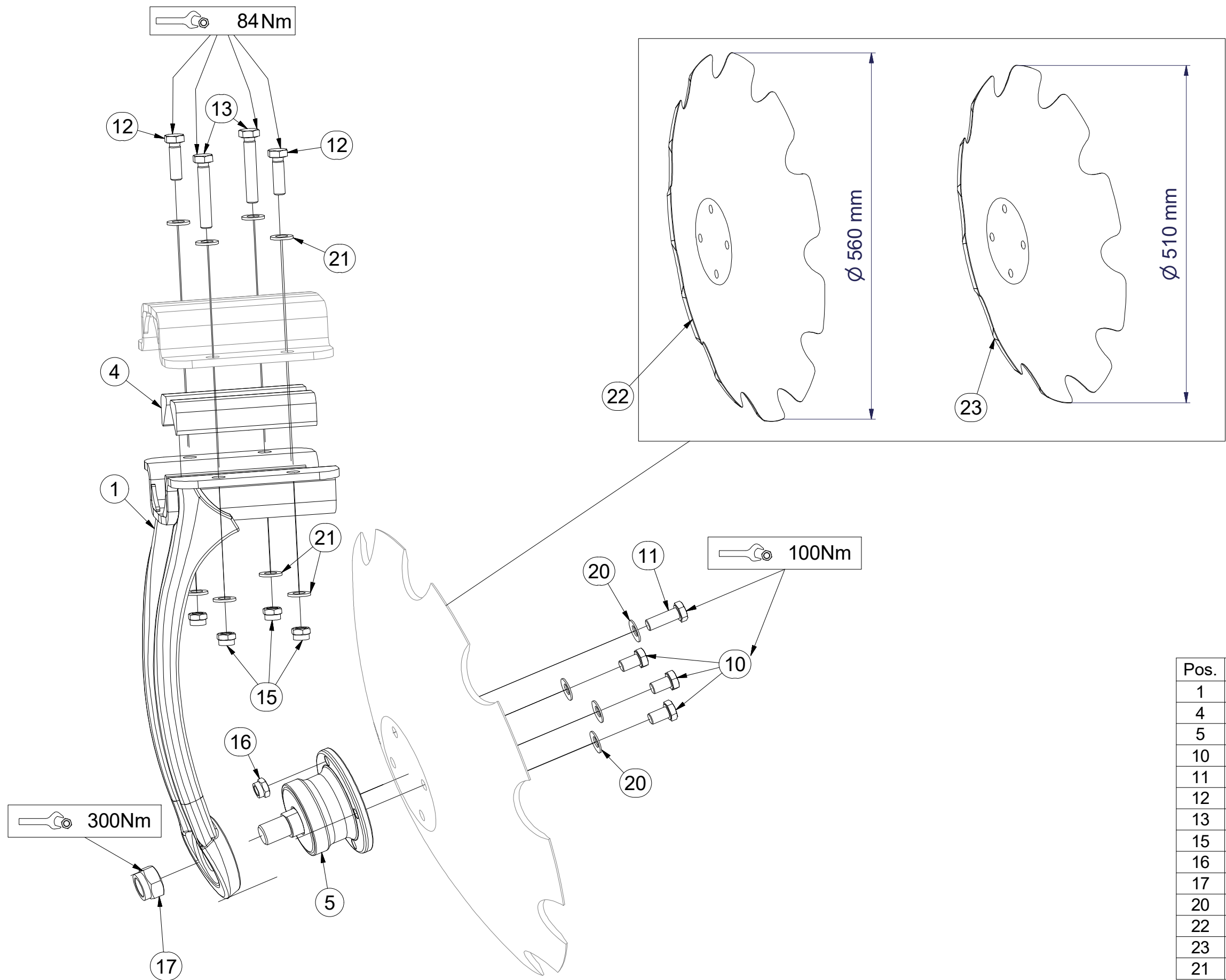


Pos.	Part Number	Pcs.
1	3008374	31
2	3008375	29
3	3008376	1
4	9004269	55
5	4016392	5
6	3006559	62

CZ PŘEDNÍ DISK
 D SCHEIBE, VORDERE
 F DISQUE AVANT

3008374

GB FRONT DISC
 RU ДИСК ПЕРЕДНИЙ
 PL TALERZ PRZEDNI



Pos.	Part Number	Pcs.
1	3008382	1
4	m16878	4
5	m11308	1
10	m11309	3
11	m11559	1
12	m17657	2
13	m17653	2
15	m12134	4
16	m11560	1
17	m11313	1
20	m17545	4
22	3006559	1
23	3007653	1
21	m17741	8

Ⓒ ZADNÍ DISK

④ SCHEIBE, HINTERE

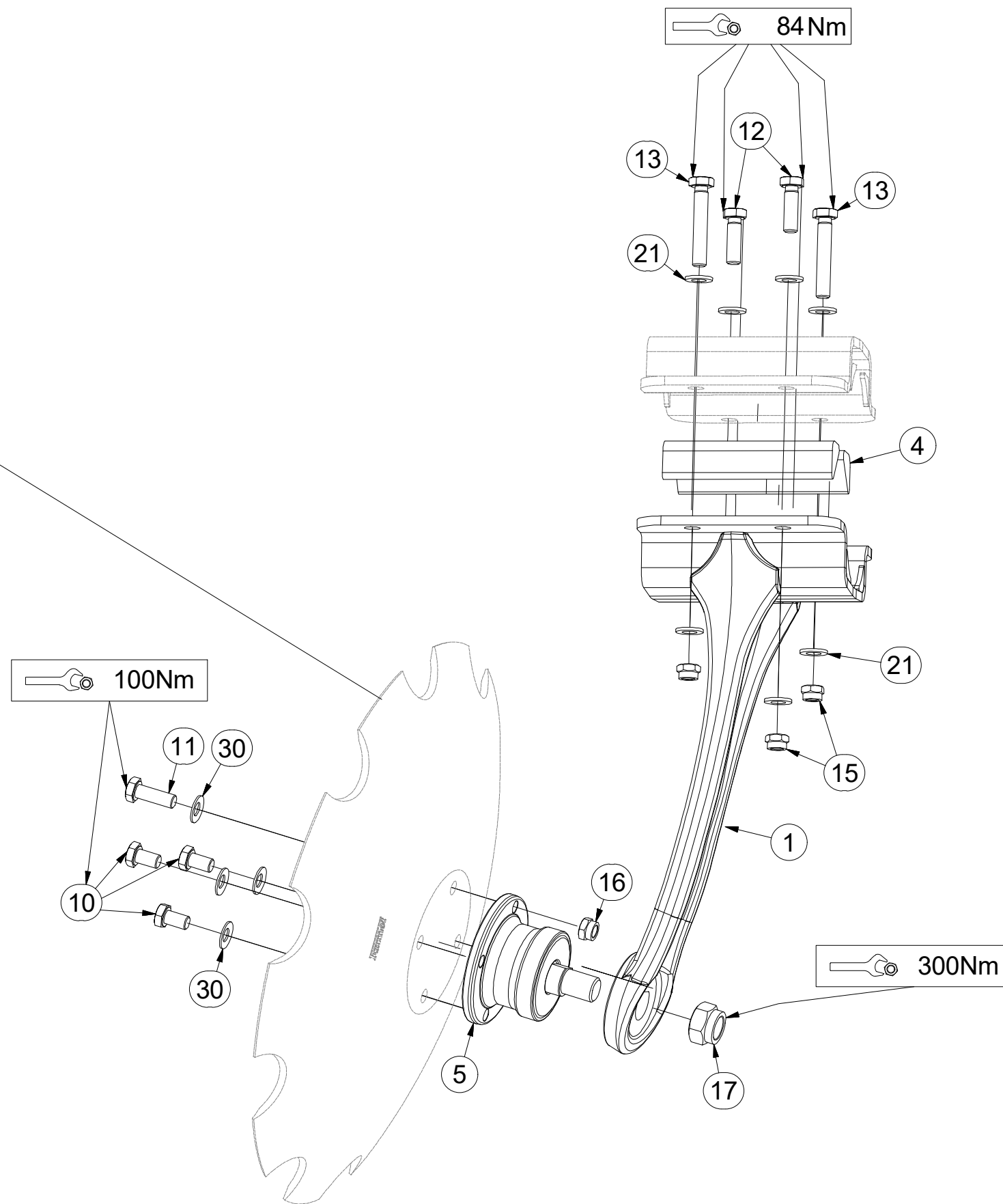
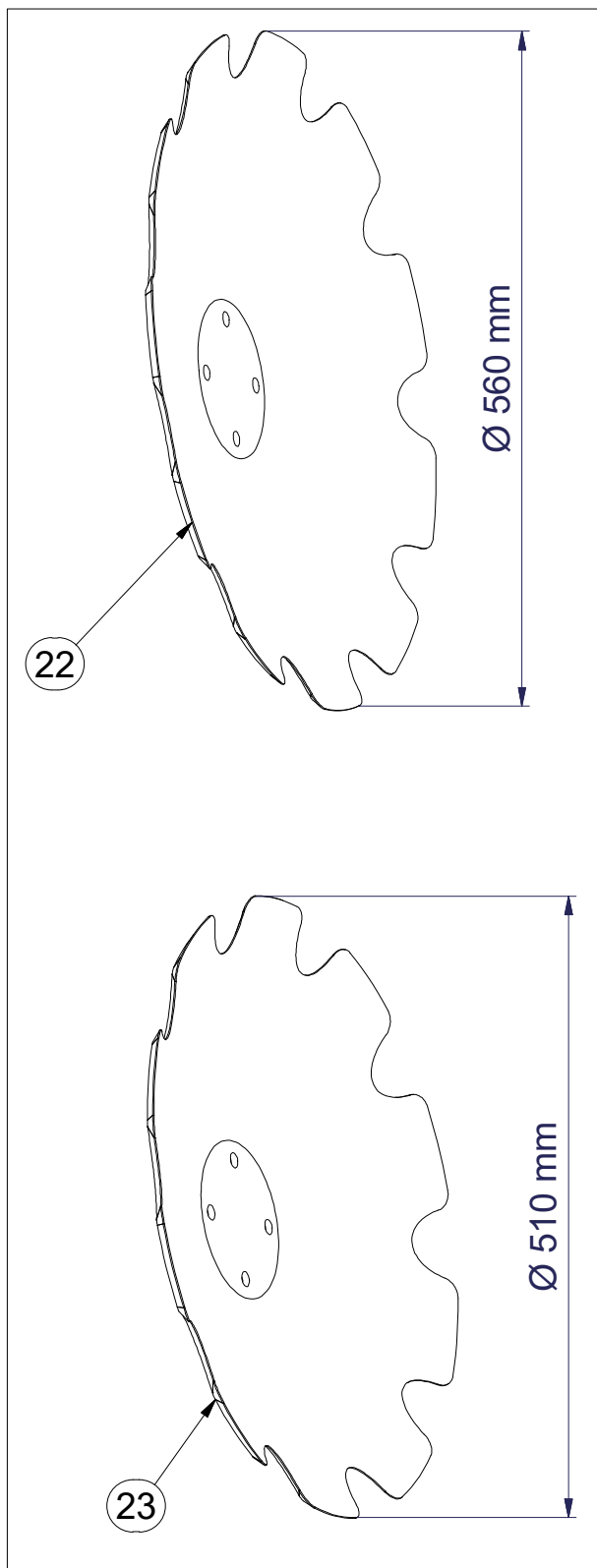
ⓕ DISQUE ARRIÈRE

3008375

(GB) REAR DISC

① ДИСК ЗАДНИЙ

PL TALERZ TYLNY

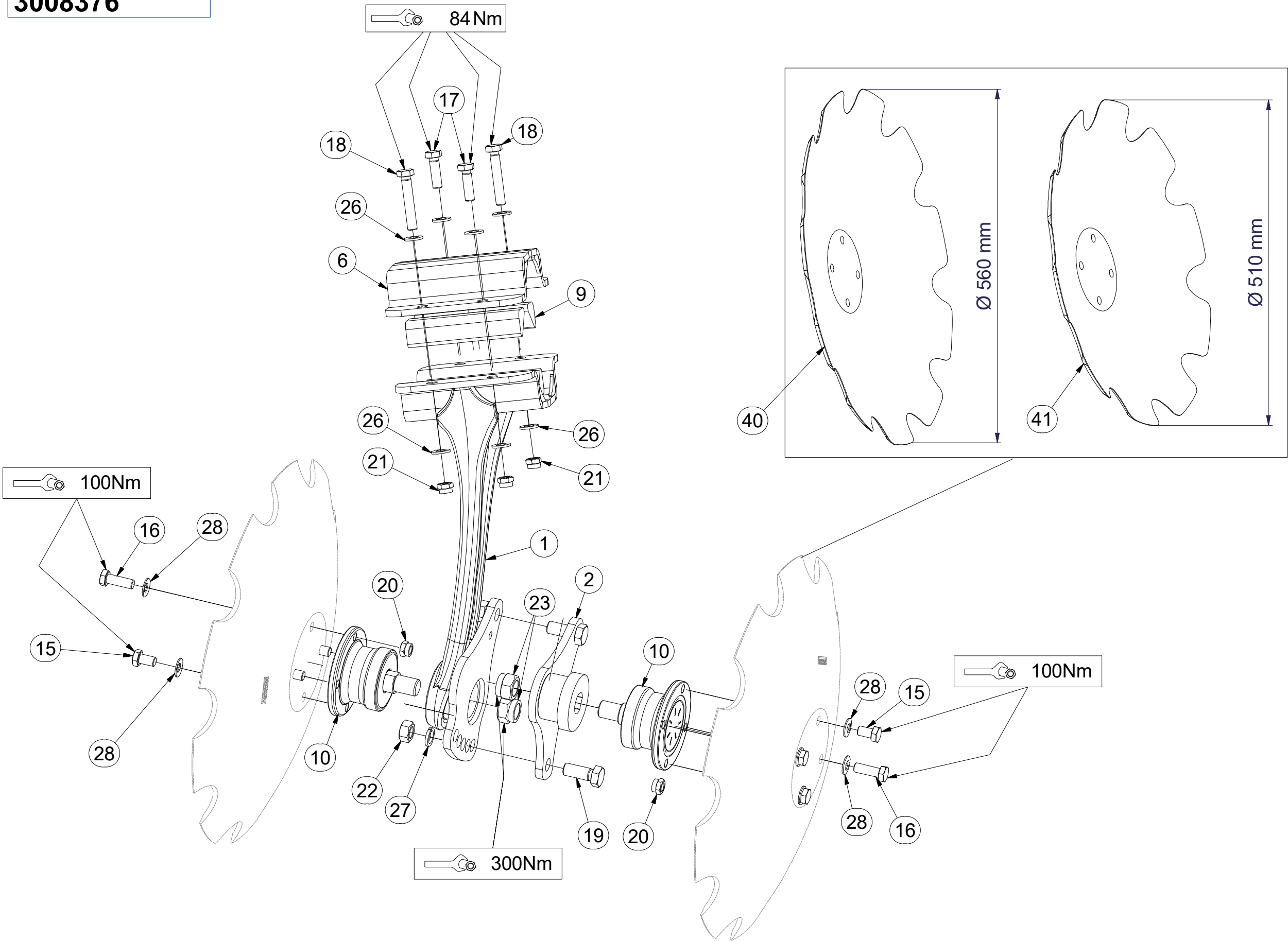


Pos.	Part Number	Pcs.
1	3008383	1
4	m16878	4
5	m11308	1
10	m11309	3
11	m11559	1
12	m17657	2
13	m17653	2
15	m12134	4
16	m11560	1
17	m11313	1
21	m17741	8
22	3006559	1
23	3007653	1
30	m17545	4

CZ ZADNÍ DVOUDISK
 D DUPLEXSCHEIBE, HINTERE
 F ARRIÈRE DISQUE DOUBLE

3008376

GB REAR TWIN DISC
 RU ДВОЙНОЙ ДИСК ЗАДНИЙ
 PL TALERZ PODWÓJNY TYLNY

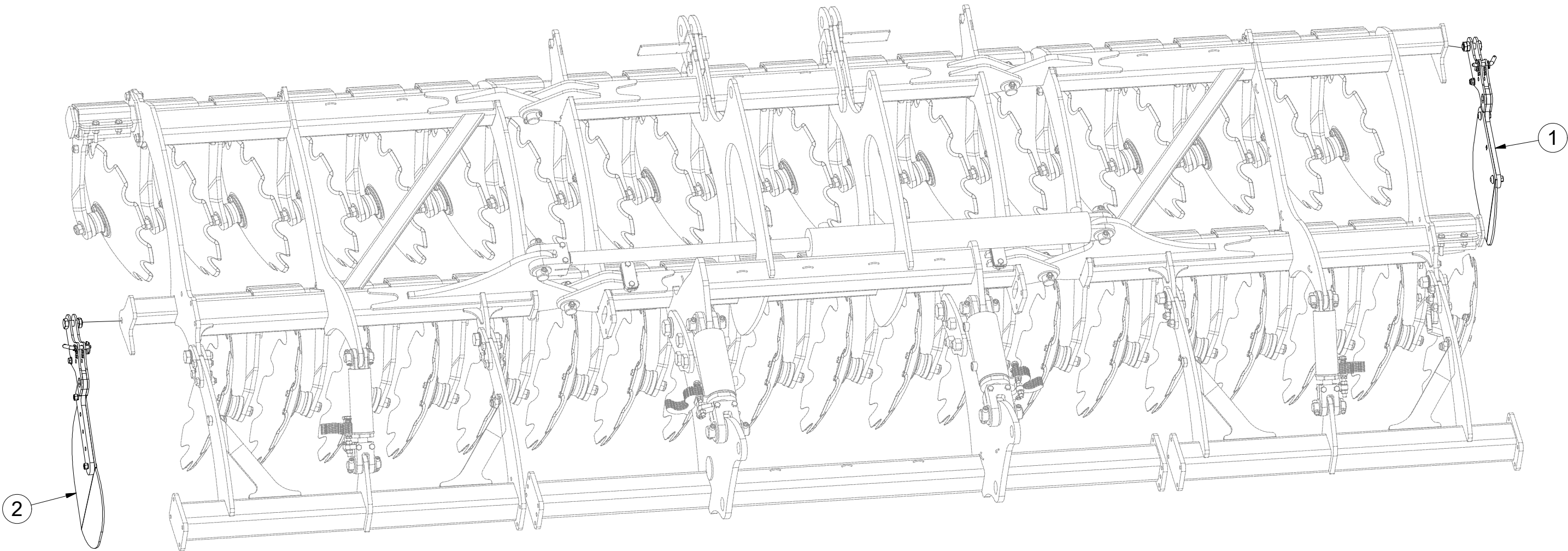


Pos.	Part Number	Pcs.
1	3008384	1
2	4014367	1
6	9004269	1
9	m16878	4
10	m11308	2
15	m11309	6
16	m11559	2
17	m17657	2
18	m17653	2
19	m01129	2
20	m11560	2
21	m12134	4
22	m01306	2
23	m11313	2
26	m17741	8
27	m02157	2
28	m17545	8
40	3006559	2
41	3007653	2

CZ SADA DEFLEKTORŮ
 D DEFLEKTORSATZ
 F KIT DE DÉFLECTEURS

3009572

GB SET OF DEFLECTORS
 RU КОМПЛЕКТ ДЕФЛЕКТОРОВ
 PL ZESTAW DEFLEKTORÓW

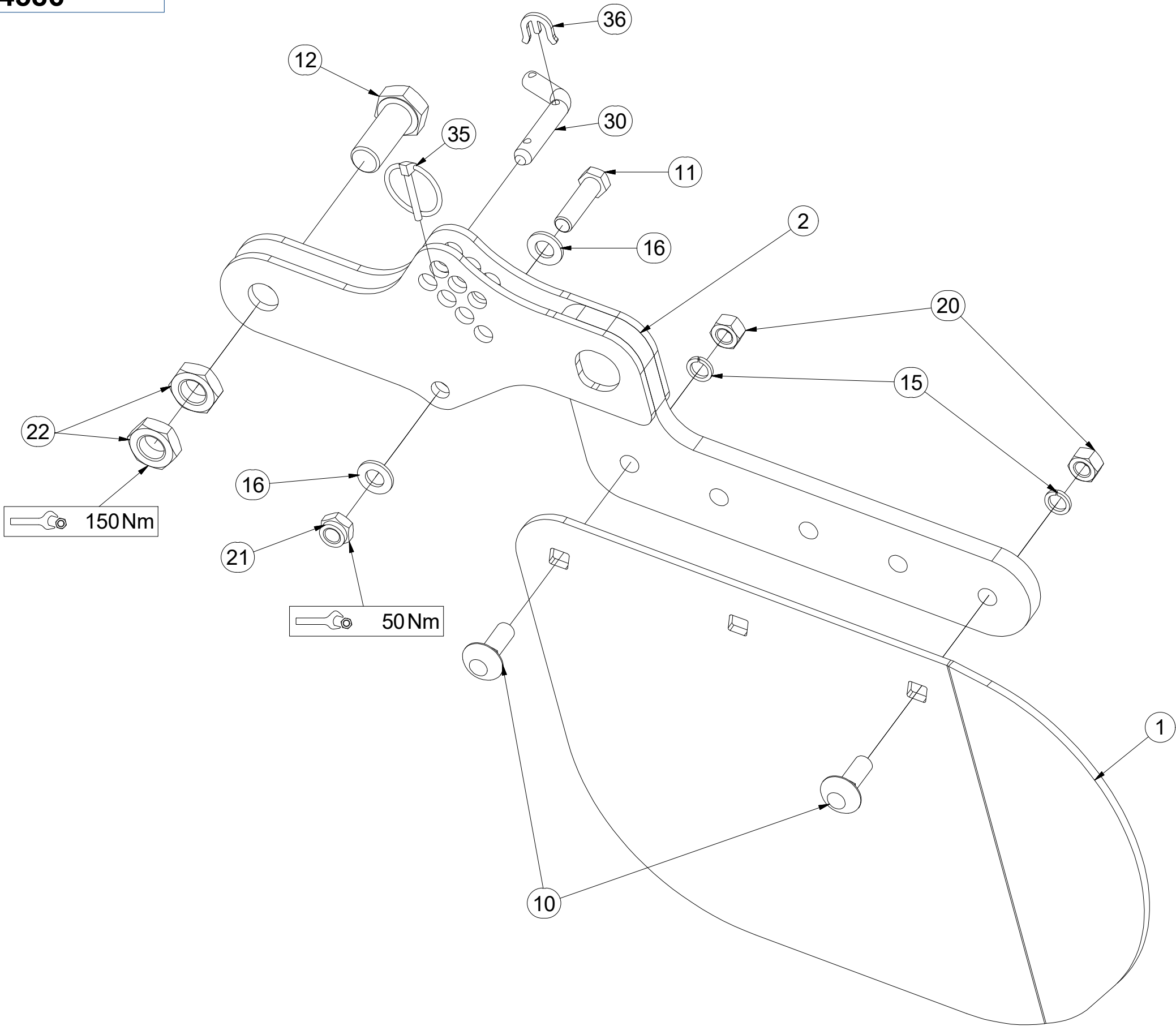


Pos.	Part Number	Pcs.
1	3004586	1
2	3004585	1

CZ PŘEDNÍ DEFLEKTOR
 D DEFLEKTOR, VORDERE
 F DÉFLECTEUR AVANT

3004586

GB FRONT DEFLECTOR
 RU ПЕРЕДНИЙ ДЕФЛЕКТОР
 PL DEFLOKTOR PRZEDNI

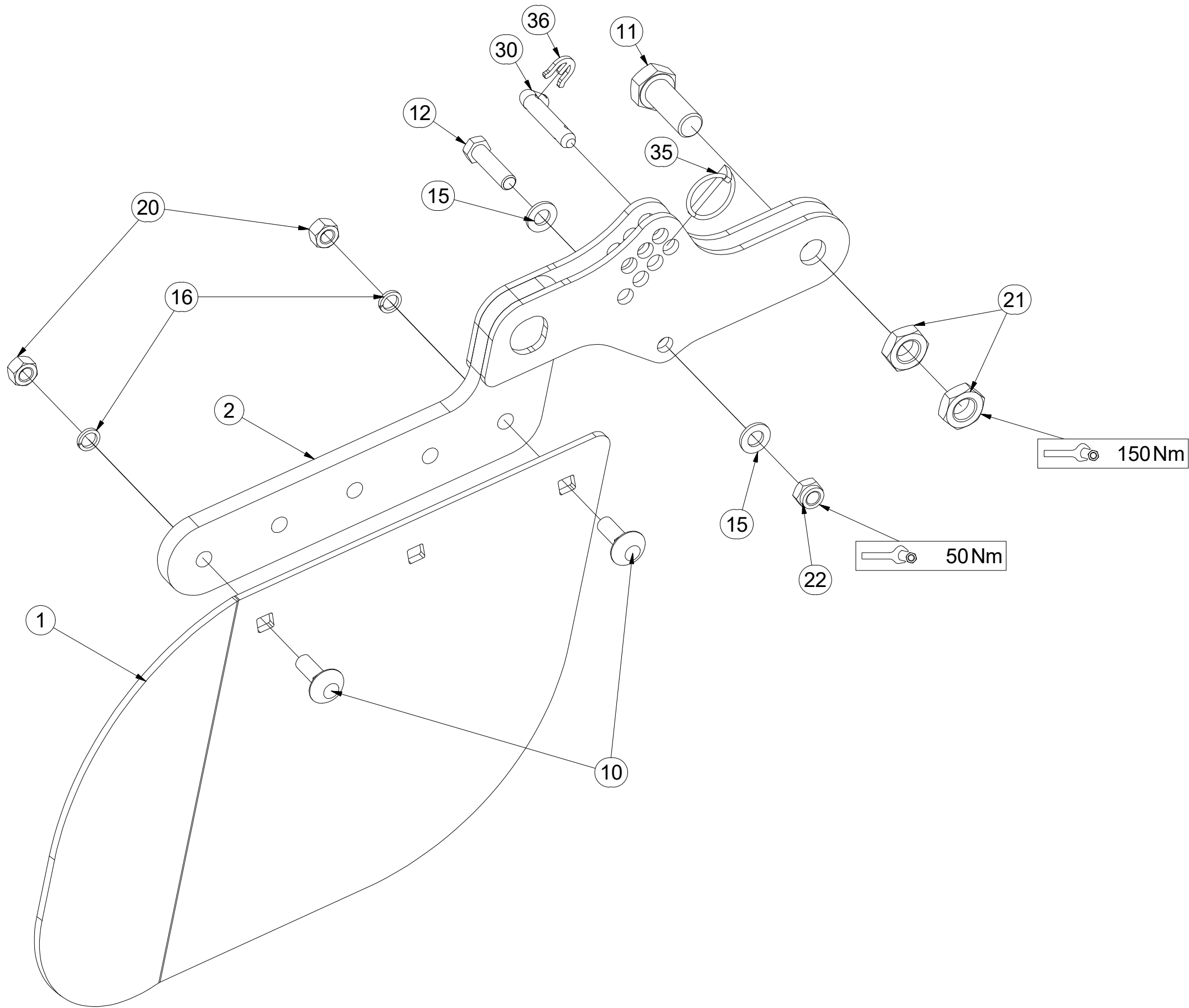


Pos	Part Number	Pcs.
1	4008155	1
2	4008743	1
10	m10618	2
11	m06077	1
12	m08378	1
15	m03988	2
16	m01214	2
20	m10439	2
21	m04301	1
22	m04284	2
30	m09141	1
35	m10454	1
36	4016279	1

CZ ZADNÍ DEFLEKTOR
 D DEFLEKTOR, HINTERE
 F DÉFLECTEUR ARRIÈRE

3004585

GB REAR DEFLECTOR
 RU ЗАДНИЙ ДЕФЛЕКТОР
 PL DEFLEKTOR TYLNY

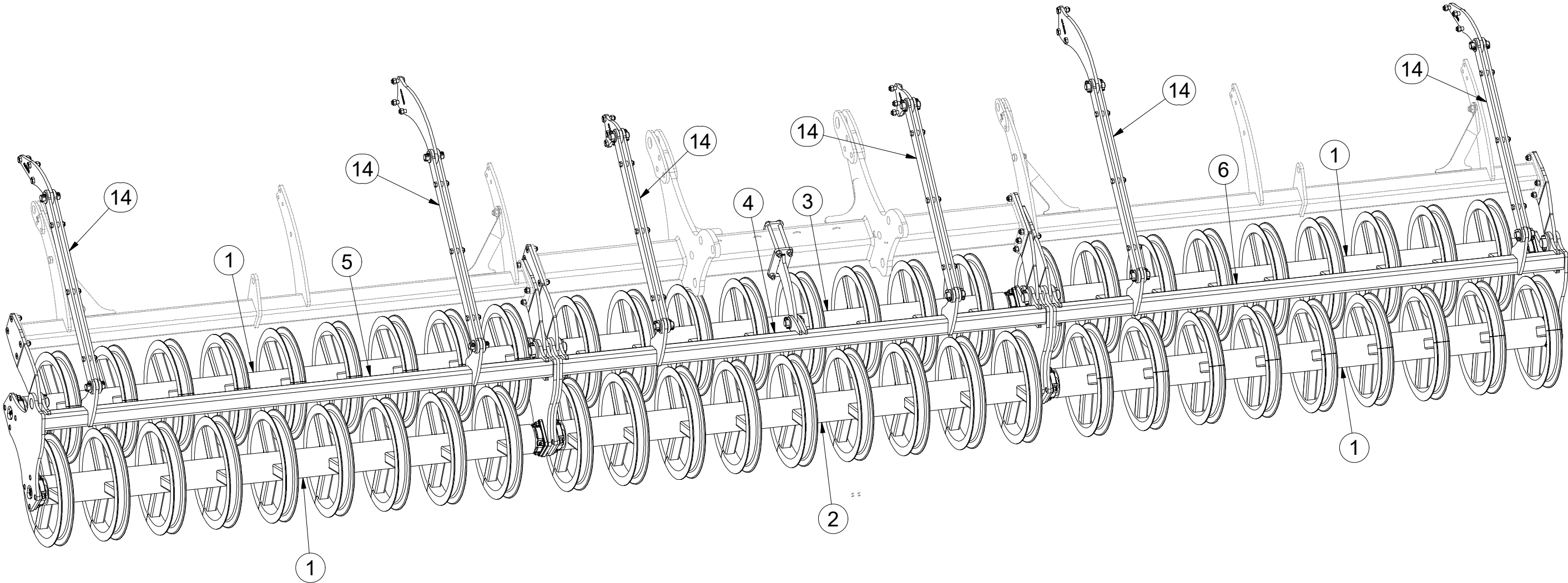


Pos	Part Number	Pcs.
1	4007854	1
2	4008743	1
10	m10618	2
11	m08378	1
12	m06077	1
15	m01214	2
16	m03988	2
20	m10439	2
21	m04284	2
22	m04301	1
30	m09141	1
35	m10454	1
36	4016279	1

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

3008919

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

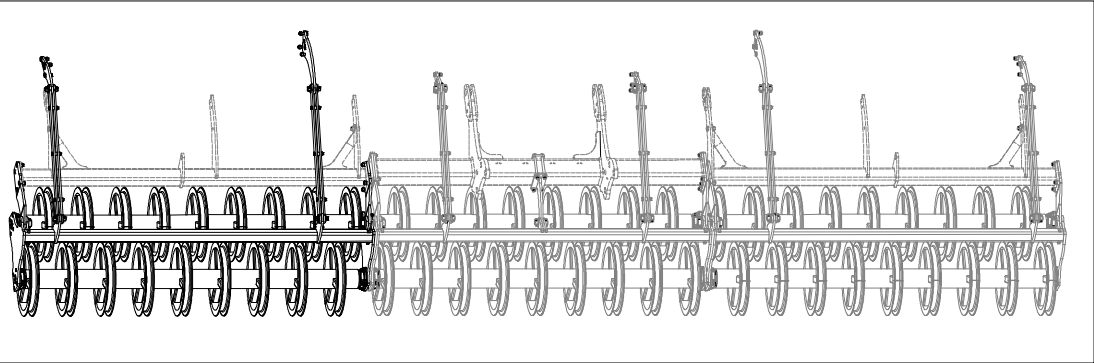


Pos.	Part Number	Pcs.
1	3007259	4
2	3007260	1
3	3007261	1
4	3007262	1
5	3007263	1
6	3007264	1
14	4013973	6

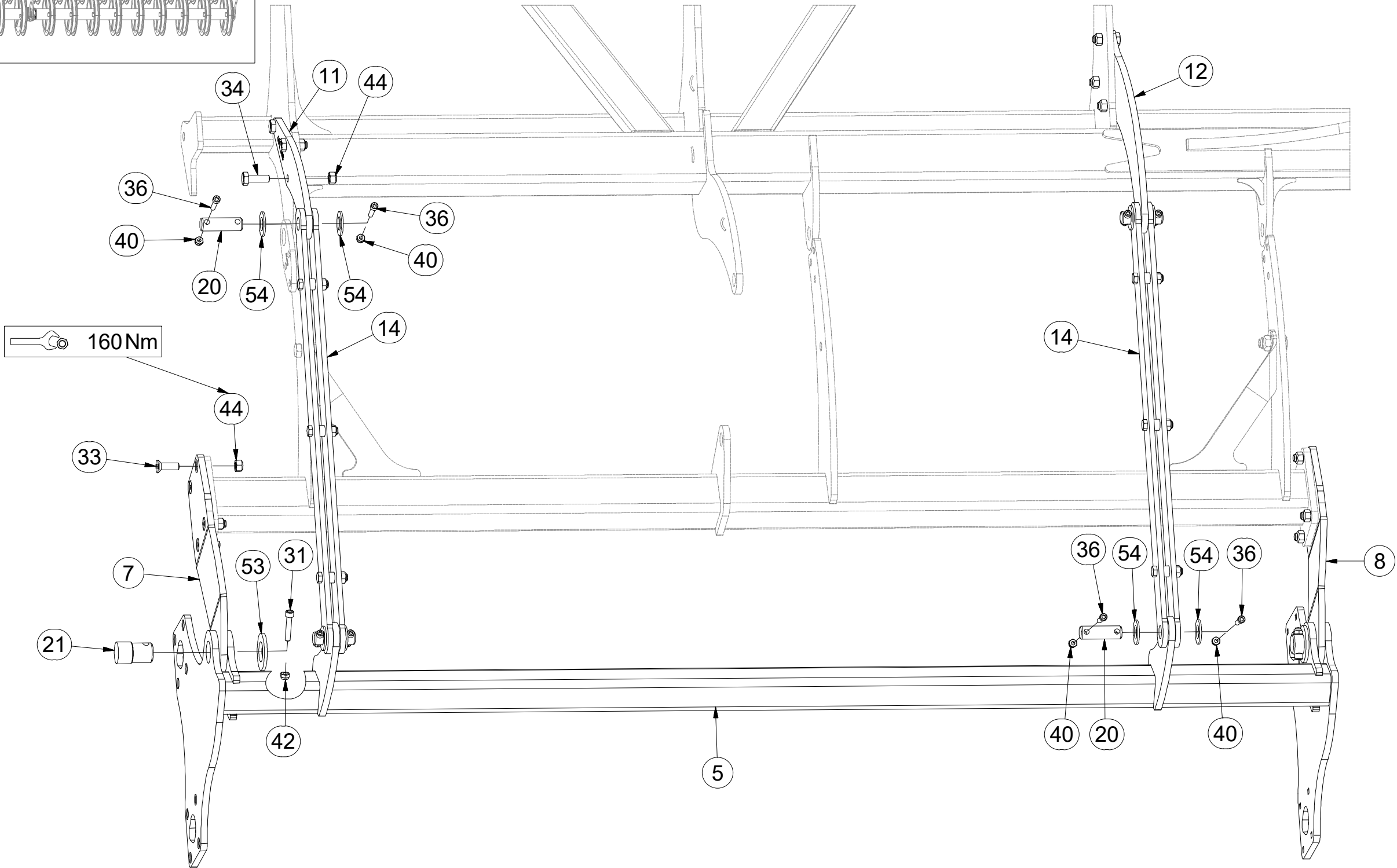
- ČZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
- D SATZ HINTERE WALZEN
- F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

3008919

- GB SET OF REAR ROLLERS
- RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
- PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



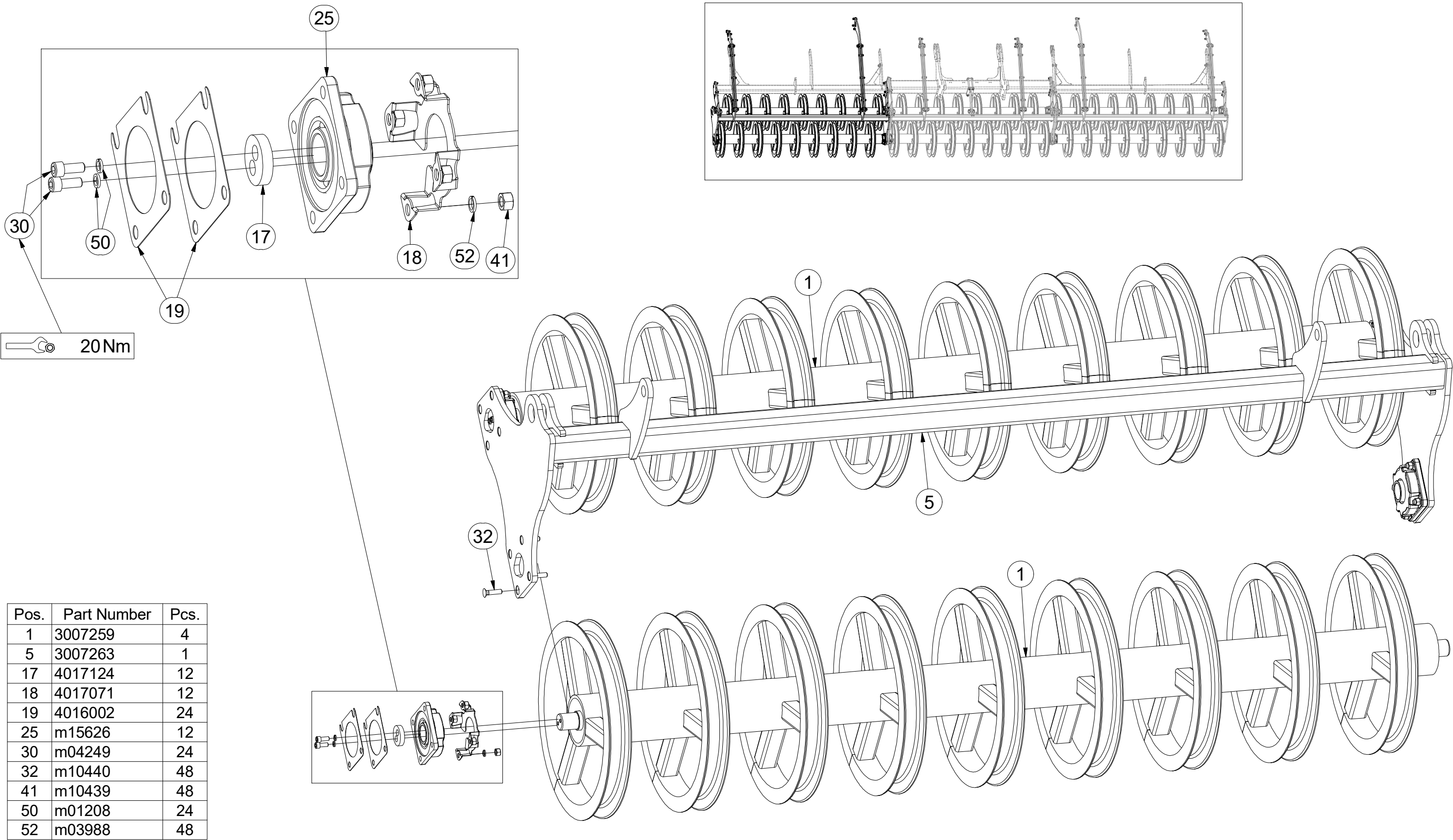
Pos.	Part Number	Pcs.
5	3007263	1
7	4017634	2
8	4017635	2
11	4015958	2
12	4015959	2
14	4013973	6
18	4017071	12
19	4016002	24
20	4007640	13
21	4013966	6
31	m04293	6
33	m14672	28
36	m14143	26
40	m03775	26
42	m04301	6
44	m13846	50
53	m05447	6
54	m14029	26



CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

3008919

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

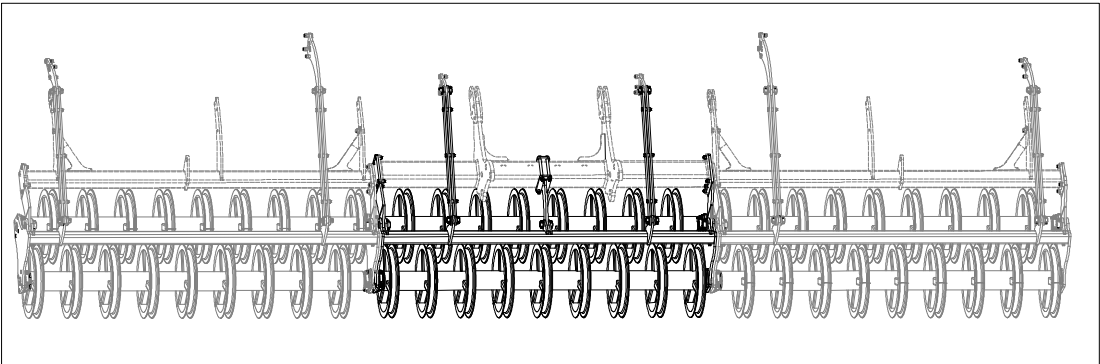


Pos.	Part Number	Pcs.
1	3007259	4
5	3007263	1
17	4017124	12
18	4017071	12
19	4016002	24
25	m15626	12
30	m04249	24
32	m10440	48
41	m10439	48
50	m01208	24
52	m03988	48

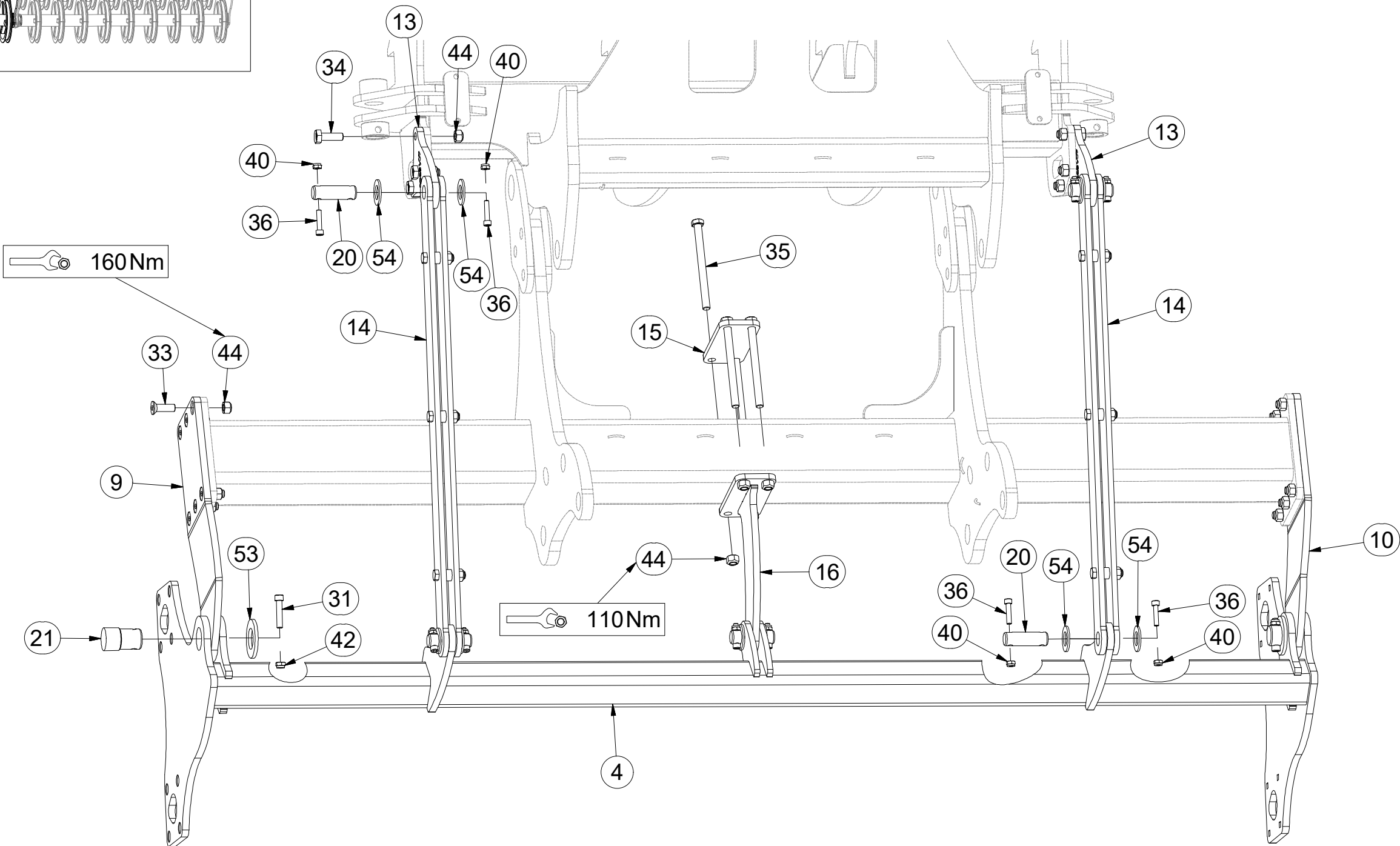
CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

3008919

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



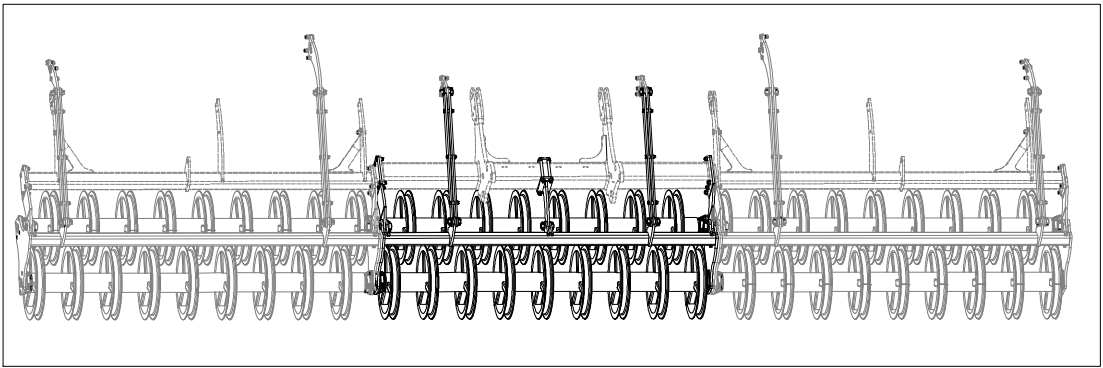
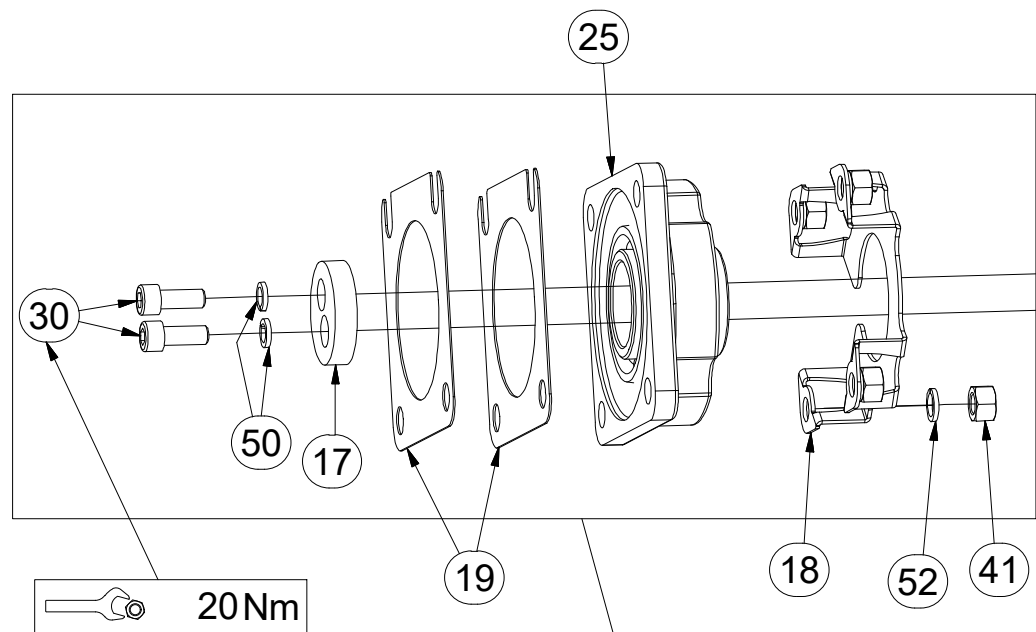
Pos.	Part Number	Pcs.
4	3007262	1
9	4017655	1
10	4017656	1
13	4015960	2
14	4013973	6
15	4013975	1
16	4013976	1
20	4007640	13
21	4013966	6
31	m04293	6
33	m14672	28
34	m10849	18
35	m05746	4
36	m14143	26
40	m03775	26
42	m04301	6
44	m13846	50
53	m05447	6
54	m14029	26



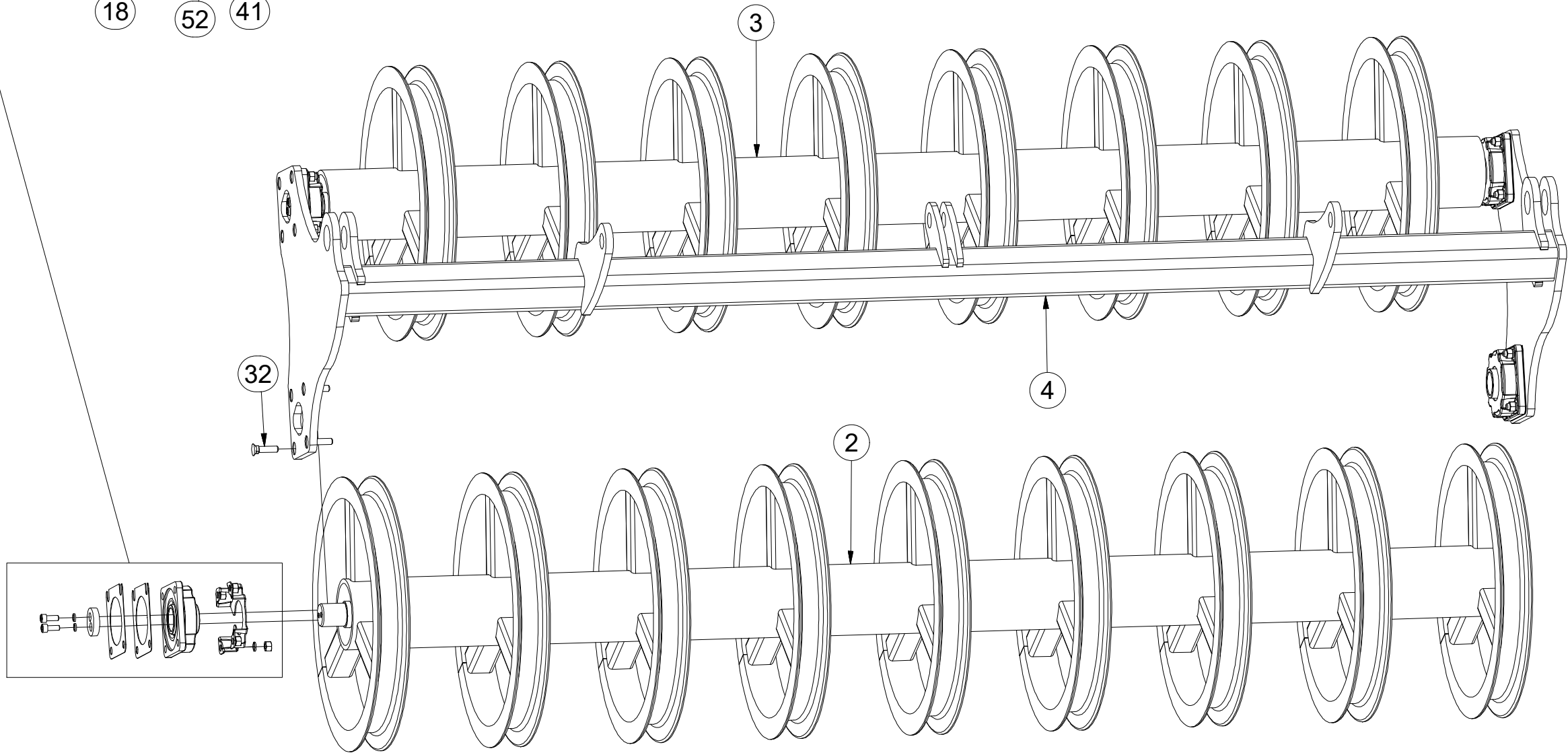
CZ SADA ZADNÍCH VÁLČŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

3008919

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



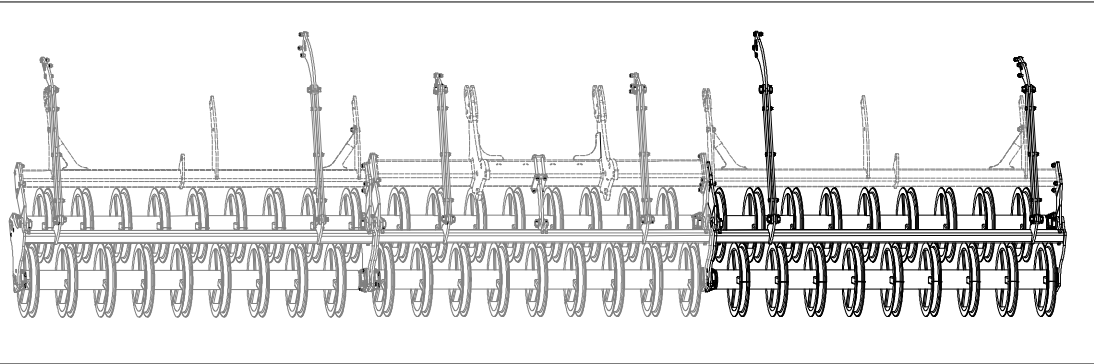
Pos.	Part Number	Pcs.
2	3007260	1
3	3007261	1
4	3007262	1
17	4017124	12
18	4017071	12
19	4016002	24
25	m15626	12
30	m04249	24
32	m10440	48
41	m10439	48
50	m01208	24
52	m03988	48



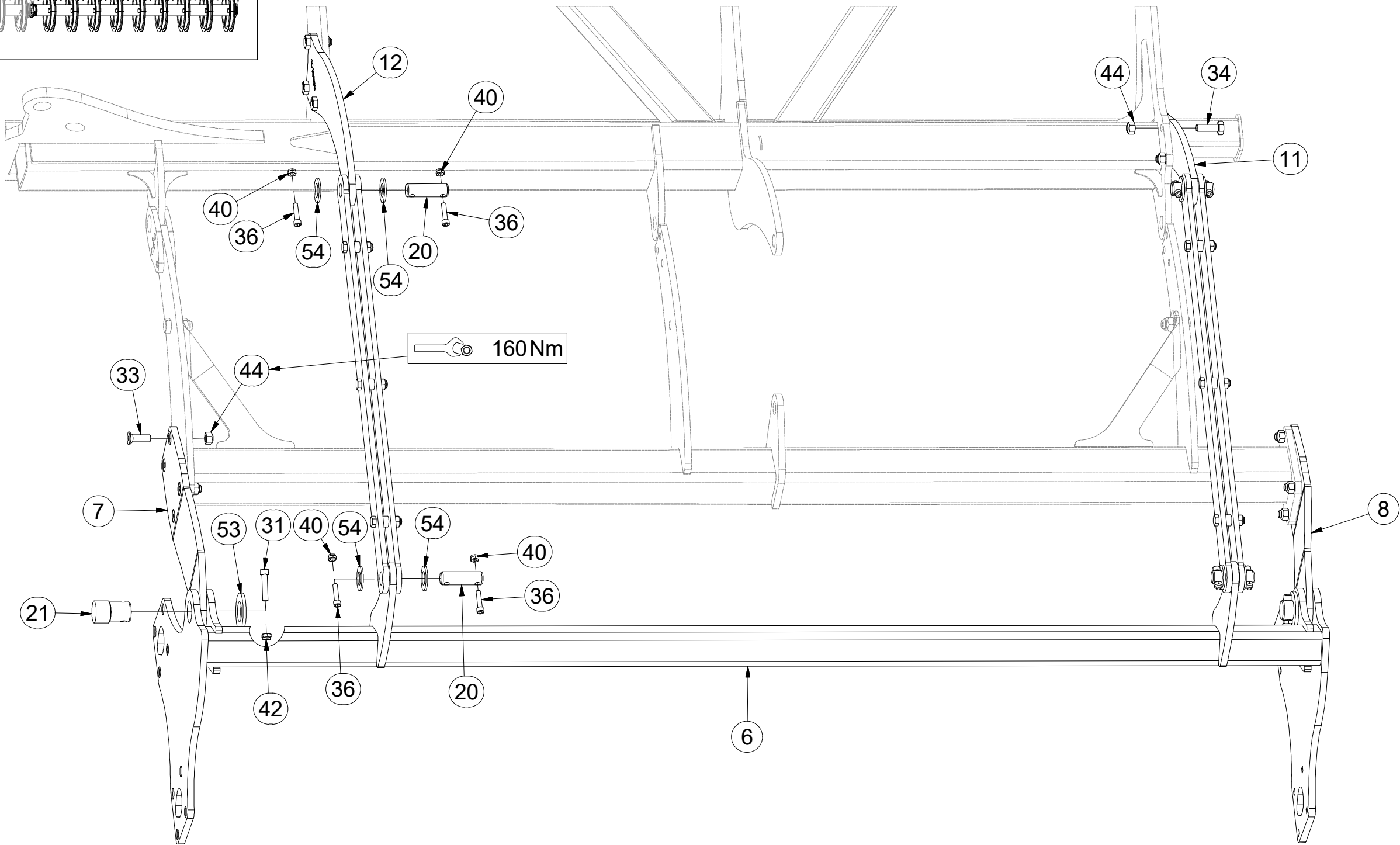
CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

3008919

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



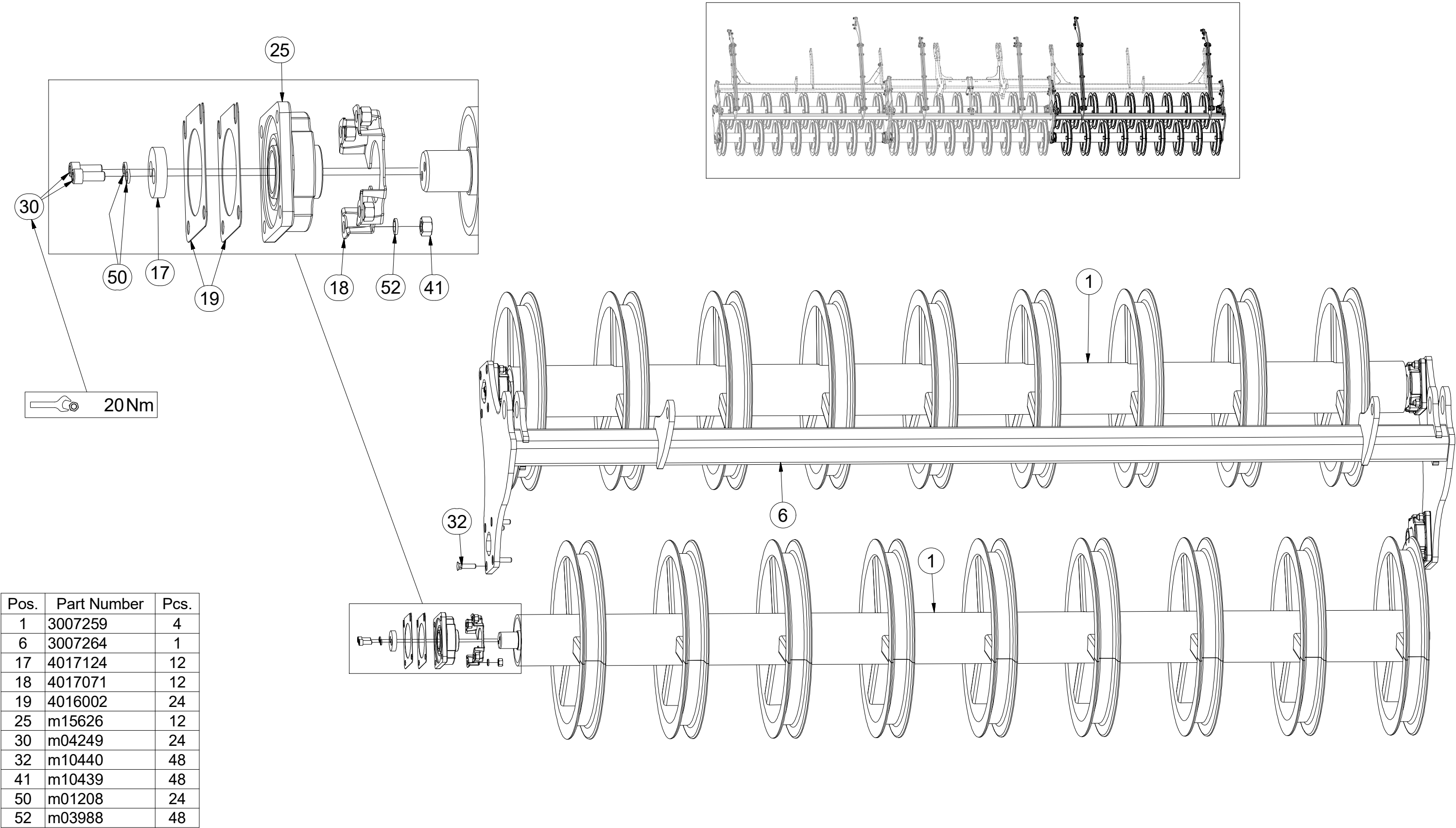
Pos.	Part Number	Pcs.
6	3007264	1
7	4017634	2
8	4017635	2
11	4015958	2
12	4015959	2
14	4013973	6
18	4017071	12
19	4016002	24
20	4007640	13
21	4013966	6
31	m04293	6
33	m14672	28
36	m14143	26
40	m03775	26
42	m04301	6
44	m13846	50
53	m05447	6
54	m14029	26



CZ SADA ZADNÍCH VÁLČŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

3008919

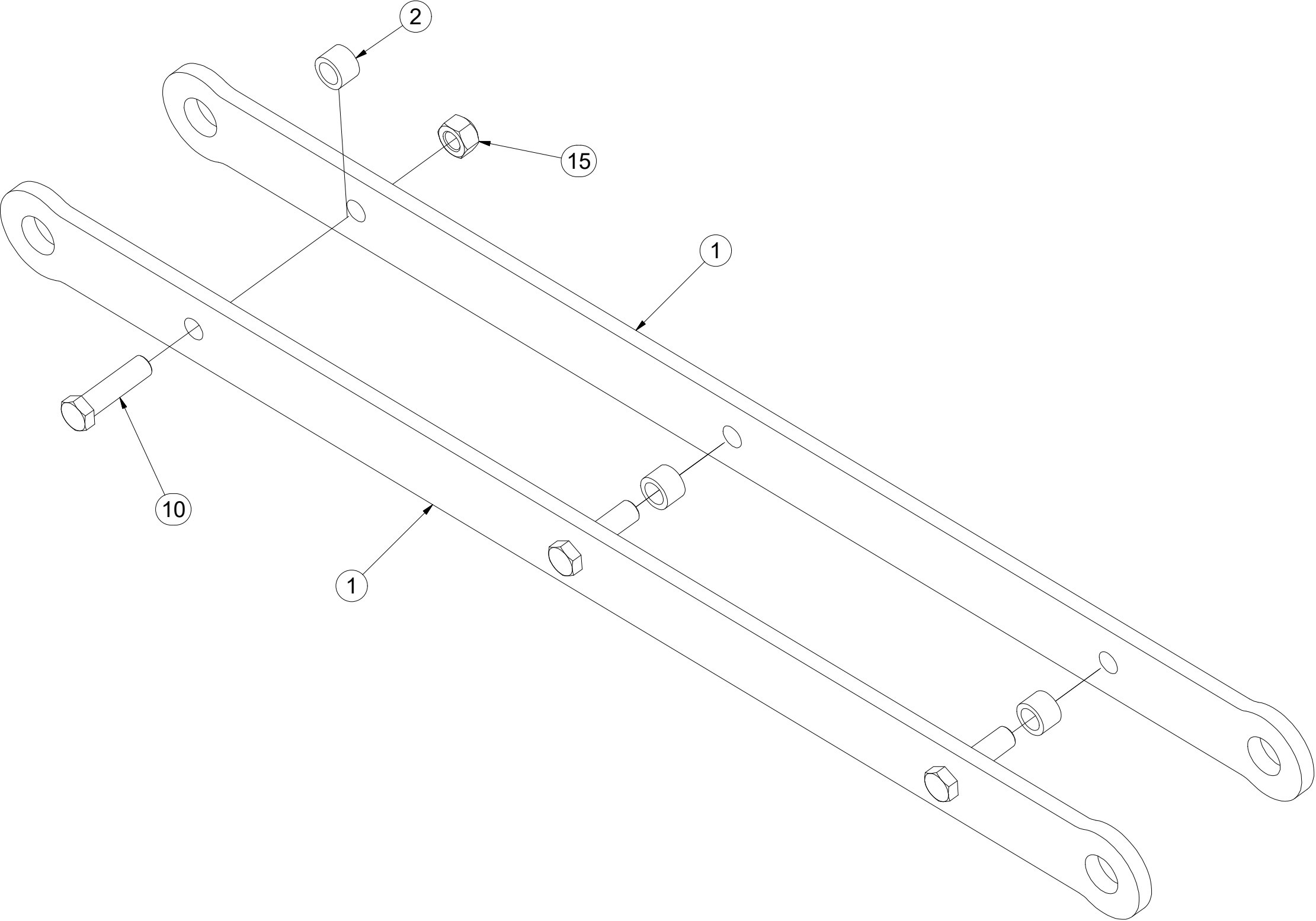
GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



CZ SPOJOVACÍ TÁHLO
 D VERBINDUNGSSTANGE
 F TIGE DE RACCORDEMENT

4013973

GB CONNECTING ROD
 RU СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ТЯГА
 PL KORBOWÓD

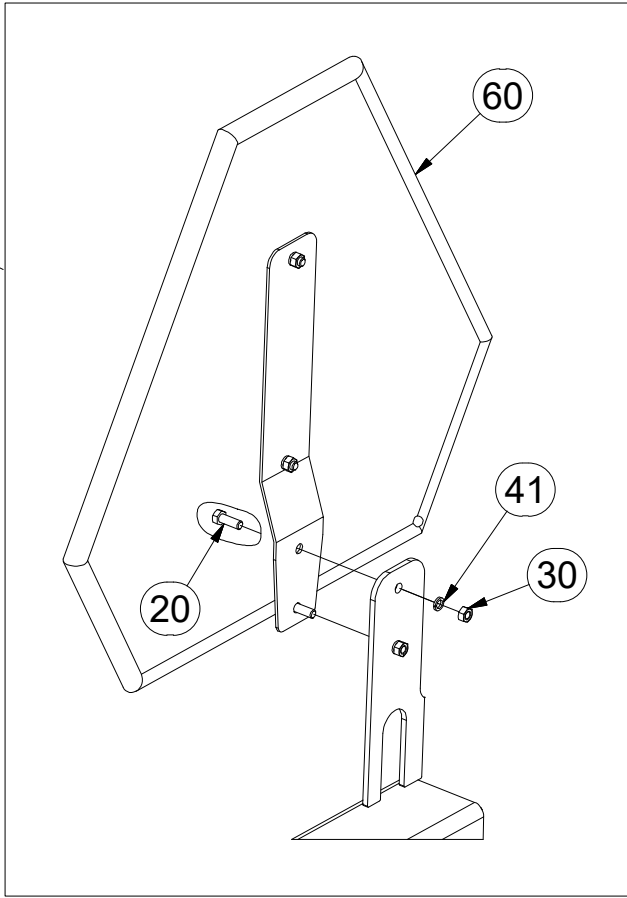
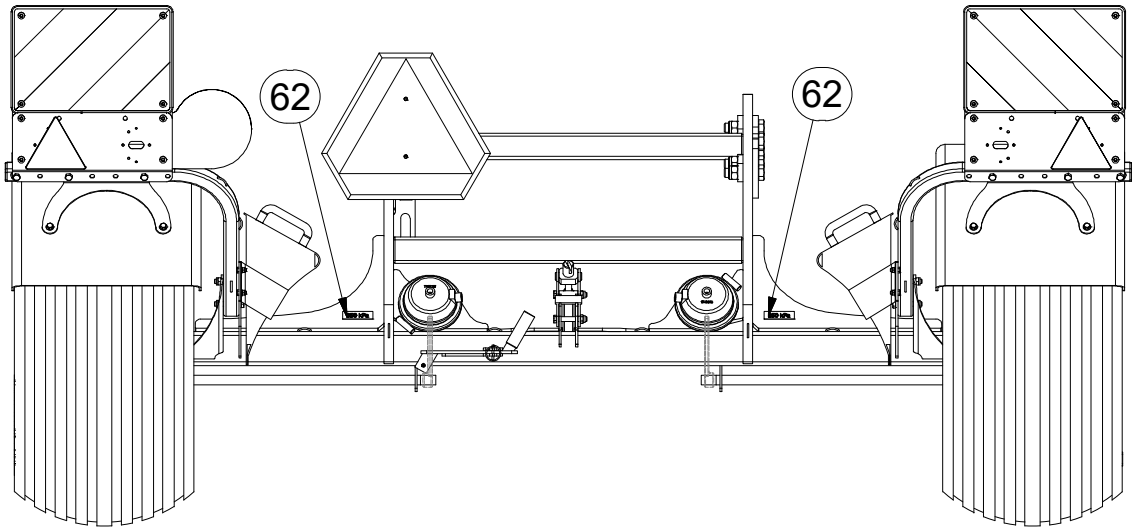
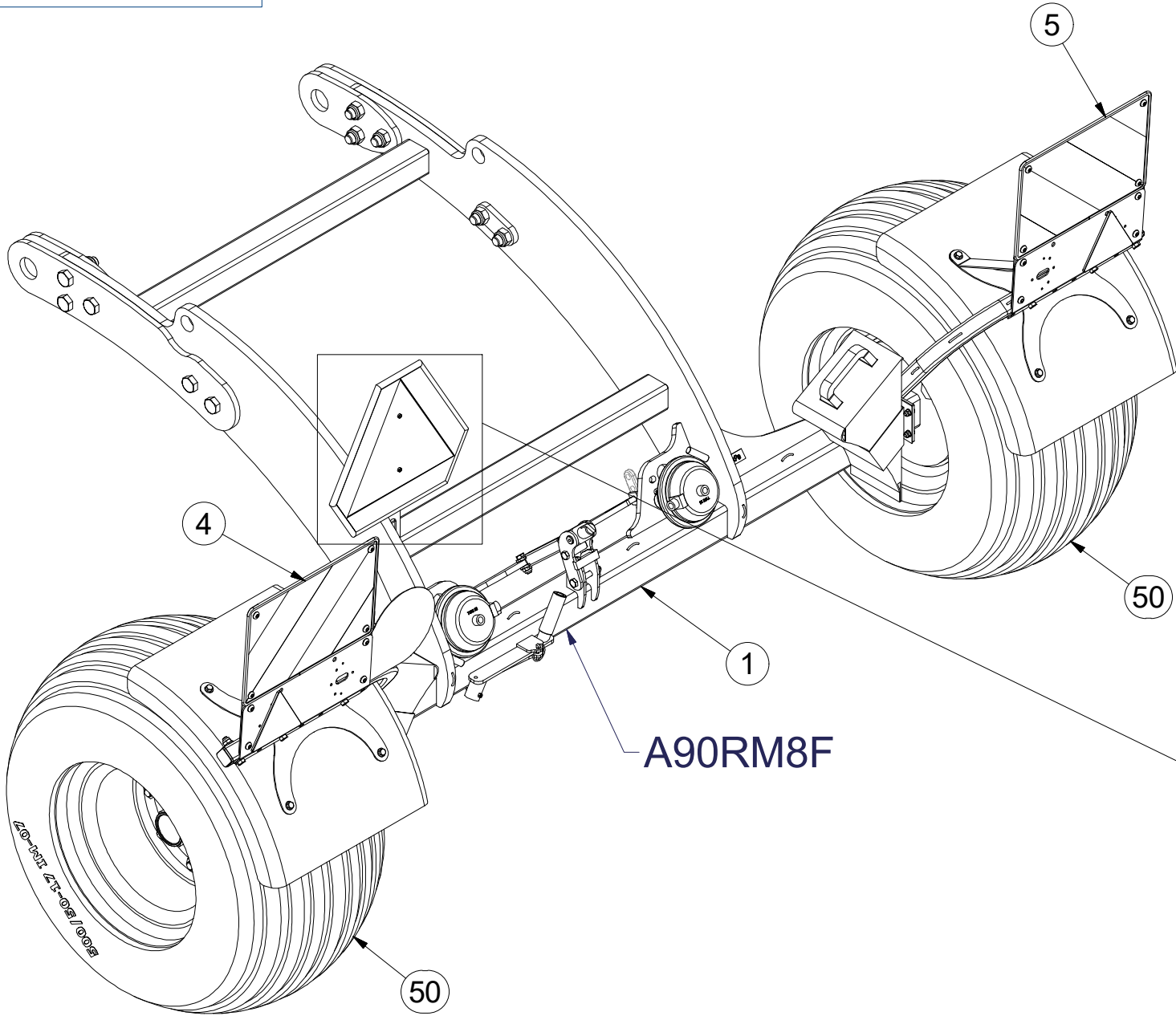


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4013974	2
2	4006690	3
10	m00619	3
15	m12150	3

CZ NÁPRAVA BRŽDĚNÁ
 D GEBREMSTE ACHSE
 F ESSIEU FREINÉ

3009715

GB BRAKING AXLE
 RU ТРАНСПОРТНАЯ ОСЬ С ТОРМОЗОМ
 PL OŚ Z HAMULCAMI

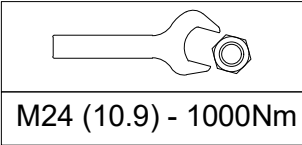


M6 (8.8) - 10Nm	
	M20x1,5-343Nm
350 kPa	

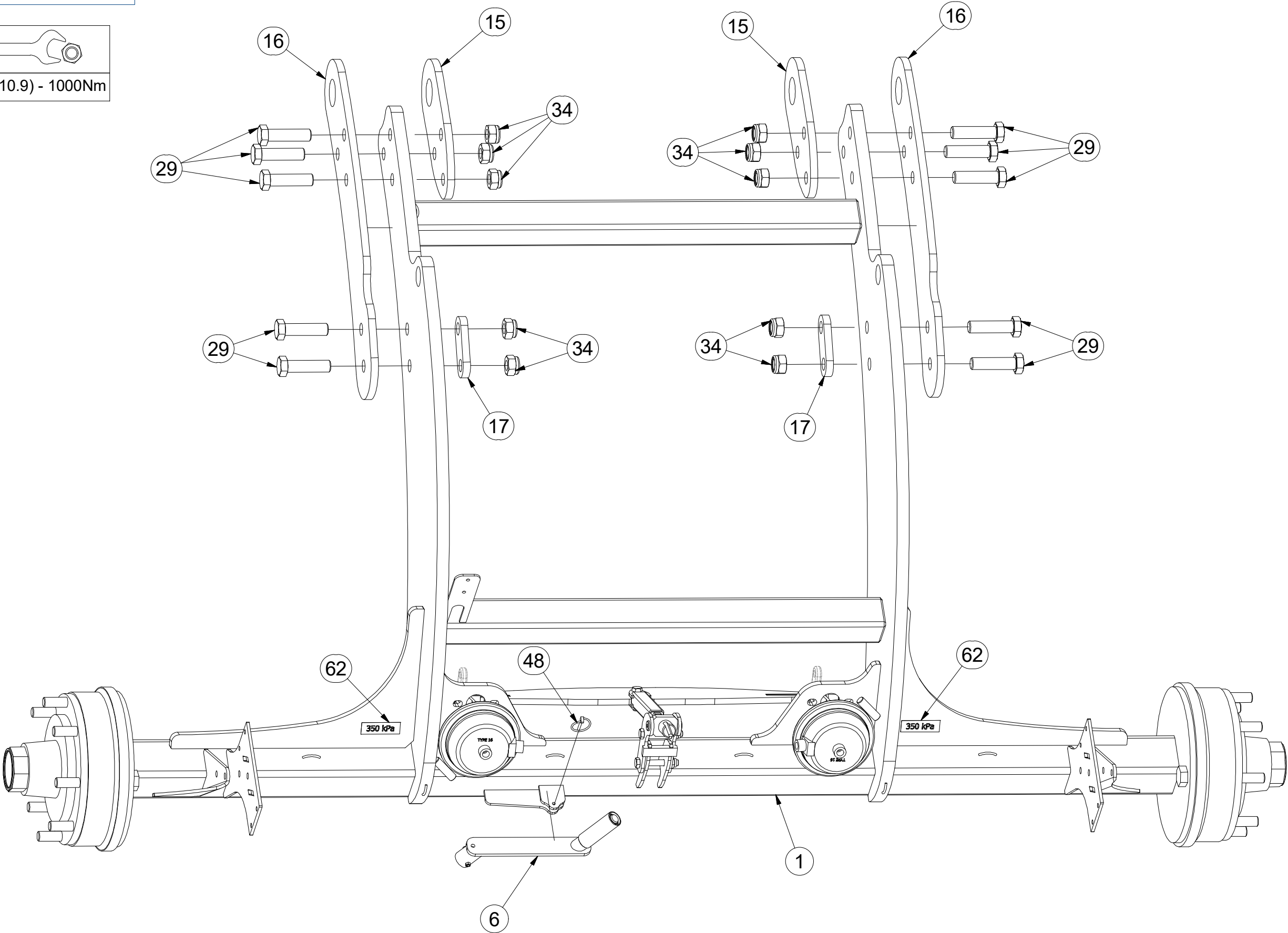
Pos.	Part Number	Pcs.
1	2000796	1
4	3009523	1
5	3009524	1
20	m01073	2
30	m01295	2
41	m01200	2
50	m06816	2
60	m05371	1
62	m08845	2

CZ NÁPRAVA BRŽDĚNÁ
 D GEBREMSTE ACHSE
 F ESSIEU FREINÉ

3009715



GB BRAKING AXLE
 RU ТРАНСПОРТНАЯ ОСЬ С ТОРМОЗОМ
 PL OŚ Z HAMULCAMI

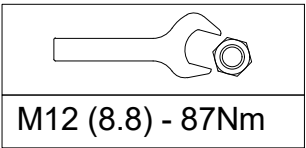


Pos.	Part Number	Pcs.
1	2000796	1
6	4003087	1
15	4014698	2
16	4015868	2
17	4019959	2
29	m14495	10
34	m07147	10
48	m10454	1
62	m08845	2

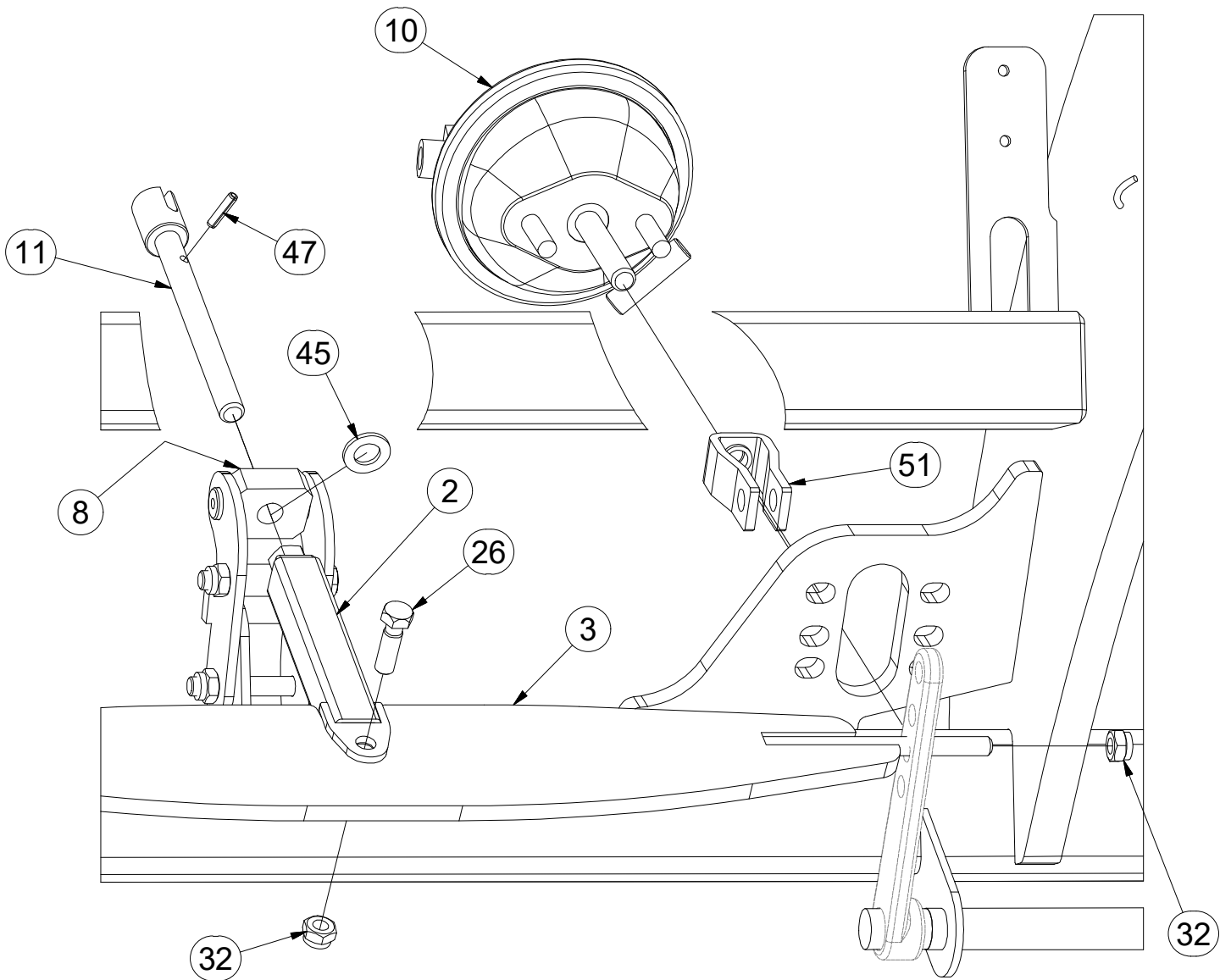
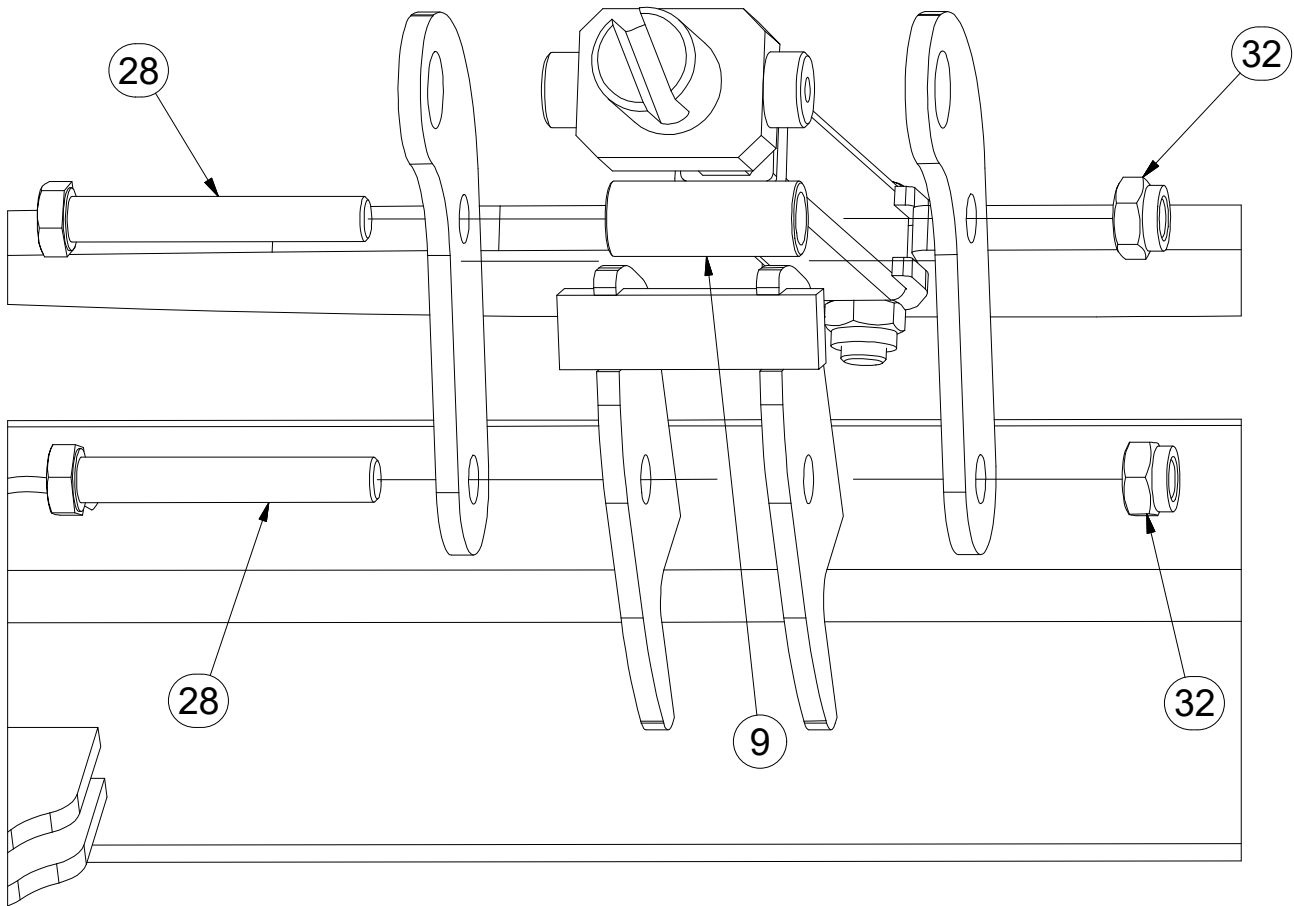
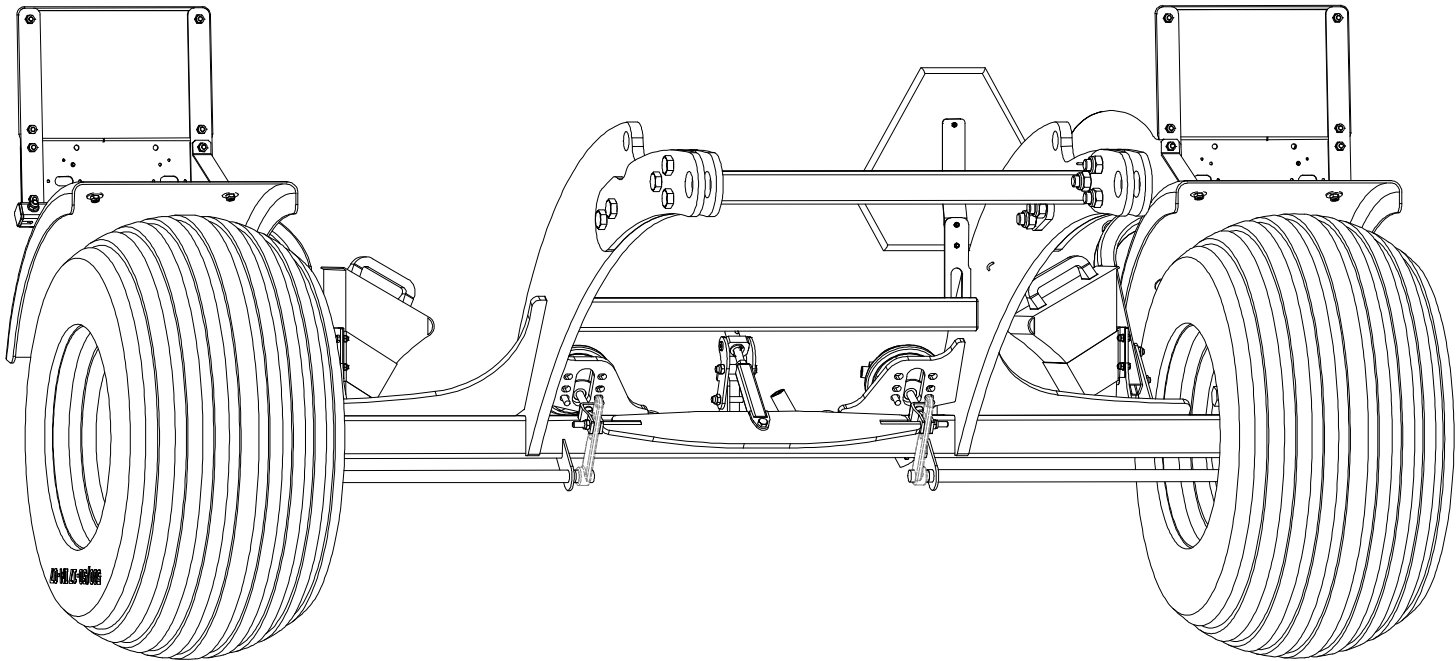
CZ NÁPRAVA BRŽDĚNÁ
 D GEBREMSTE ACHSE
 F ESSIEU FREINÉ

3009715

GB BRAKING AXLE
 RU ТРАНСПОРТНАЯ ОСЬ С ТОРМОЗОМ
 PL OŚ Z HAMULCAMI



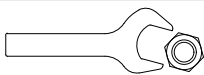
Pos.	Part Number	Pcs.
2	3002657	1
3	3005922	1
8	4004806	1
9	4004808	1
10	4005320	2
11	4008114	1
26	m03926	1
28	m06446	2
32	m04301	5
45	m01219	1
47	m11505	1
51	m09793	2



CZ NÁPRAVA BRŽDĚNÁ
 D GEBREMSTE ACHSE
 F ESSIEU FREINÉ

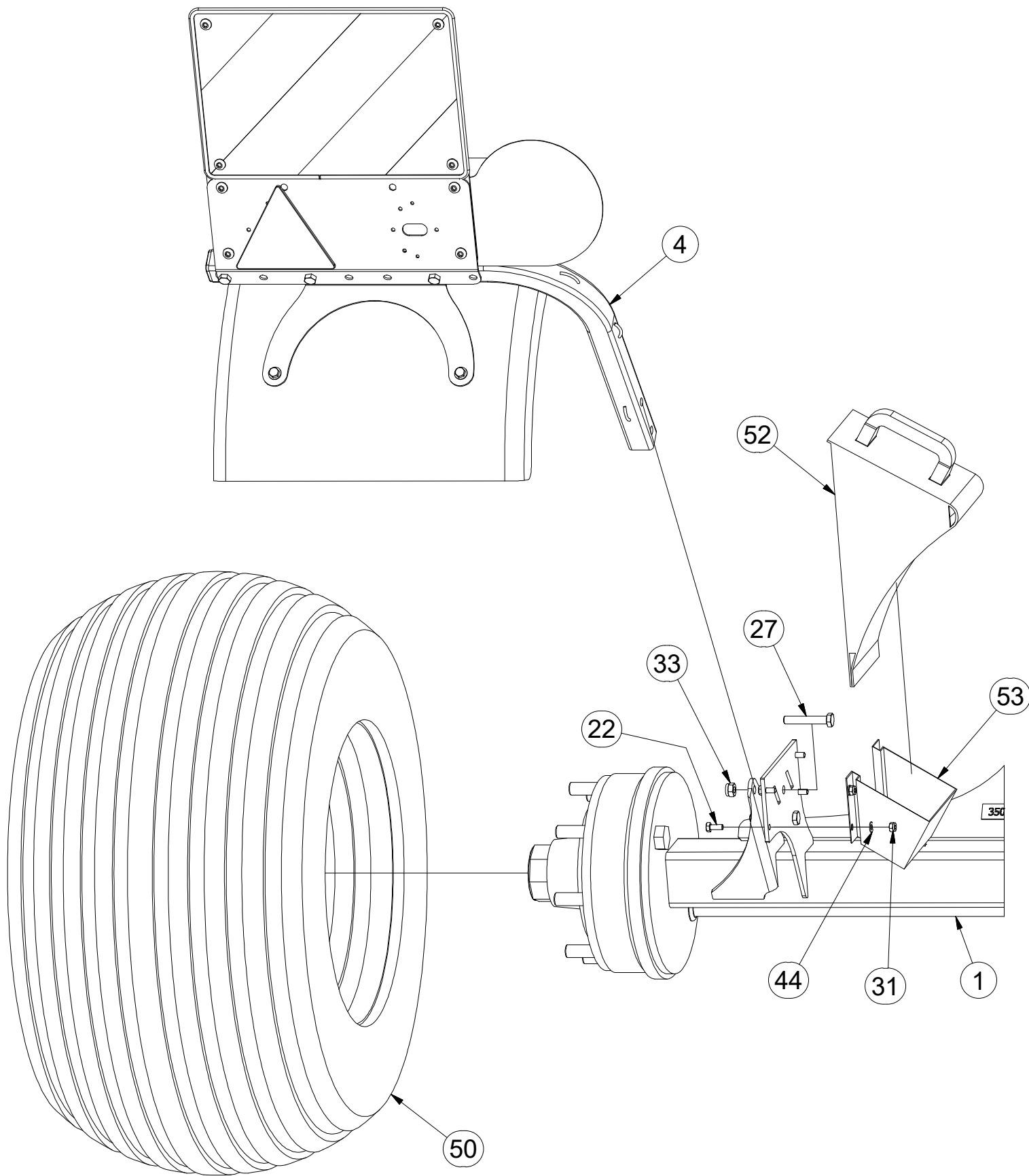
3009715

GB BRAKING AXLE
 RU ТРАНСПОРТНАЯ ОСЬ С ТОРМОЗОМ
 PL OŚ Z HAMULCAMI



M8 (8.8) - 25Nm

M12 (8.8) - 87Nm



Pos.	Part Number	Pcs.
1	2000796	1
4	3009523	1
22	m01089	8
27	m14266	4
31	m04503	8
33	m06233	4
44	m01203	8
50	m06816	2
52	m16186	2
53	m12572	2

CZ NÁPRAVA BRŽDĚNÁ
 D GEBREMSTE ACHSE
 F ESSIEU FREINÉ

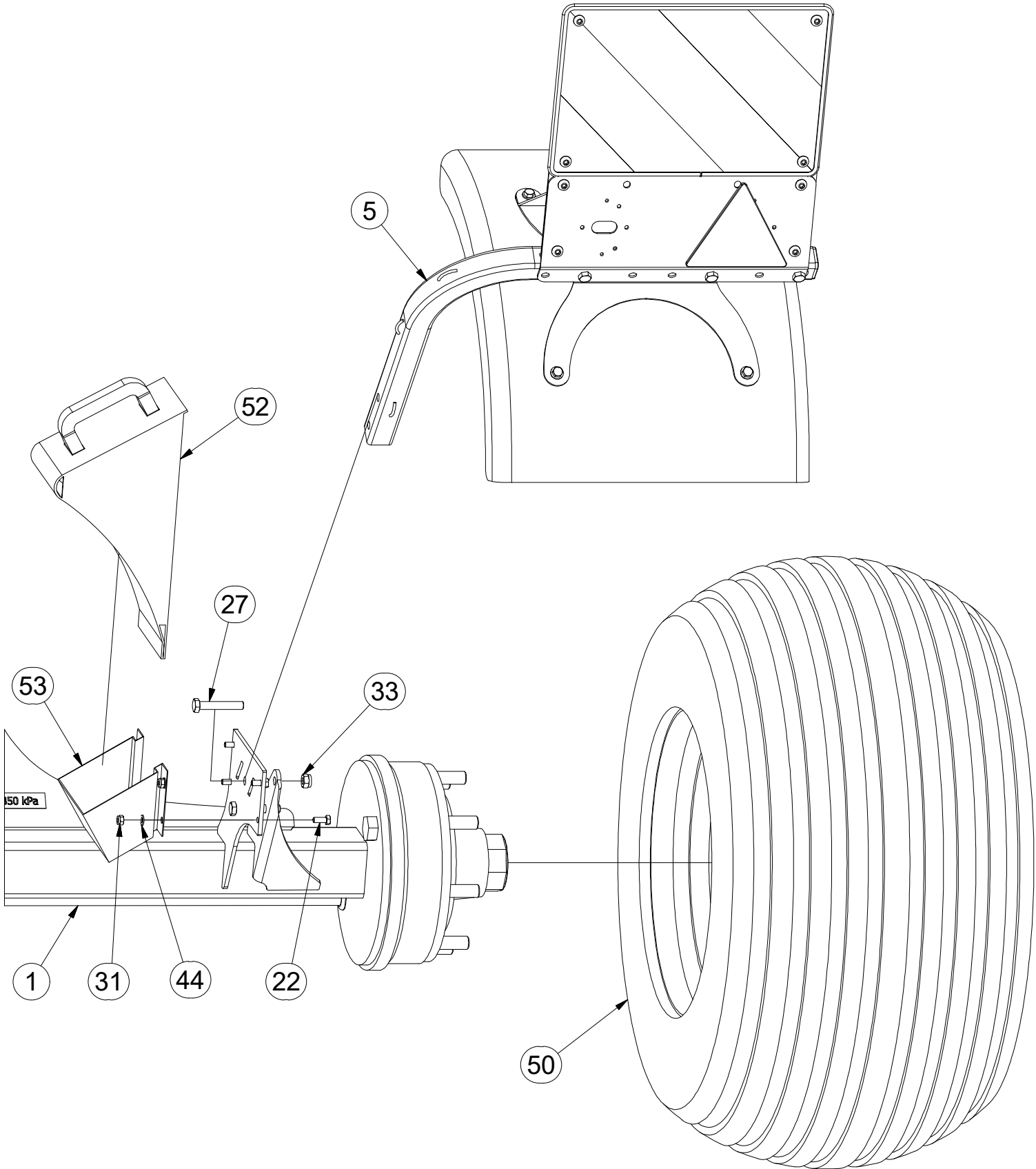
3009715


M8 (8.8) - 25Nm
M12 (8.8) - 87Nm

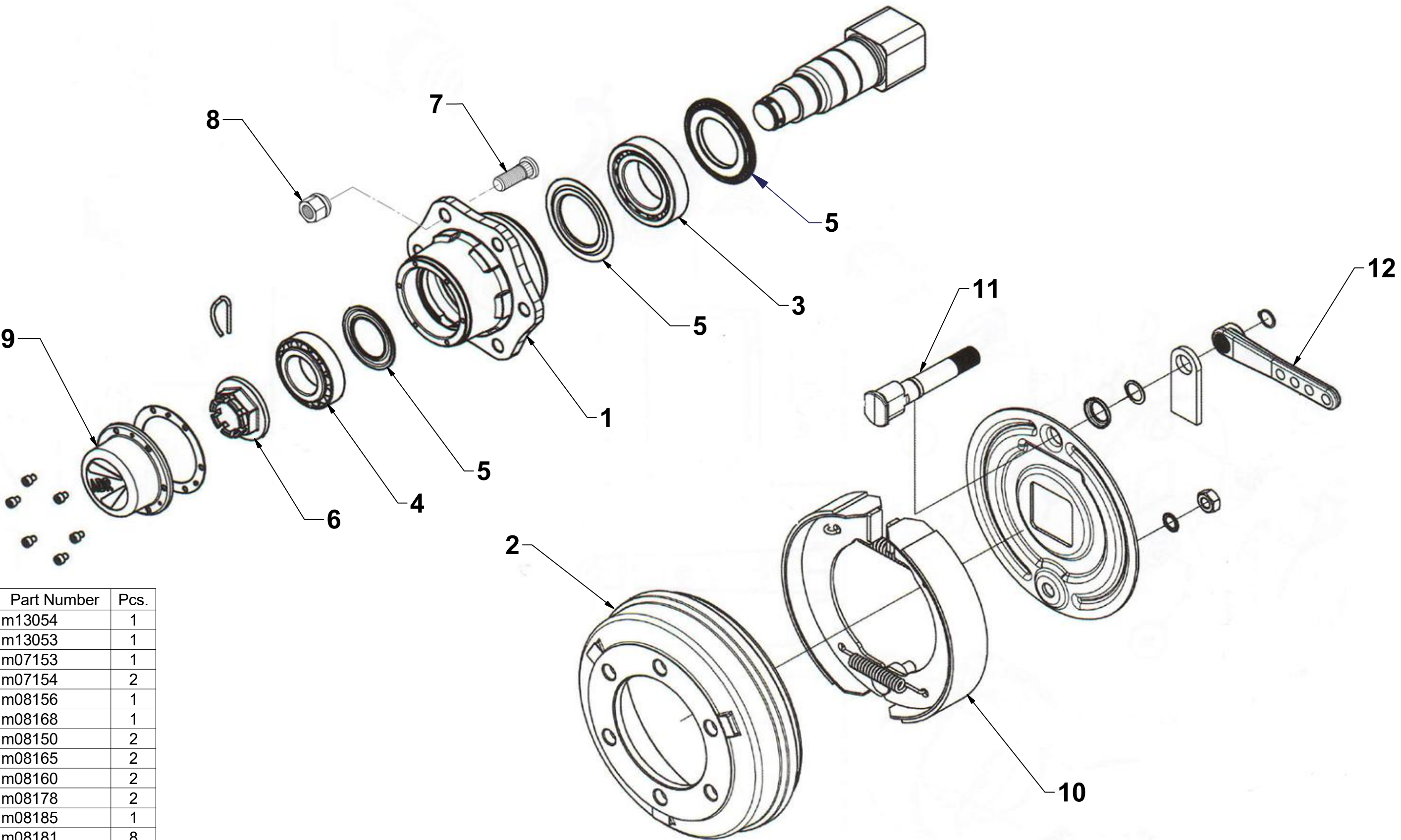
GB BRAKING AXLE
 RU ТРАНСПОРТНАЯ ОСЬ С ТОРМОЗОМ
 PL OŚ Z HAMULCAMI



Pos.	Part Number	Pcs.
1	2000796	1
5	3009524	1
22	m01089	8
27	m14266	4
31	m04503	8
33	m06233	4
44	m01203	8
50	m06816	2
52	m16186	2
53	m12572	2



A90RM8FG008

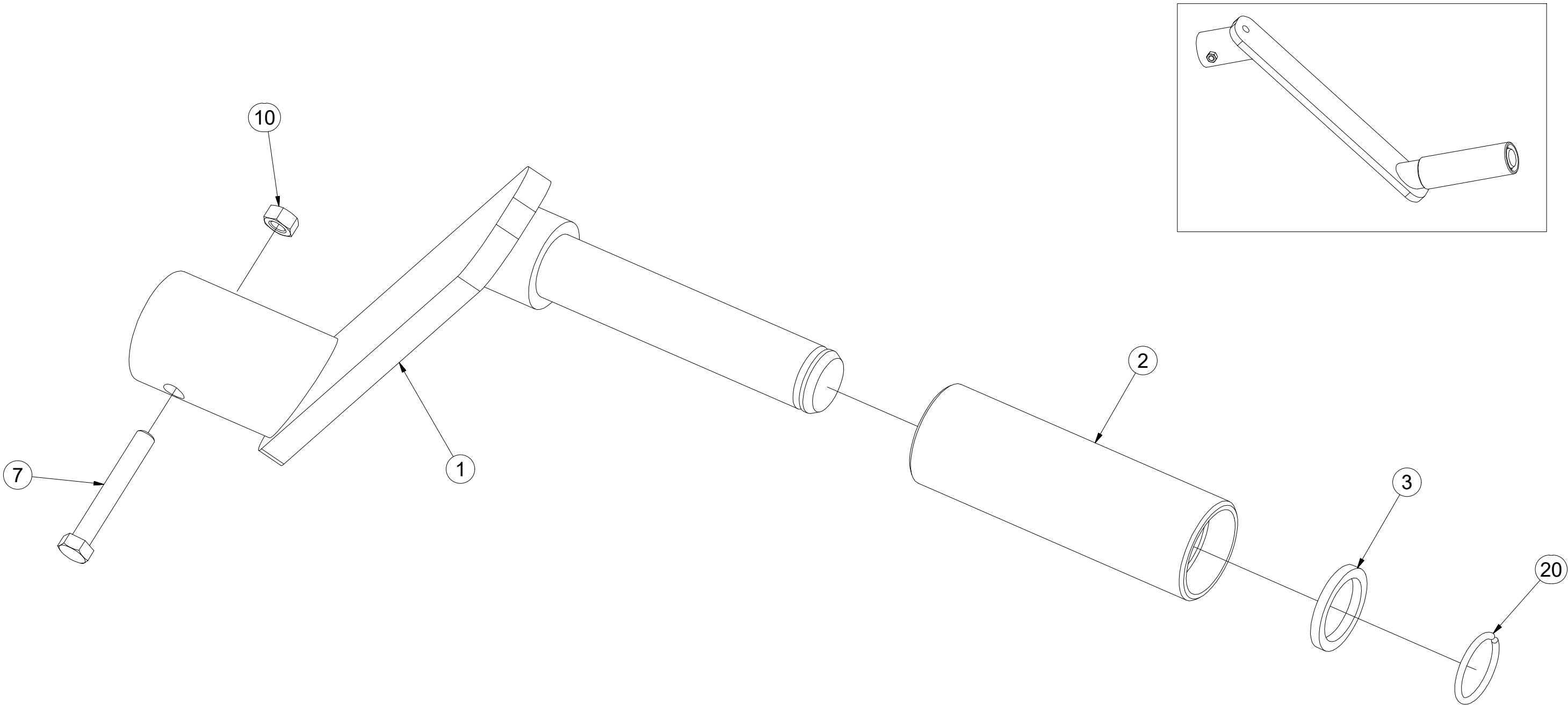


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m13054	1
2	m13053	1
3	m07153	1
4	m07154	2
5	m08156	1
6	m08168	1
7	m08150	2
8	m08165	2
9	m08160	2
10	m08178	2
11	m08185	1
12	m08181	8

CZ NASAZOVACÍ KLIKA
 D EINSTELLKURBEL
 F MANIVELLE AMOVIBLE

4003087

GB PRESS-ON HANDLE
 RU НАСАЖИВАЕМАЯ РУКОЯТКА
 PL KLAMKA MOCOWANA

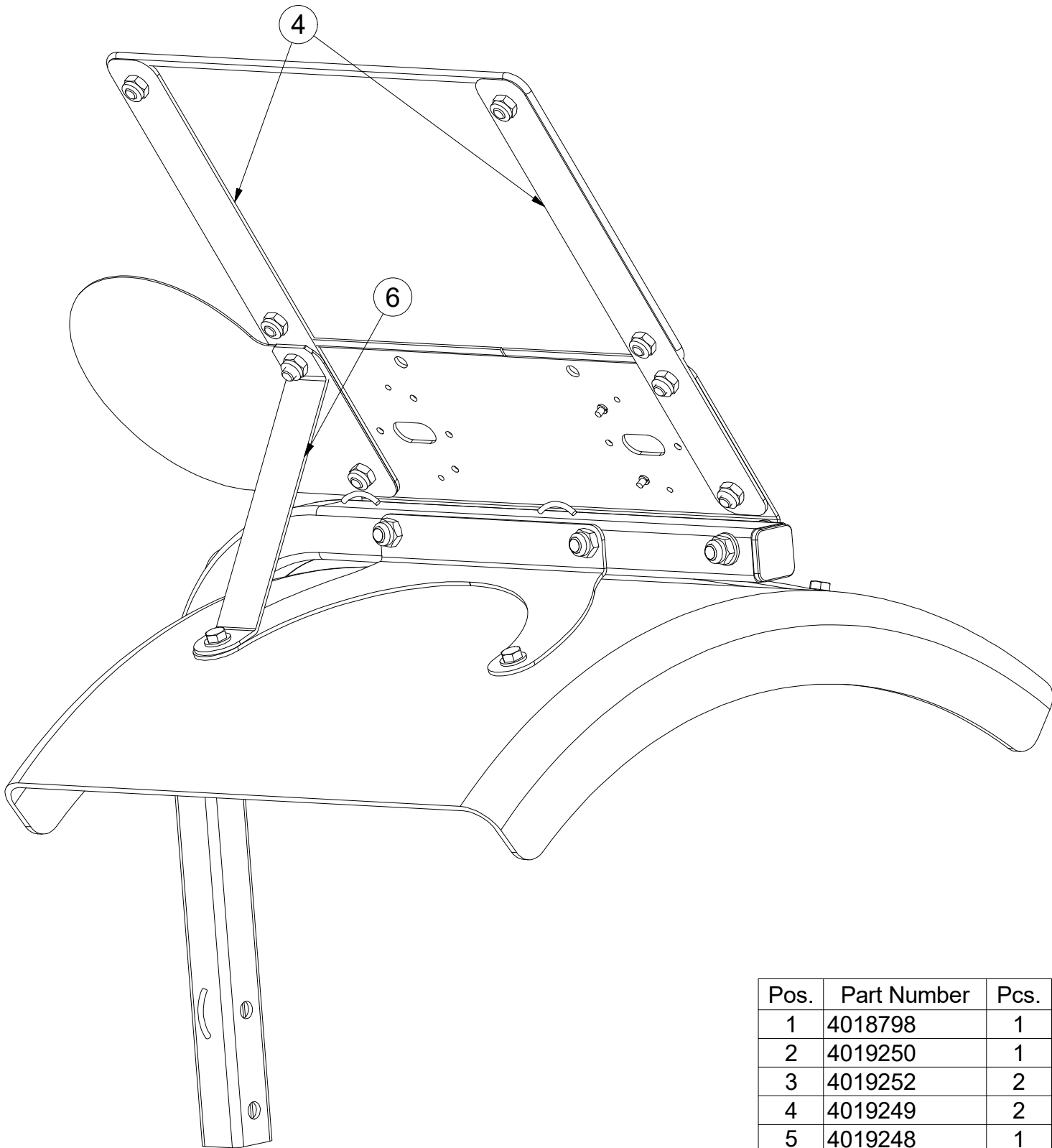
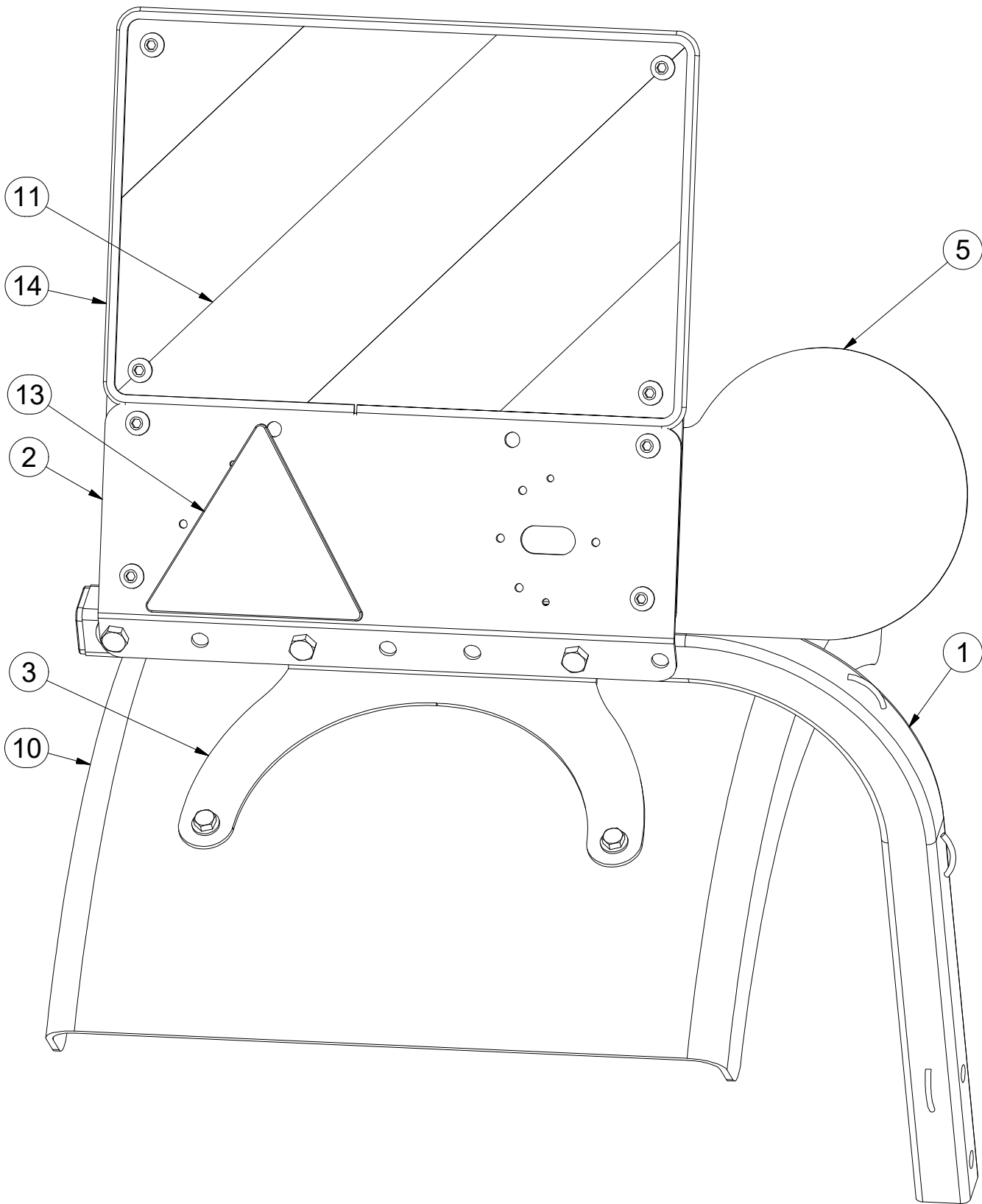


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4003092	1
2	4001533	1
3	4004828	1
7	m04641	1
10	m01295	1
20	m06561	1

CZ TERČ ZADNÍ LEVÝ
 D SCHILD, HINTERES, LINKES
 F CIBLE ARRIÈRE GAUCHE

3009523

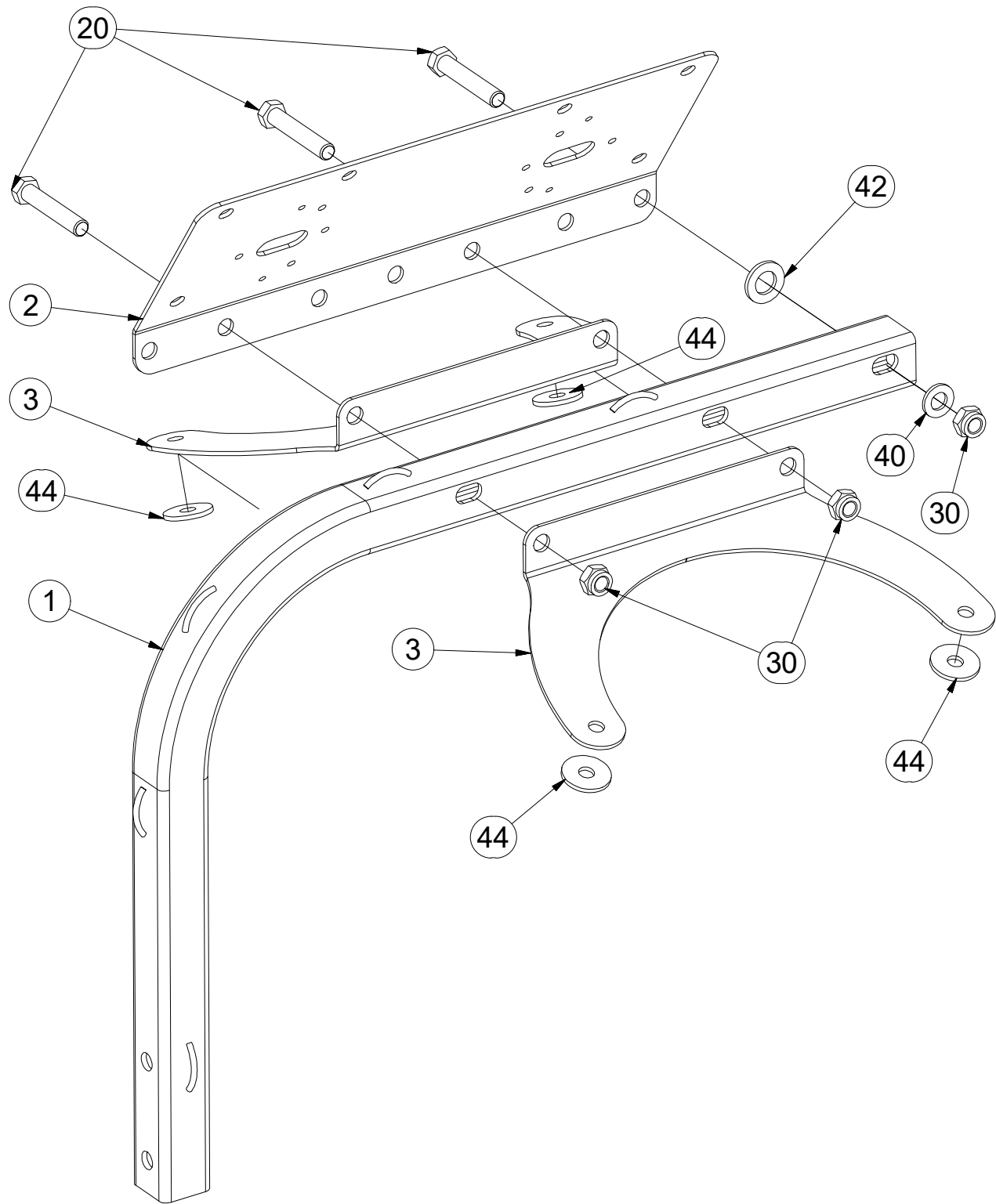
GB LEFT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ЛЕВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA LEWA



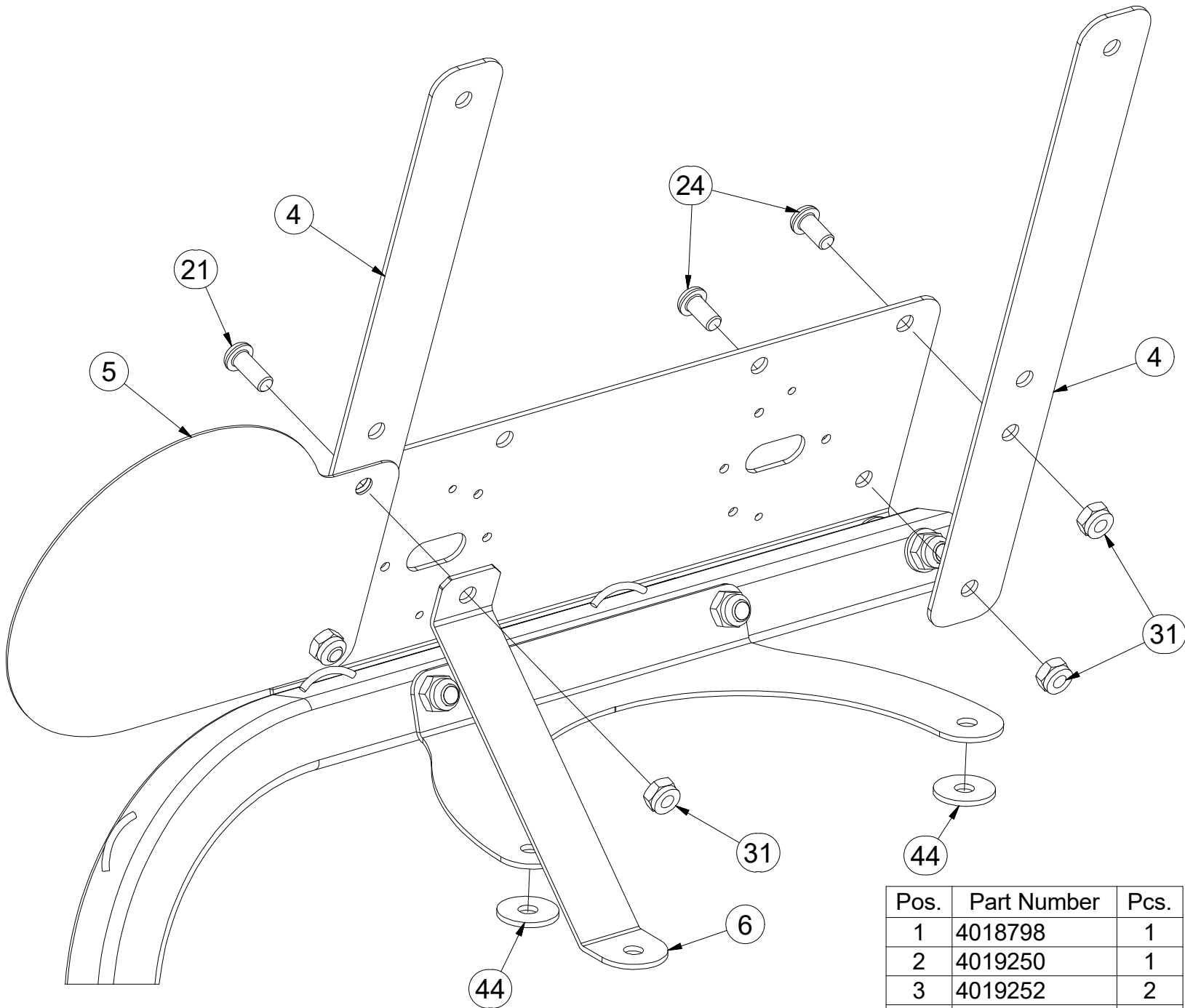
Pos.	Part Number	Pcs.
1	4018798	1
2	4019250	1
3	4019252	2
4	4019249	2
5	4019248	1
6	4019251	1
10	m09983	1
11	m16274	1
13	m02497	1
14	m16628	1,4

CZ TERČ ZADNÍ LEVÝ
 D SCHILD, HINTERES, LINKES
 F CIBLE ARRIÈRE GAUCHE

3009523



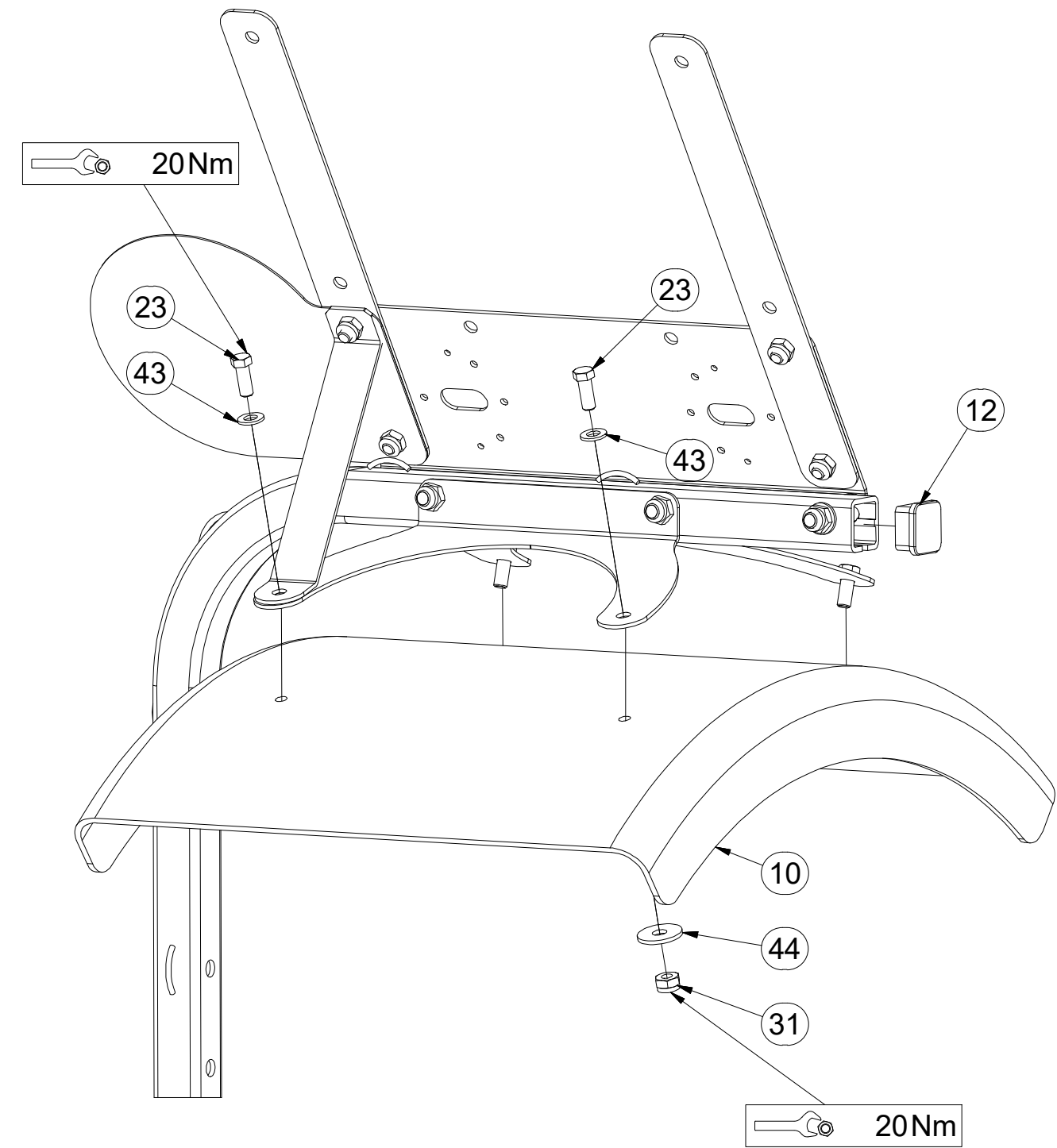
GB LEFT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ЛЕВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA LEWA



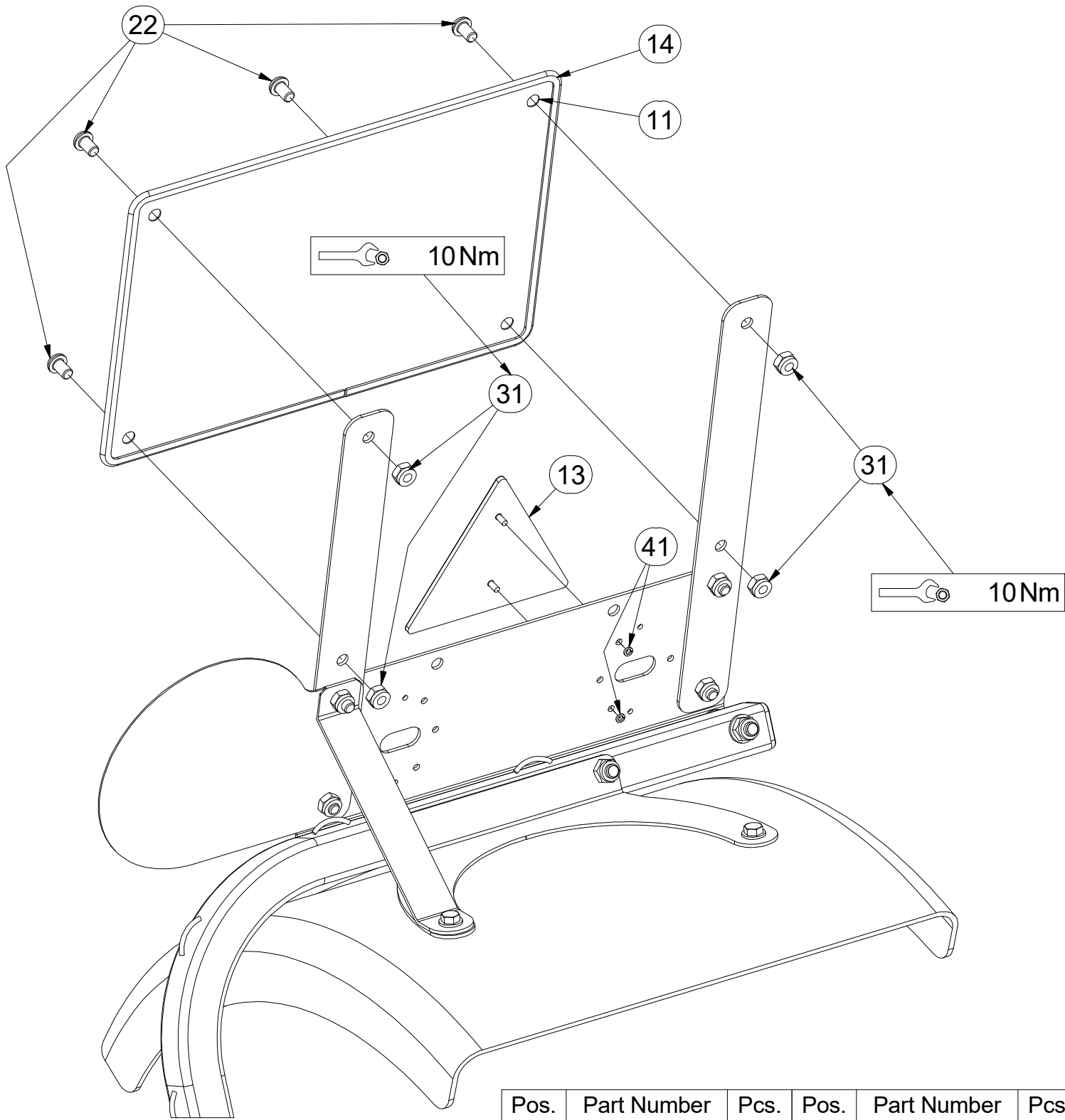
Pos.	Part Number	Pcs.
1	4018798	1
2	4019250	1
3	4019252	2
4	4019249	2
5	4019248	1
6	4019251	1
20	m05898	3
21	m16688	1
24	m16637	3
30	m04301	3
31	m03775	12
40	m01214	1
42	m01219	1
44	m16981	4

- ČZ TERČ ZADNÍ LEVÝ
- D SCHILD, HINTERES, LINKES
- F CIBLE ARRIÈRE GAUCHE

3009523



- GB LEFT REAR DISC
- RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ЛЕВЫЙ
- PL TARCZA TYLNA LEWA

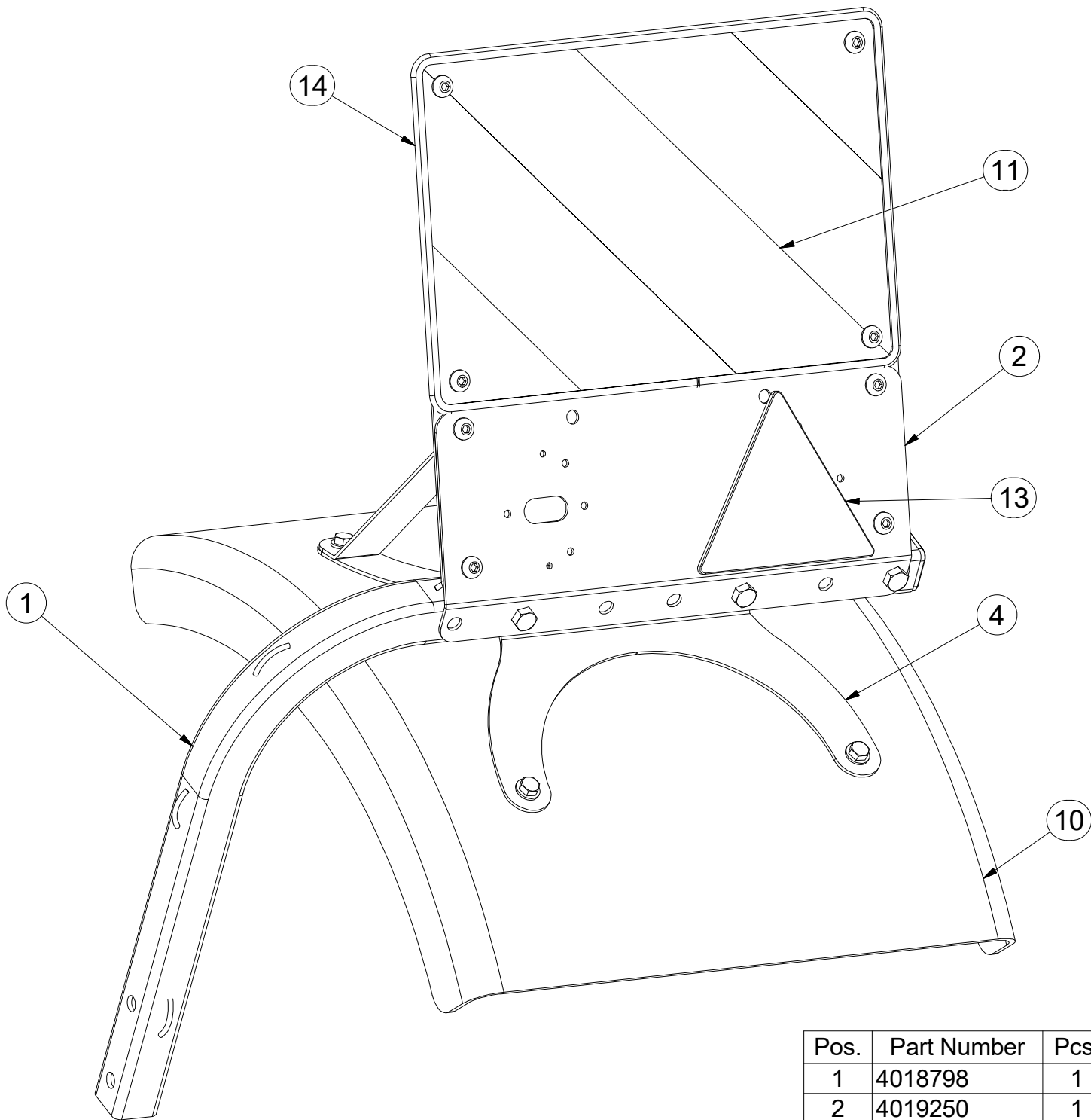
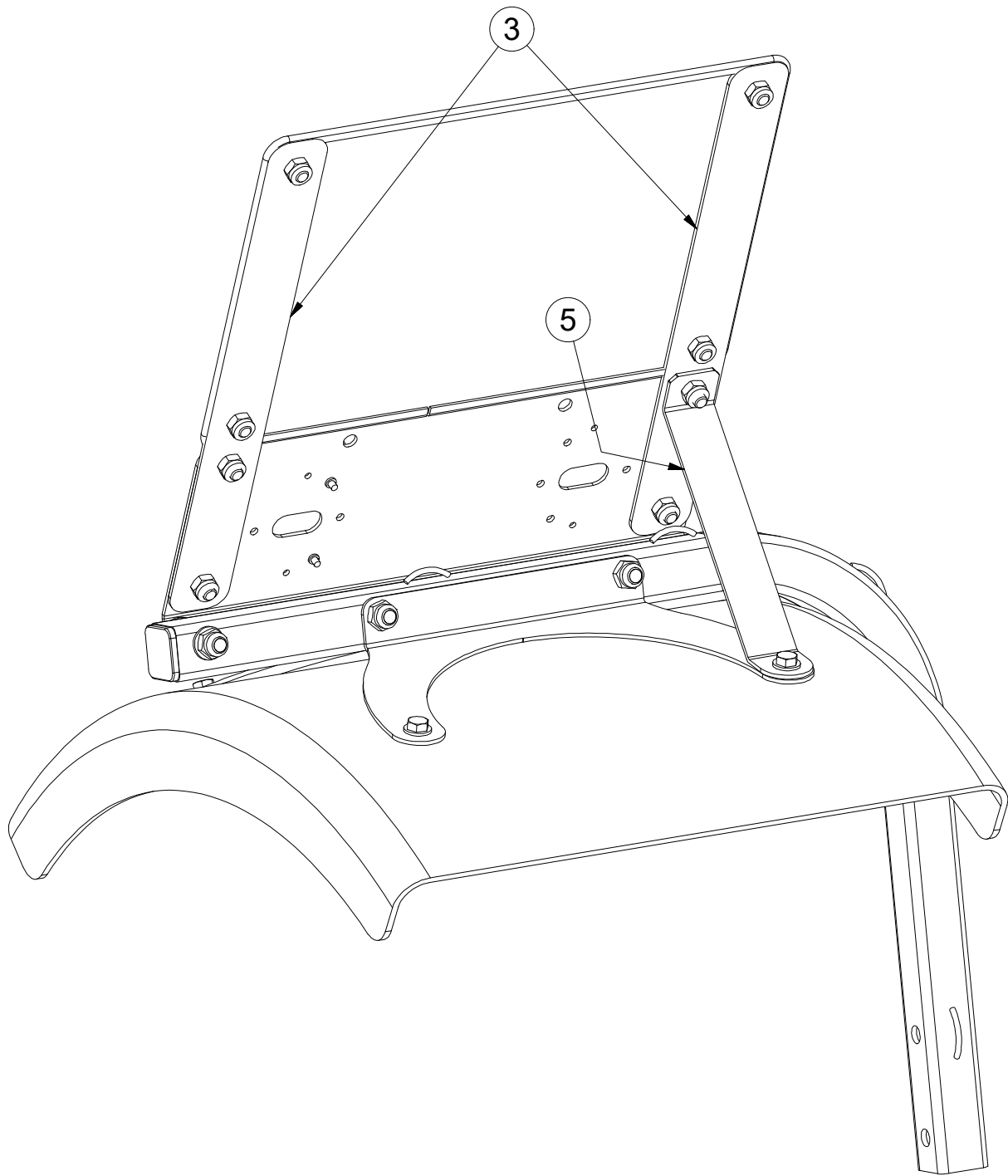


Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
10	m09983	1	23	m03681	4
11	m16274	1	31	m03775	12
12	m12689	1	41	m01197	2
13	m02497	1	43	m01209	4
14	m16628	1,4	44	m16981	4
22	m16687	4			

CZ TERČ ZADNÍ PRAVÝ
 D SCHILD, HINTERES, RECHTES
 F CIBLE ARRIÈRE DROITE

3009524

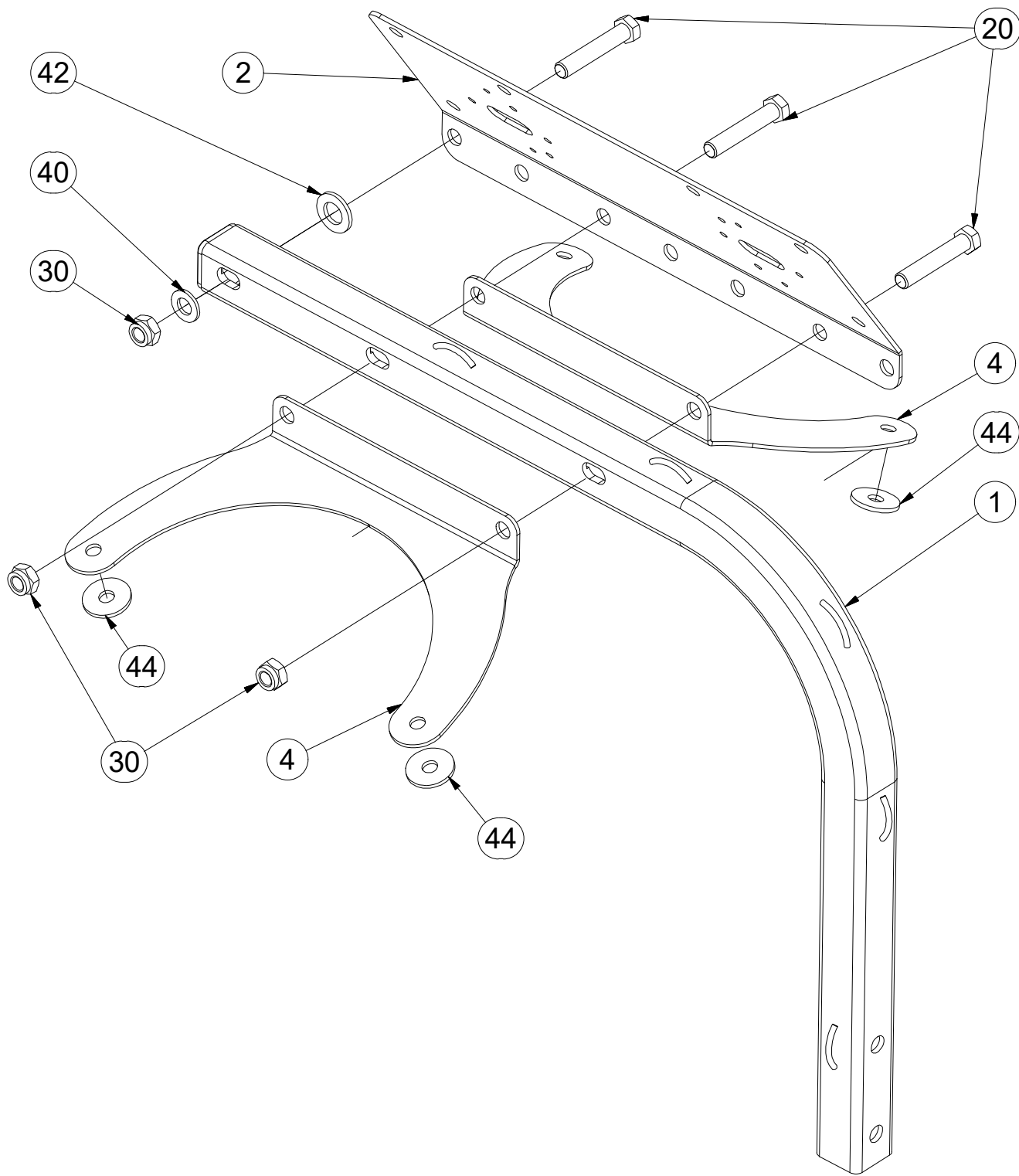
GB RIGHT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ПРАВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA PRAWA



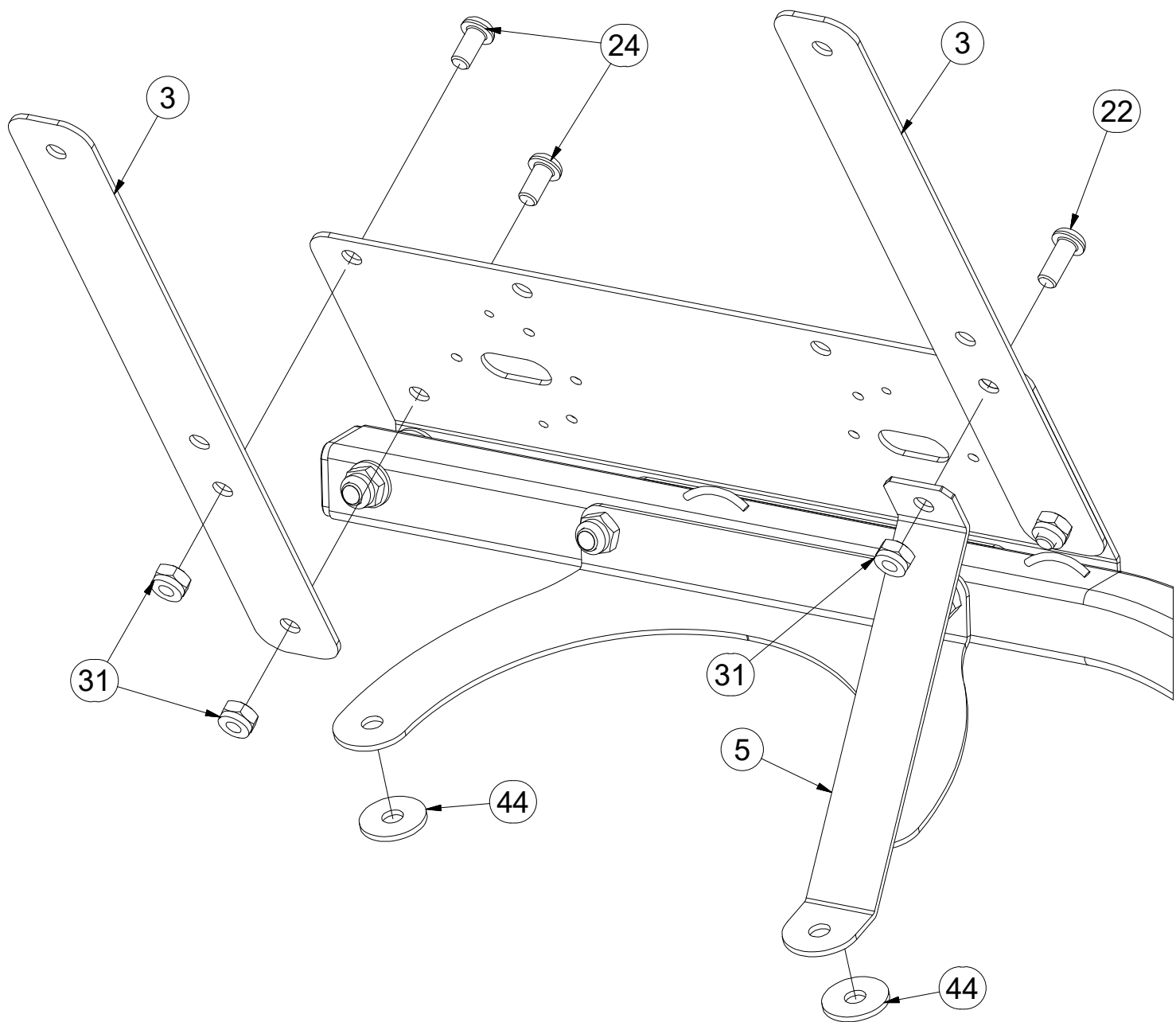
Pos.	Part Number	Pcs.
1	4018798	1
2	4019250	1
3	4019249	2
4	4019252	2
5	4019251	1
10	m09983	1
11	m16273	1
13	m02497	1
14	m16628	1,4

CZ TERČ ZADNÍ PRAVÝ
 D SCHILD, HINTERES, RECHTES
 F CIBLE ARRIÈRE DROITE

3009524



GB RIGHT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ПРАВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA PRAWA

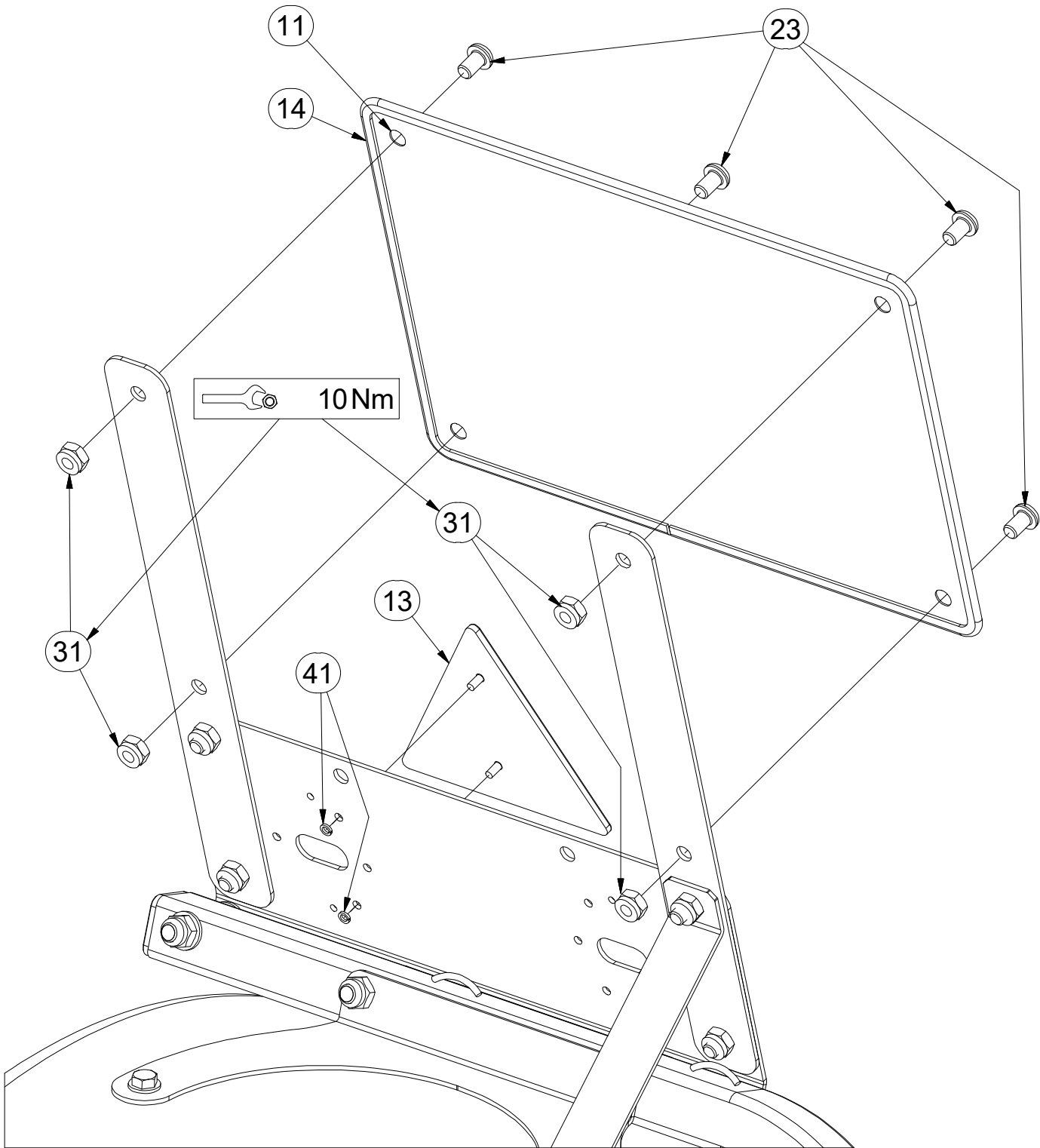
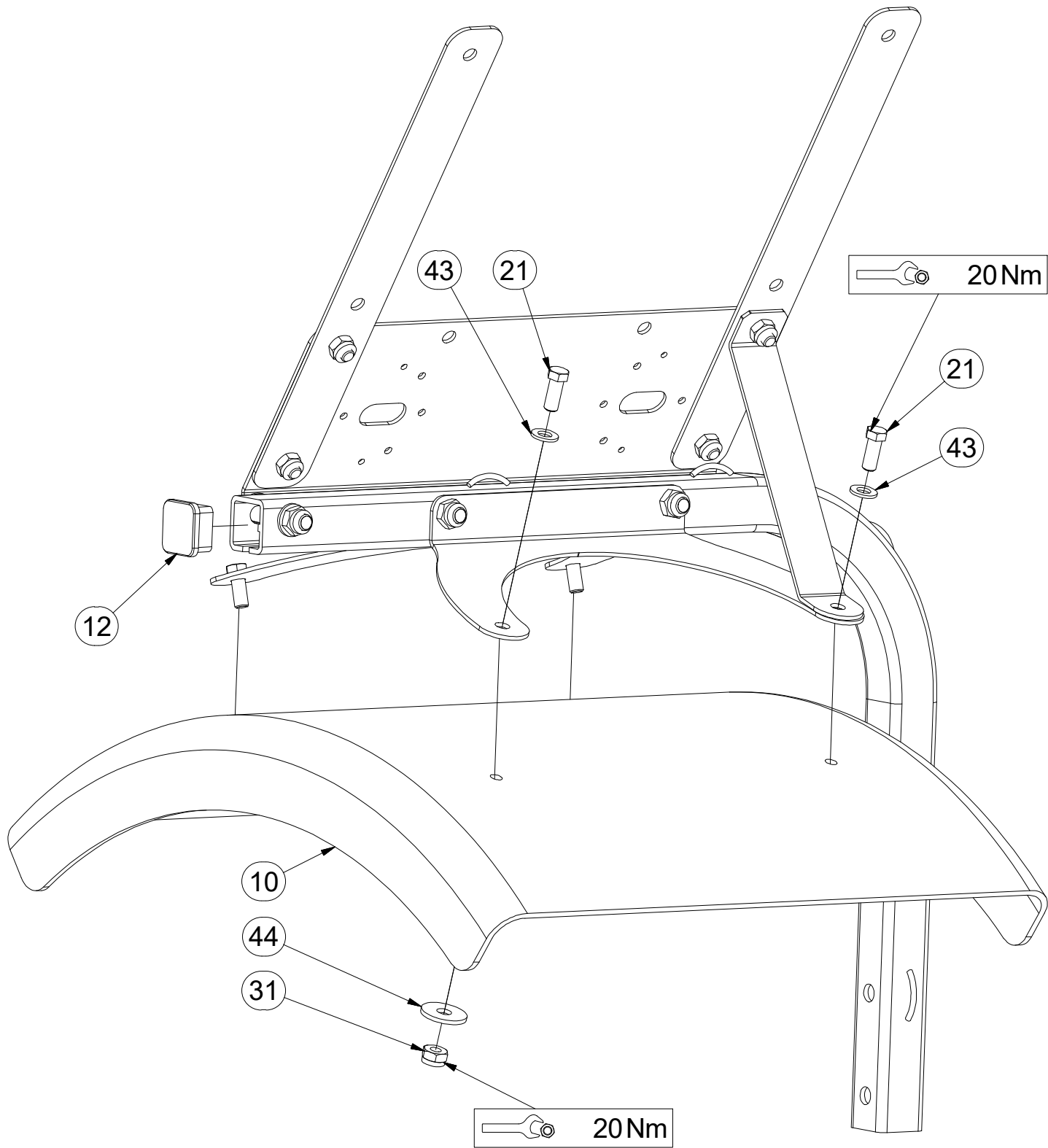


Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	4018798	1	24	m16637	3
2	4019250	1	30	m04301	3
3	4019249	2	31	m03775	12
4	4019252	2	40	m01214	1
5	4019251	1	42	m01219	1
20	m05898	3	44	m16981	4
22	m16688	1			

CZ TERČ ZADNÍ PRAVÝ
 D SCHILD, HINTERES, RECHTES
 F CIBLE ARRIÈRE DROITE

3009524

GB RIGHT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ПРАВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA PRAWA

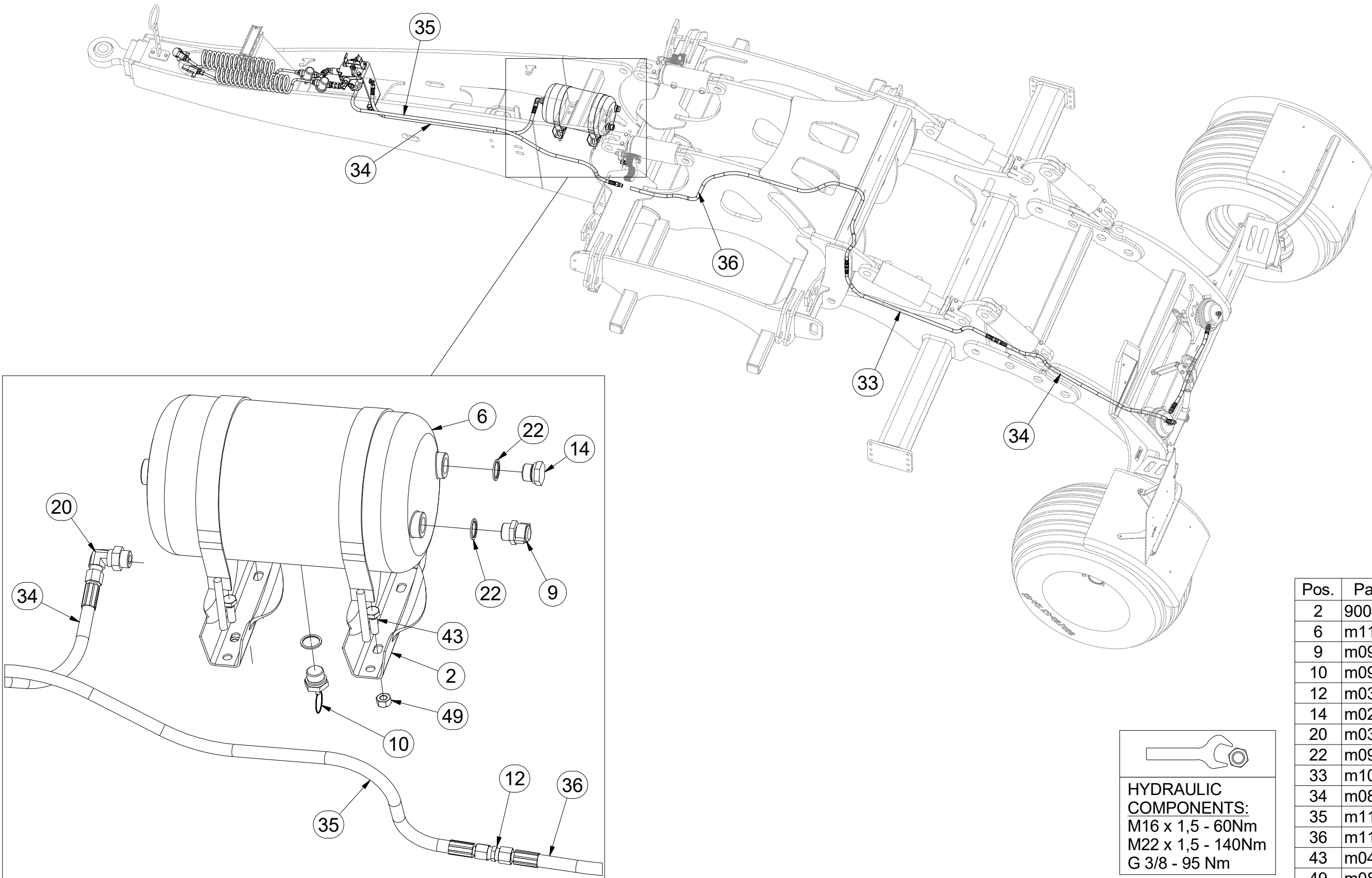


Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
10	m09983	1	23	m16687	4
11	m16273	1	31	m03775	12
12	m12689	1	41	m01197	2
13	m02497	1	43	m01209	4
14	m16628	1,4	44	m16981	4
21	m03681	4			

CZ DVOUHADICOVÉ BRZDY
 D ZWEISCHLAUCHBREMSEN
 F FREINS À DEUX FLEXIBLES

3009500

GB DOUBLE-HOSE BRAKES
 RU ДВУХШЛАНГОВЫЕ ТОРМОЗА
 PL HAMULCE DWUPRZEWODOWE



Pos.	Part Number	Pcs.
2	9004874	2
6	m11380	1
9	m09816	2
10	m09797	1
12	m03213	3
14	m02473	1
20	m03890	2
22	m09818	4
33	m10623	1
34	m08464	2
35	m11535	1
36	m11536	1
43	m04612	4
49	m08830	4

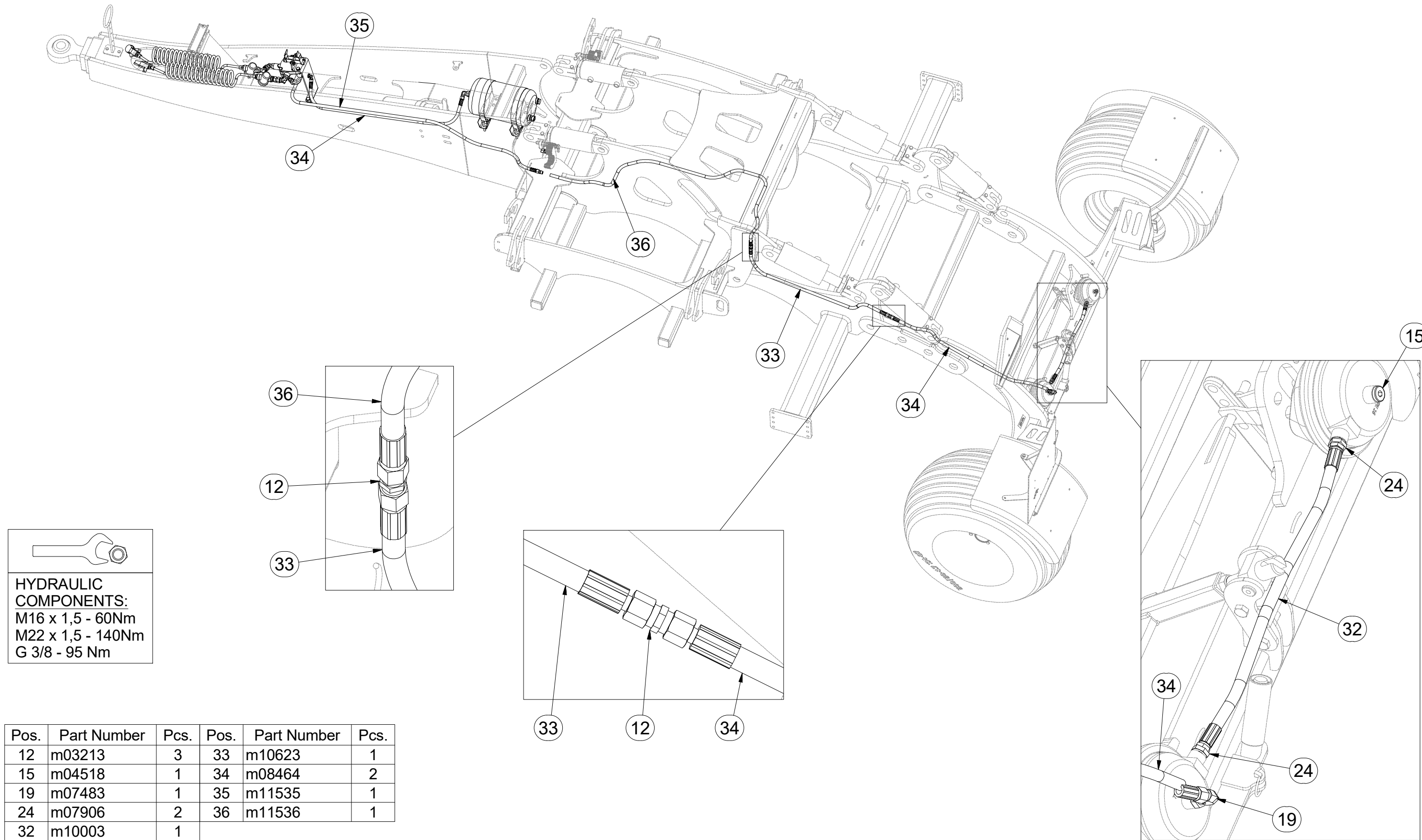


HYDRAULIC
 COMPONENTS:
 M16 x 1,5 - 60Nm
 M22 x 1,5 - 140Nm
 G 3/8 - 95 Nm

CZ DVOUHADICOVÉ BRZDY
 D ZWEISCHLAUCHBREMSSEN
 F FREINS À DEUX FLEXIBLES

3009500

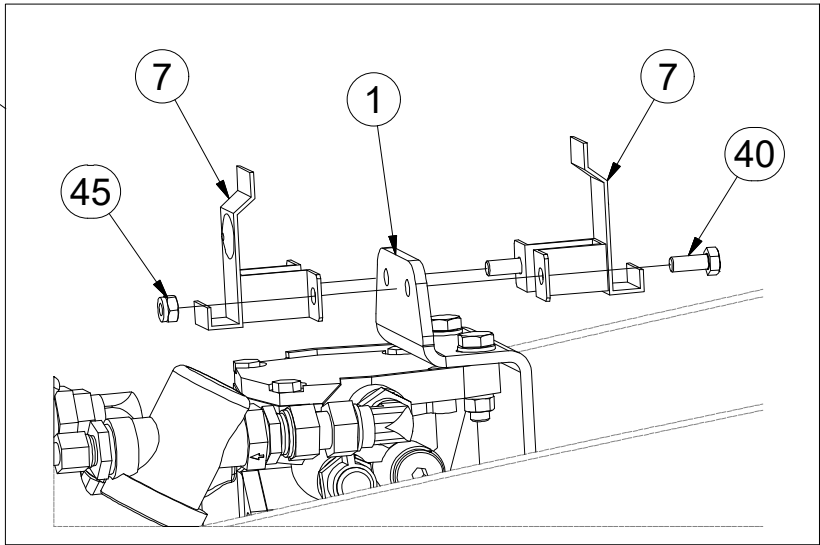
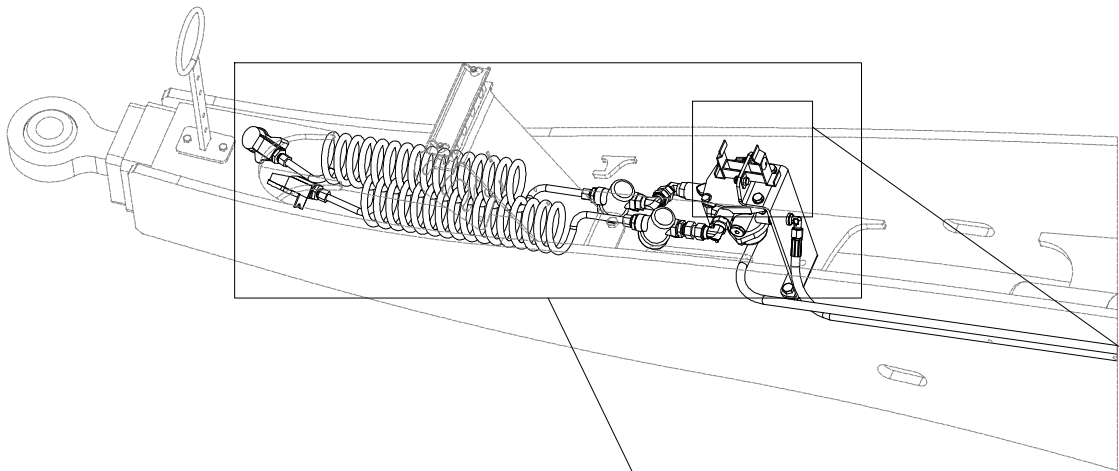
GB DOUBLE-HOSE BRAKES
 RU ДВУХШЛАНГОВЫЕ ТОРМОЗА
 PL HAMULCE DWUPRZEWODOWE



CZ DVOUHADICOVÉ BRZDY
 D ZWEISCHLAUCHBREMSSEN
 F FREINS À DEUX FLEXIBLES

3009500

GB DOUBLE-HOSE BRAKES
 RU ДВУХШЛАНГОВЫЕ ТОРМОЗА
 PL HAMULCE DWUPRZEWODOWE



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	4017039	1	27	m09817	1
5	m10608	1	30	m09948	1
7	m09789	2	31	m09949	1
8	m11733	2	34	m08464	2
11	m06135	2	35	m11535	1
13	m08391	1	40	m01089	2
16	m04855	1	41	m01111	2
17	m11734	1	42	m04343	2
18	m11735	1	45	m04503	2
20	m03890	2	46	m01299	2
21	m03896	3	47	m06233	2
23	m08261	4	48	m03941	2
25	m07468	1	51	m01208	2
26	m08462	1	52	m01209	2

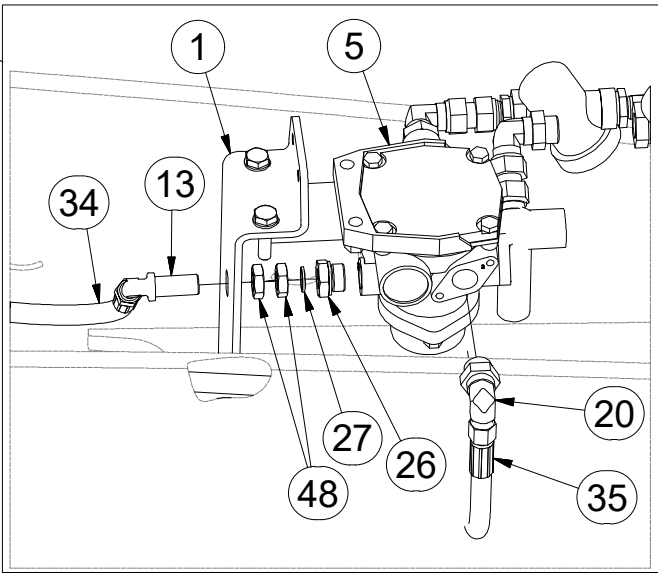
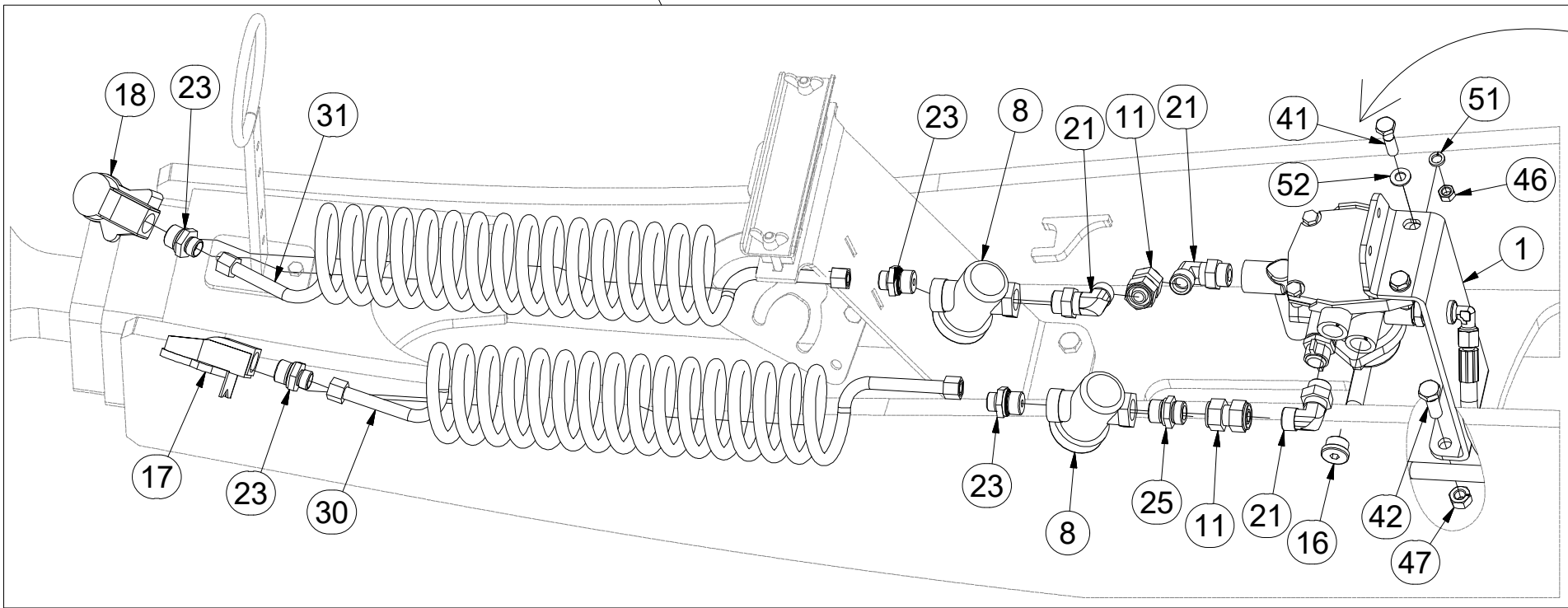


M10 (8.8) - 50Nm

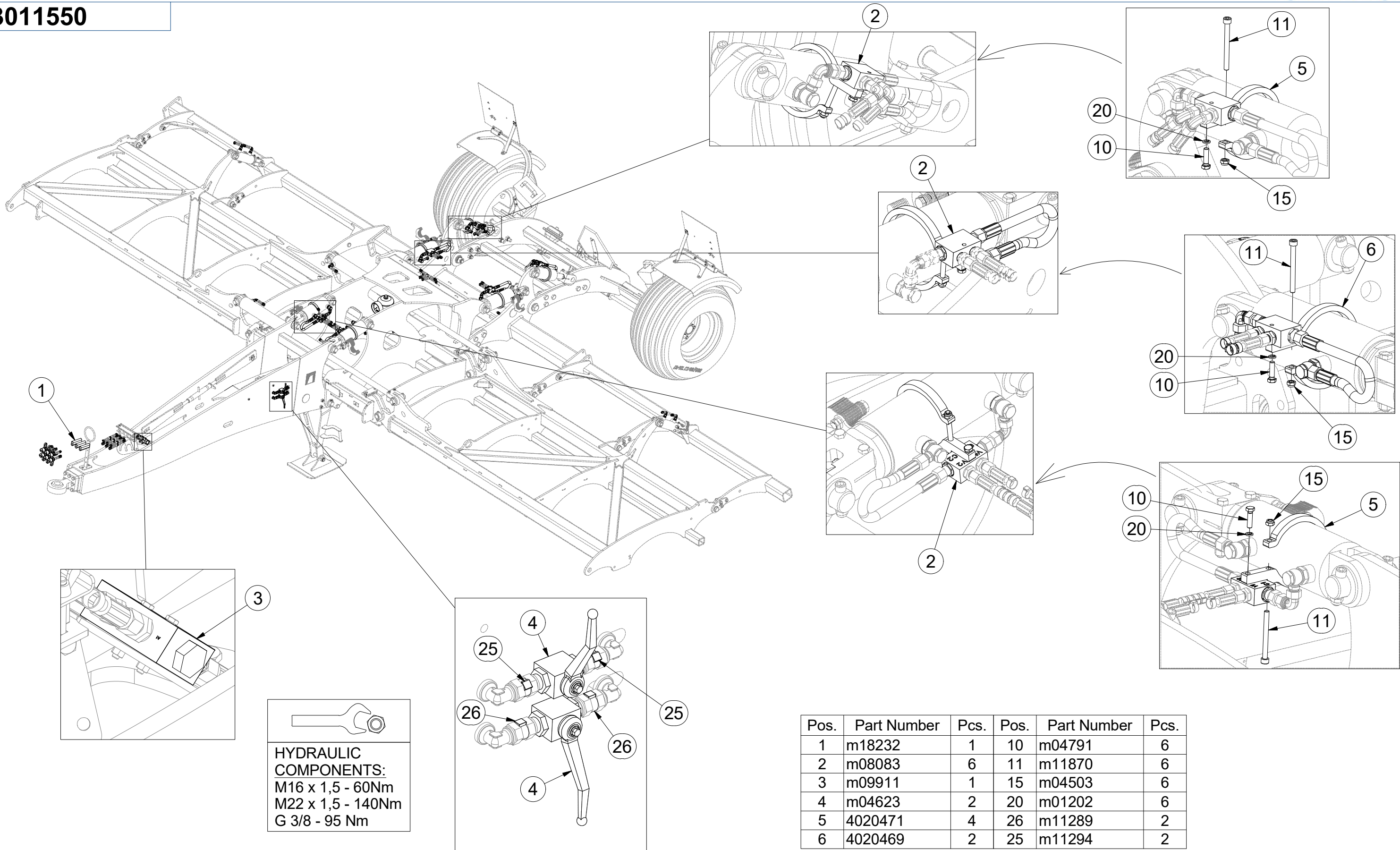
M12 (8.8) - 87Nm

M8 (8.8) - 25Nm

HYDRAULIC
 COMPONENTS:
 M16 x 1,5 - 60Nm
 M22 x 1,5 - 140Nm
 G 3/8 - 95 Nm



3011550



② HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ

④ HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG KLAPPMECHANISMUS

⑥ CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

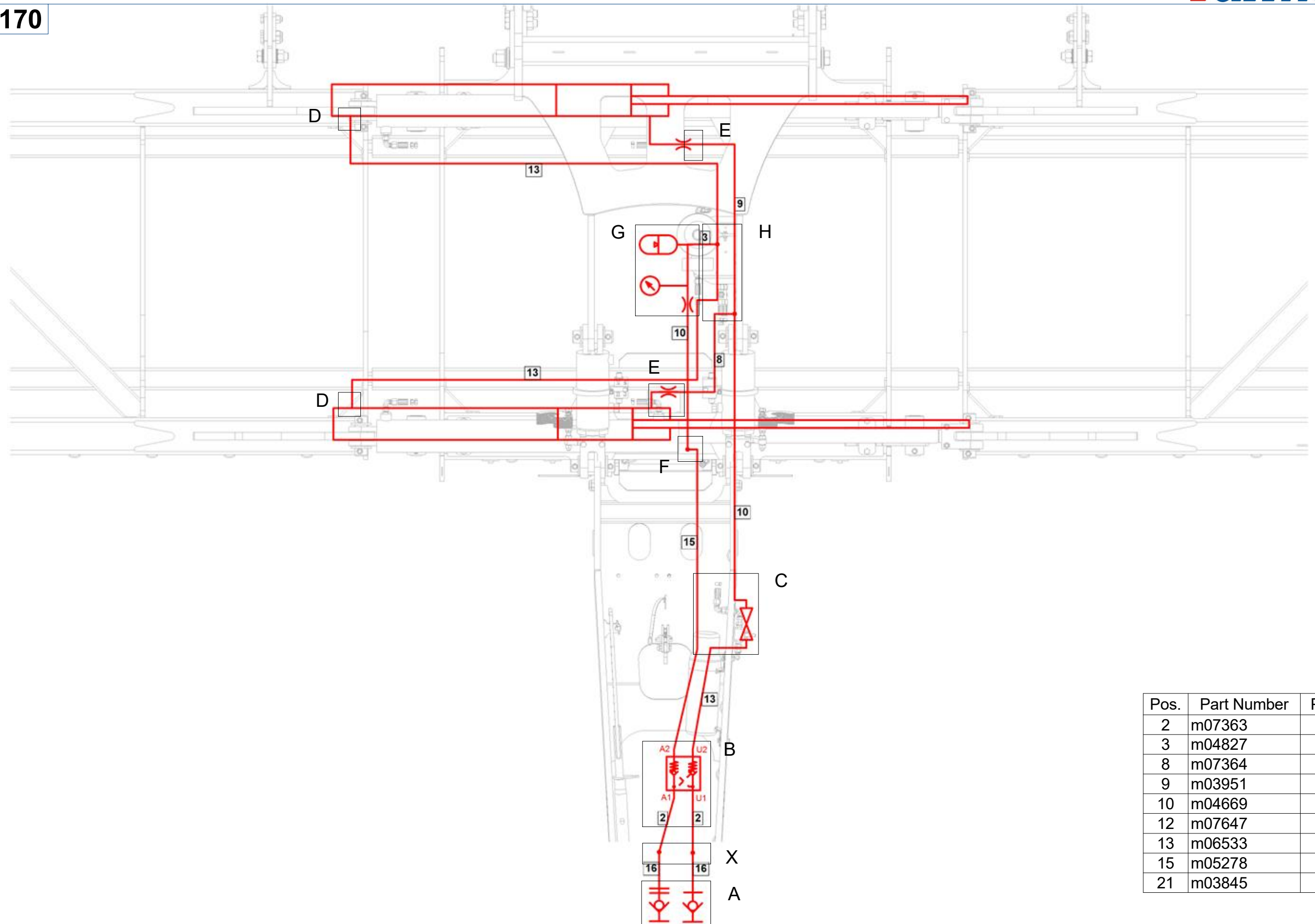
HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION

® ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ

PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA

The Farmet logo, featuring the word "Farmet" in a stylized blue font with a red horizontal bar above the "F" and a registered trademark symbol.

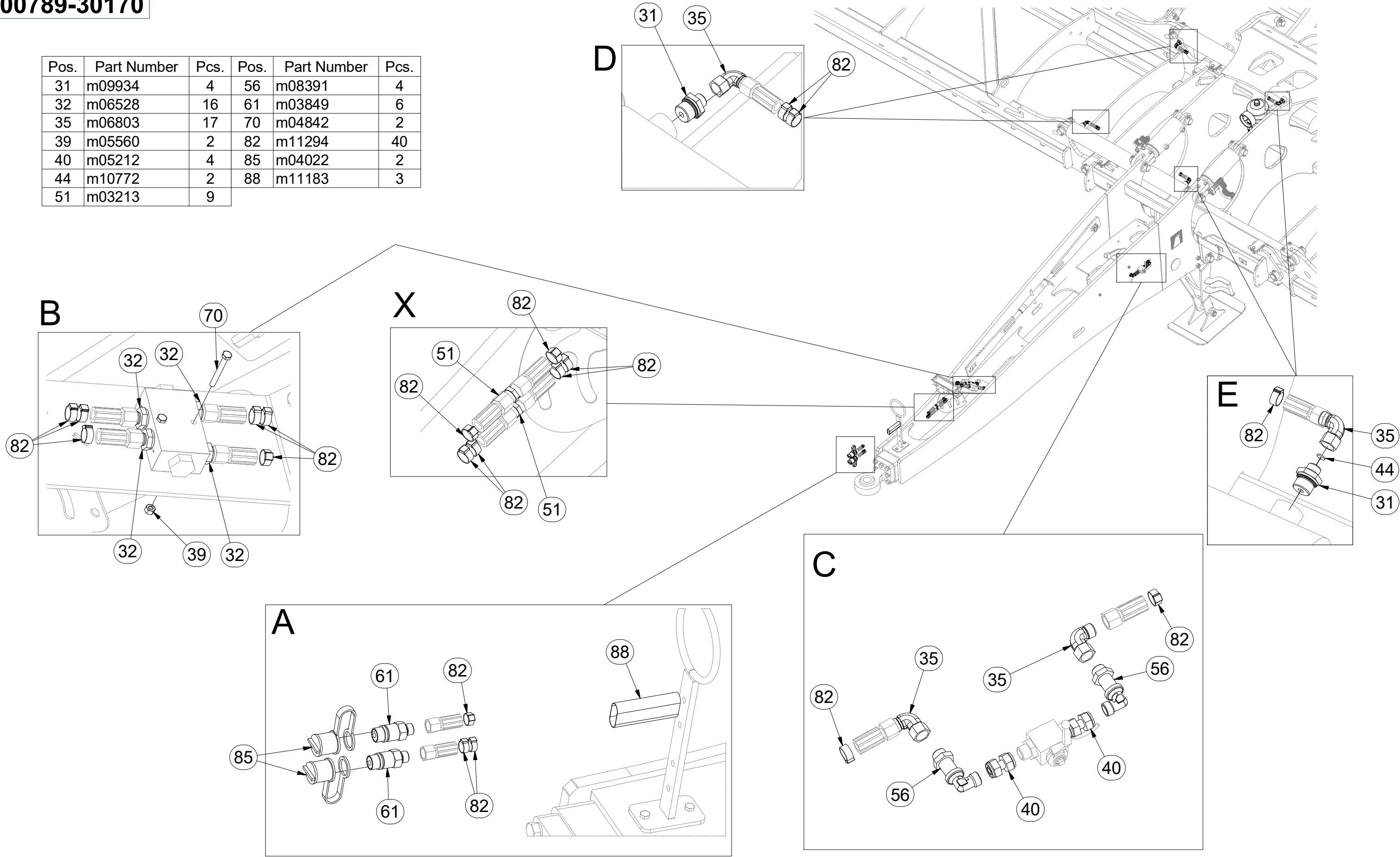
8000789-30170



Pos.	Part Number	Pcs.
2	m07363	3
3	m04827	1
8	m07364	2
9	m03951	1
10	m04669	2
12	m07647	2
13	m06533	5
15	m05278	1
21	m03845	6

8000789-30170

Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
31	m09934	4	56	m08391	4
32	m06528	16	61	m03849	6
35	m06803	17	70	m04842	2
39	m05560	2	82	m11294	40
40	m05212	4	85	m04022	2
44	m10772	2	88	m11183	3
51	m03213	9			



ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG KLAPPMECHANISMUS

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

8000789-30170

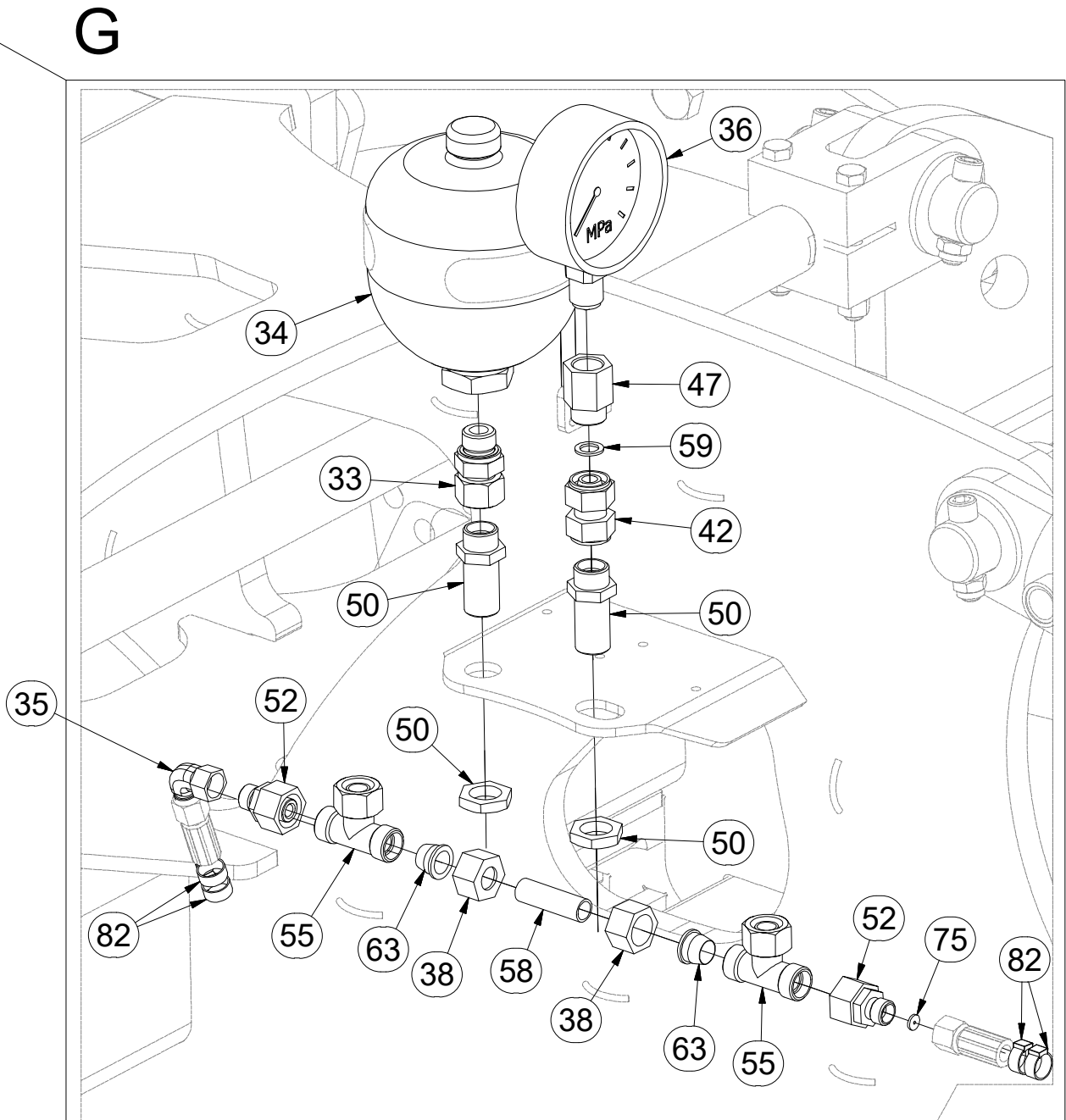
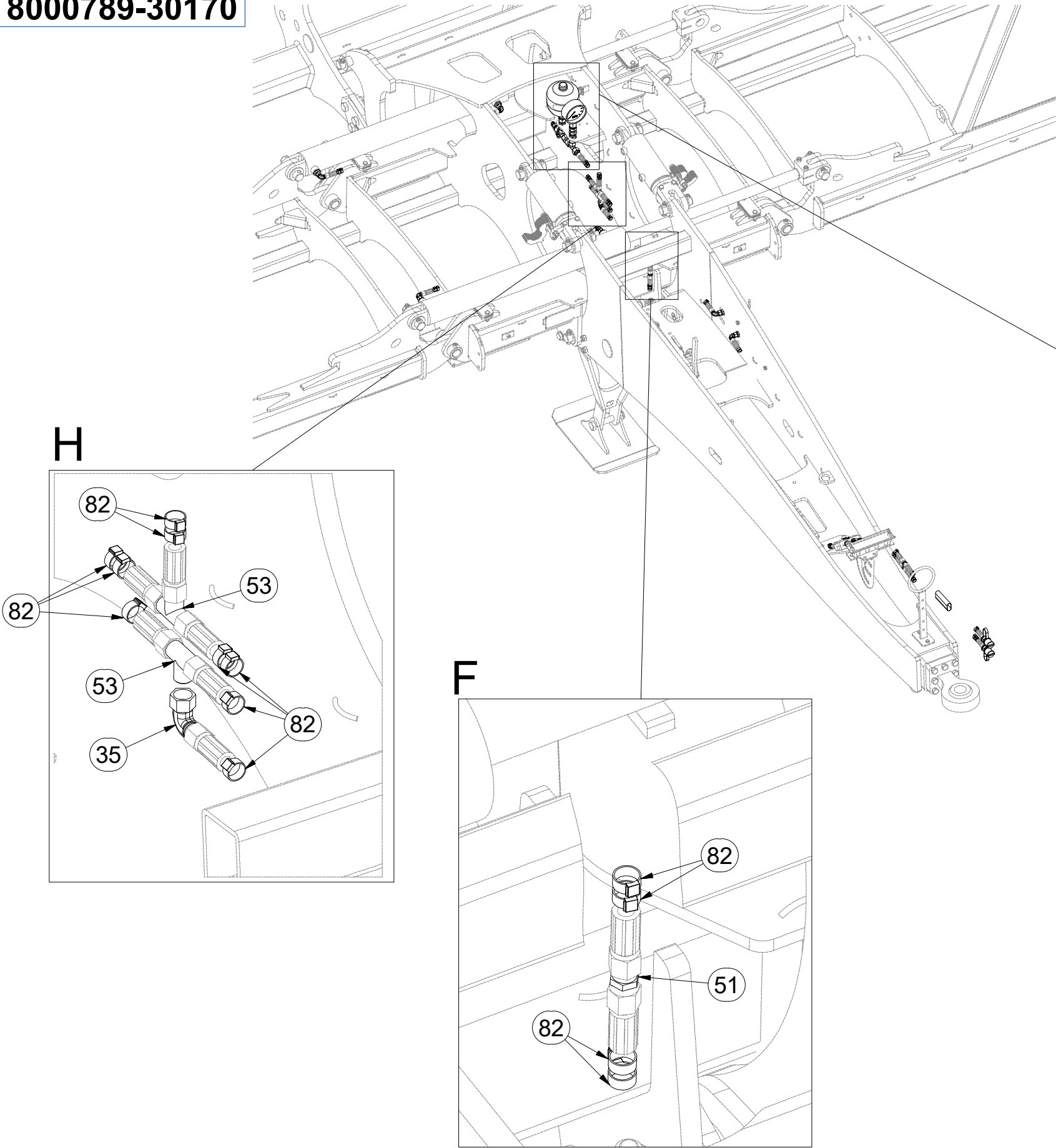
ⒼB HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION

Ⓐ ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ

Ⓟ HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
33	m07993	1	52	m08533	2
34	m09910	1	53	m03889	9
35	m06803	17	55	m06879	2
36	m05518	1	58	m11782	1
38	m09926	2	59	m04320	1
42	m06135	1	63	m11781	2
47	m11974	1	75	m10777	1
50	m09625	2	82	m11294	40
51	m03213	9			



Ⓒ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ

④ HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG - EISENKUNG

⑥ CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

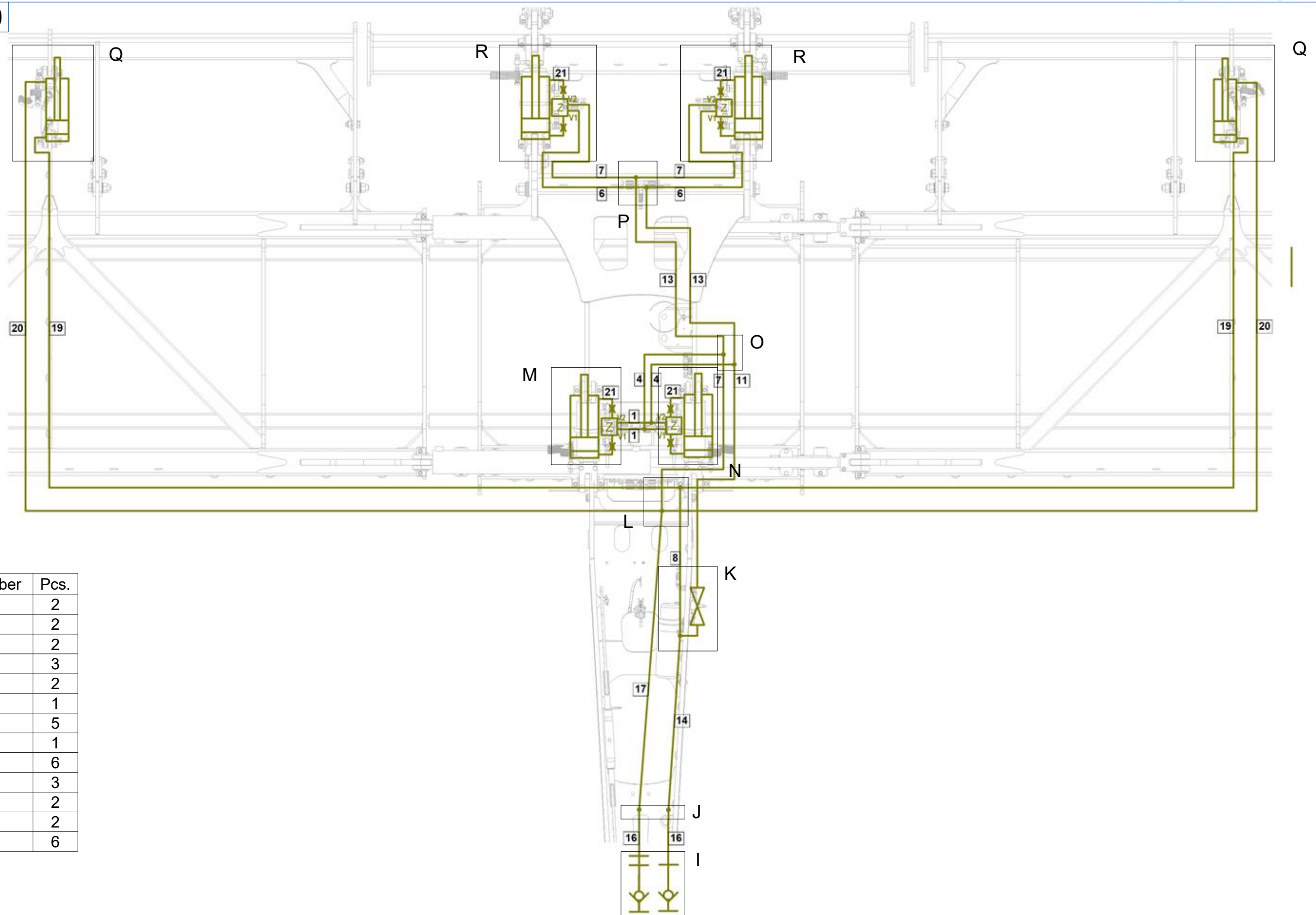
® HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING

® ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ

Ⓟ HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



8000789-30170



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m17752	2
4	m09628	2
6	m07909	2
7	m04033	3
8	m07364	2
11	m05210	1
13	m06533	5
14	m18192	1
16	m16373	6
17	m05199	3
19	m04752	2
20	m09431	2
21	m03845	6

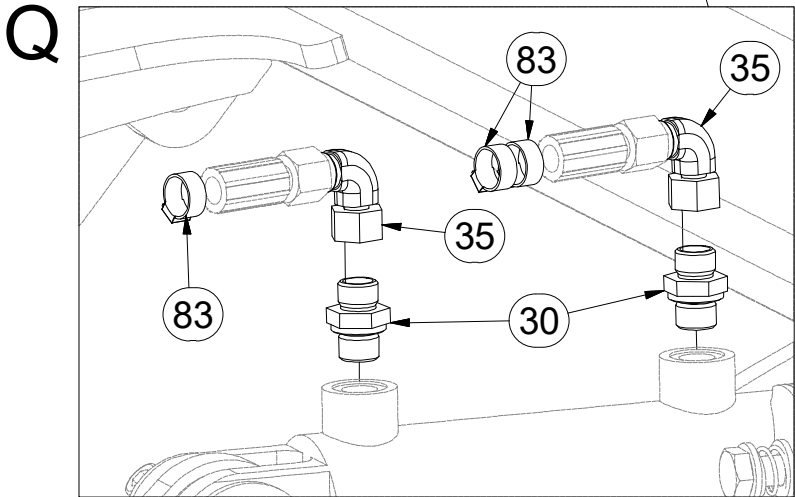
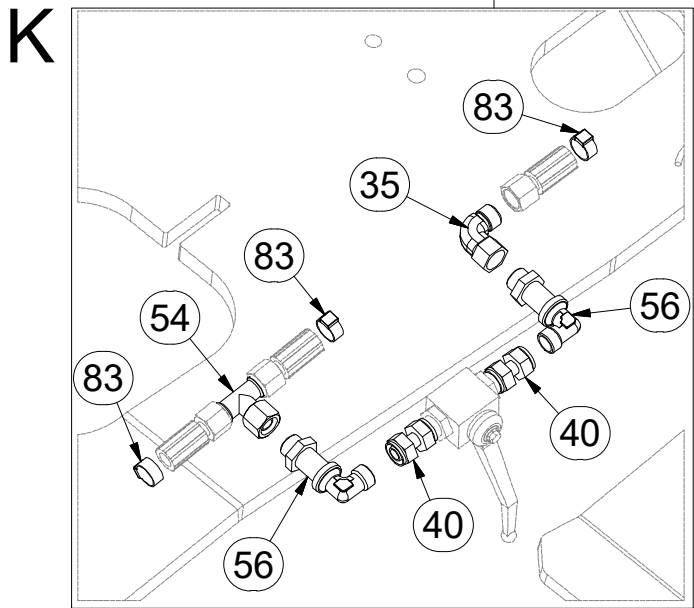
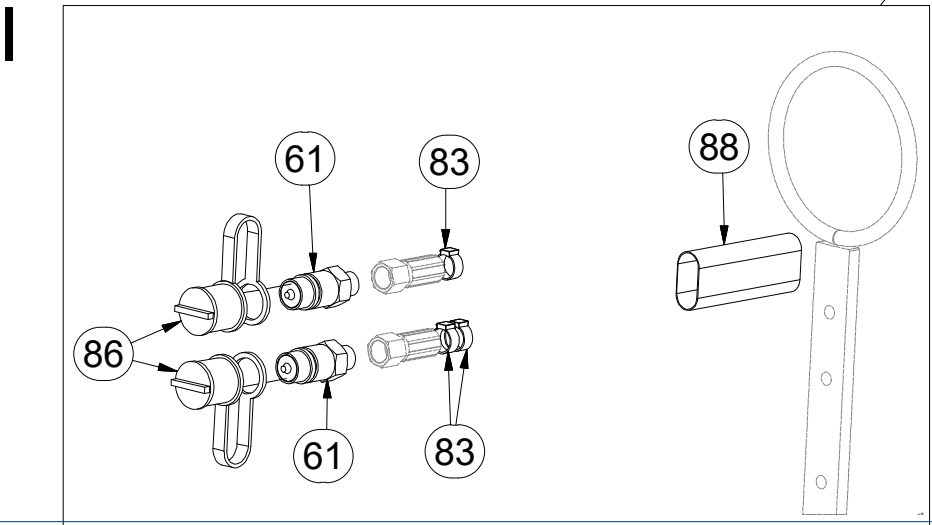
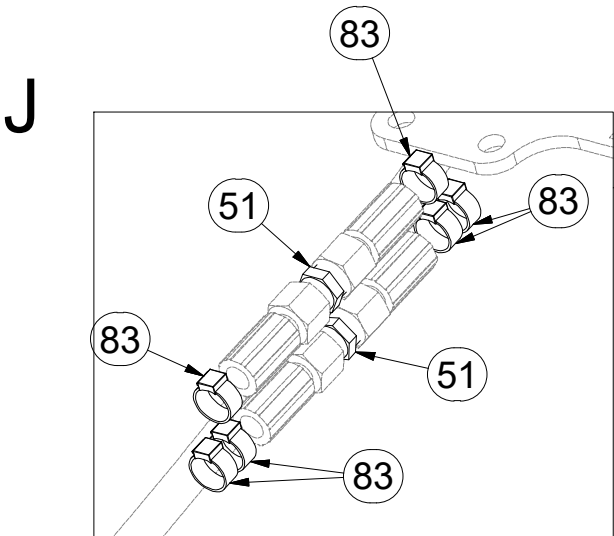
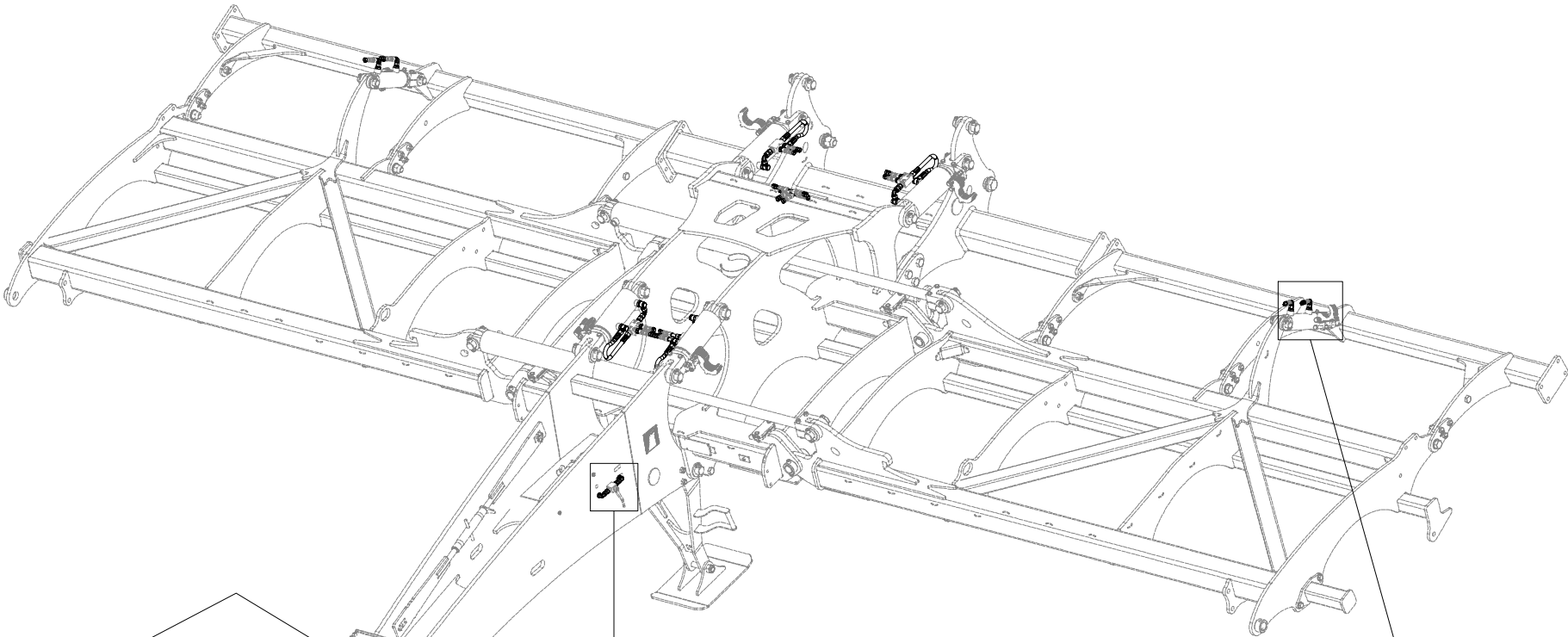
CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ
 D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG - EINSENKUNG
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

8000789-30170

GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



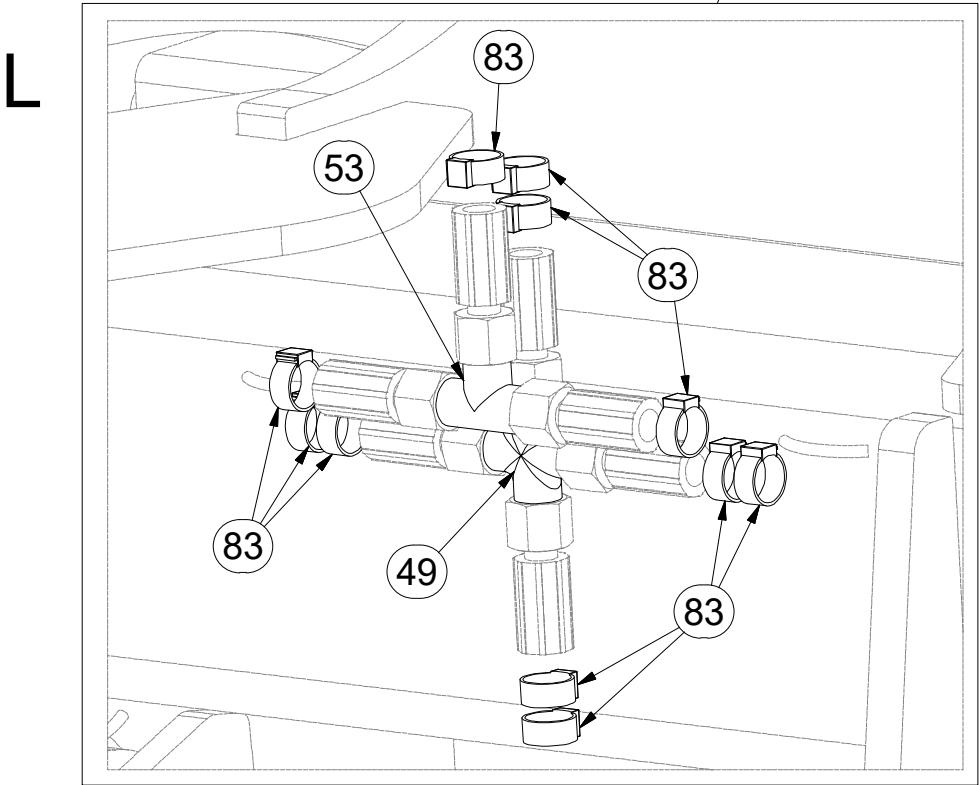
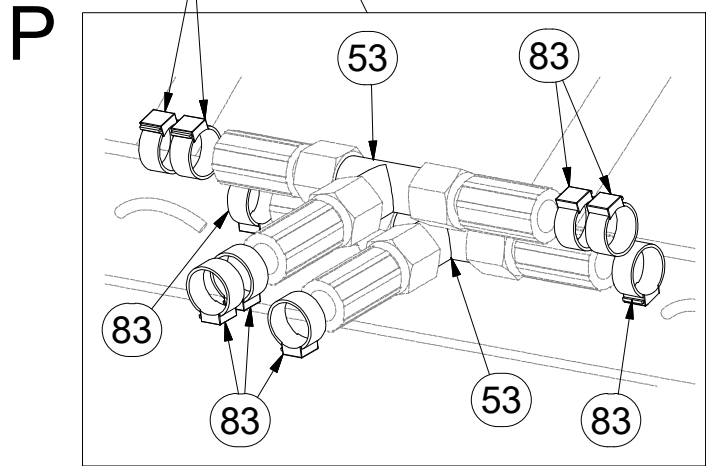
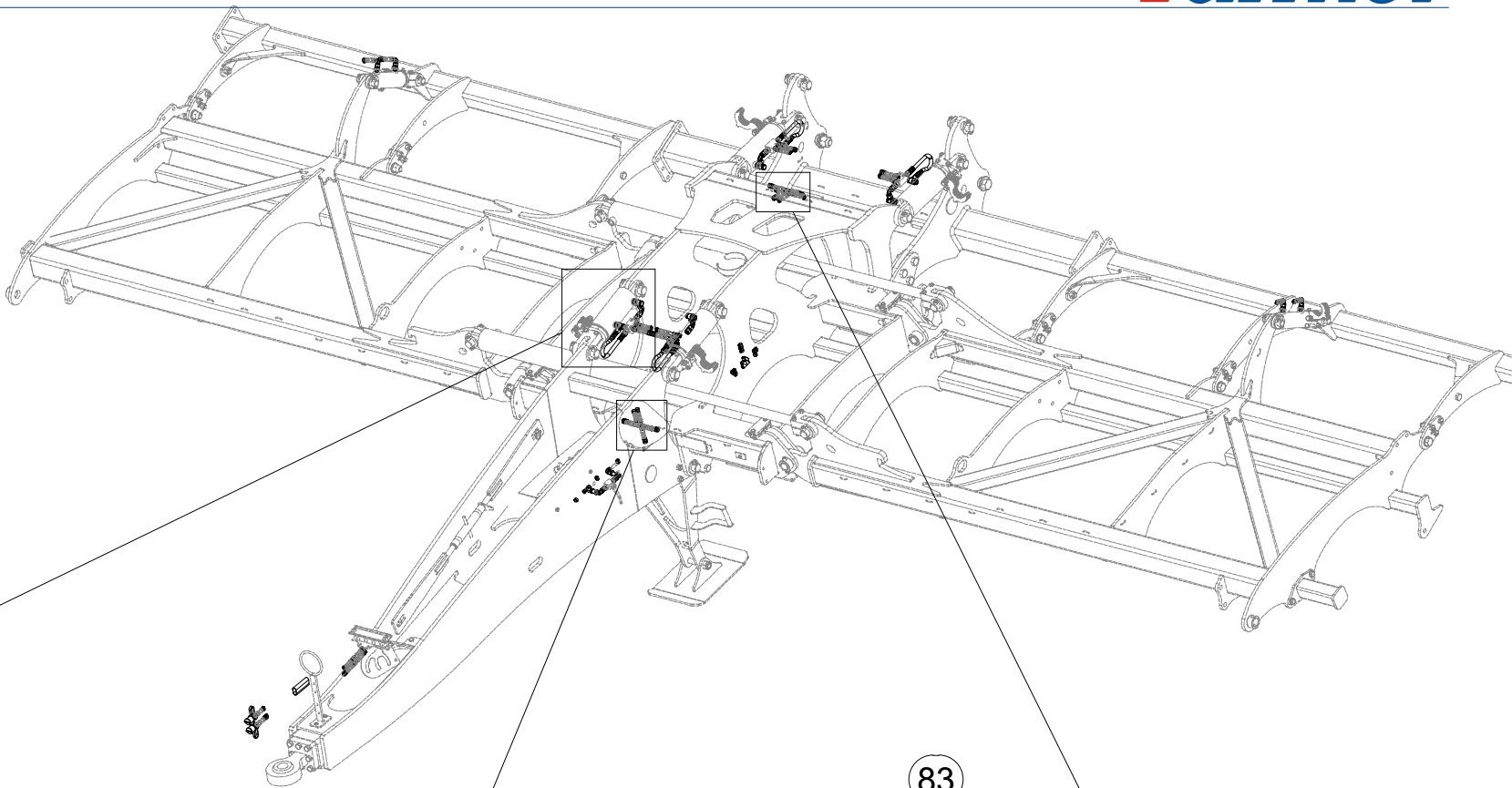
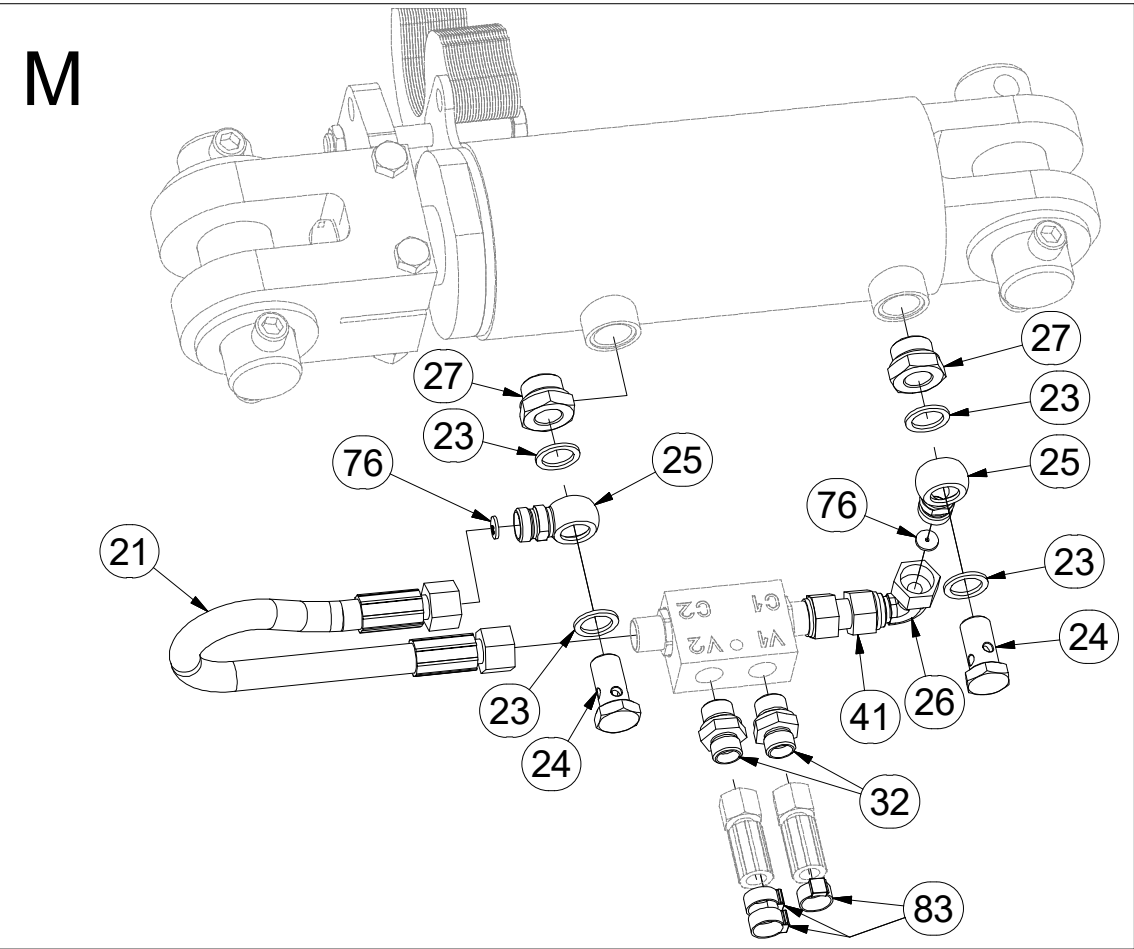
Pos.	Part Number	Pcs.
30	m07906	4
35	m06803	17
40	m05212	4
51	m03213	9
54	m07567	1
56	m08391	4
61	m03849	6
83	m11289	62
86	m04023	2
88	m11183	3



CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ
 D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG - EINSENKUNG
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

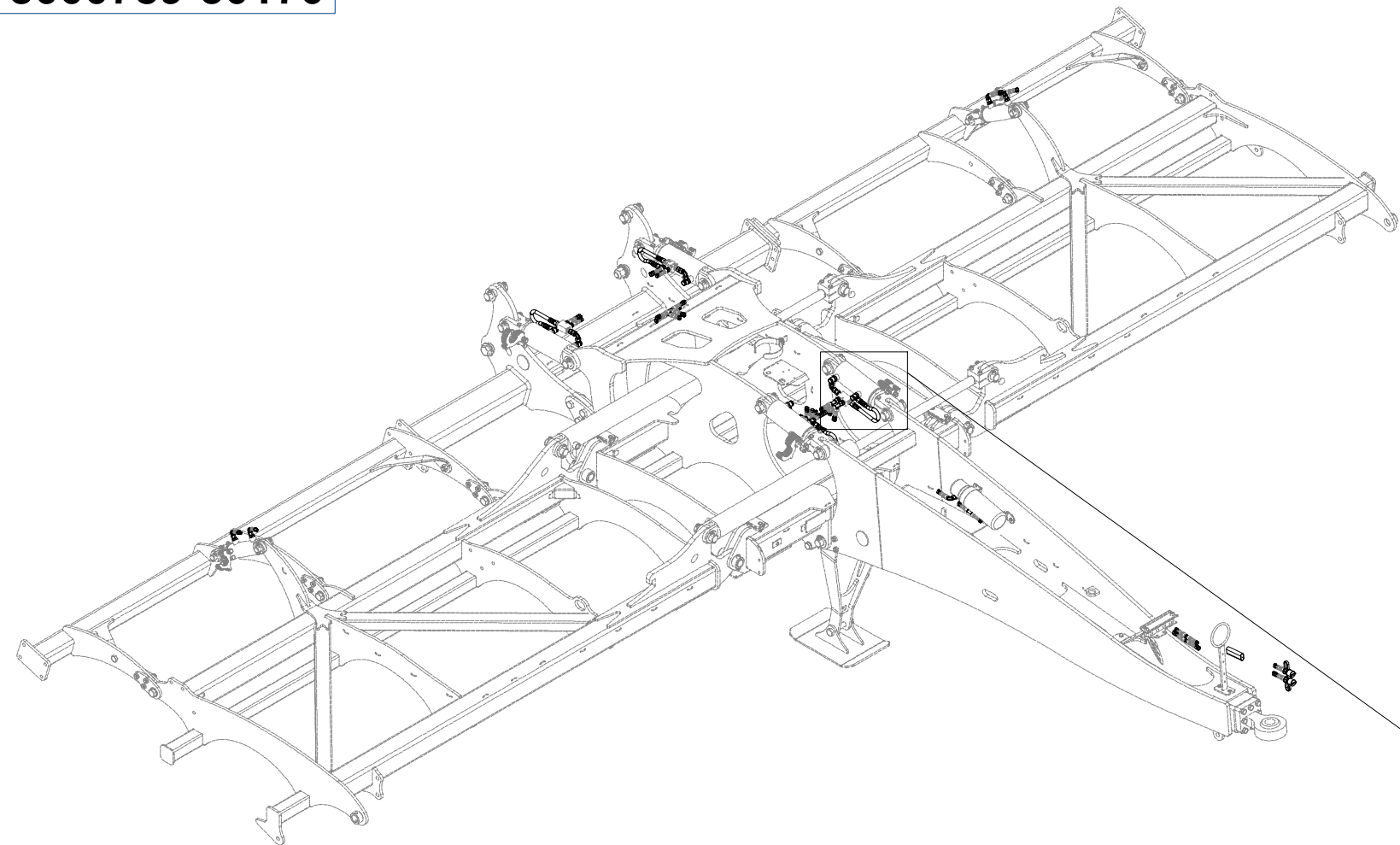
8000789-30170

GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA

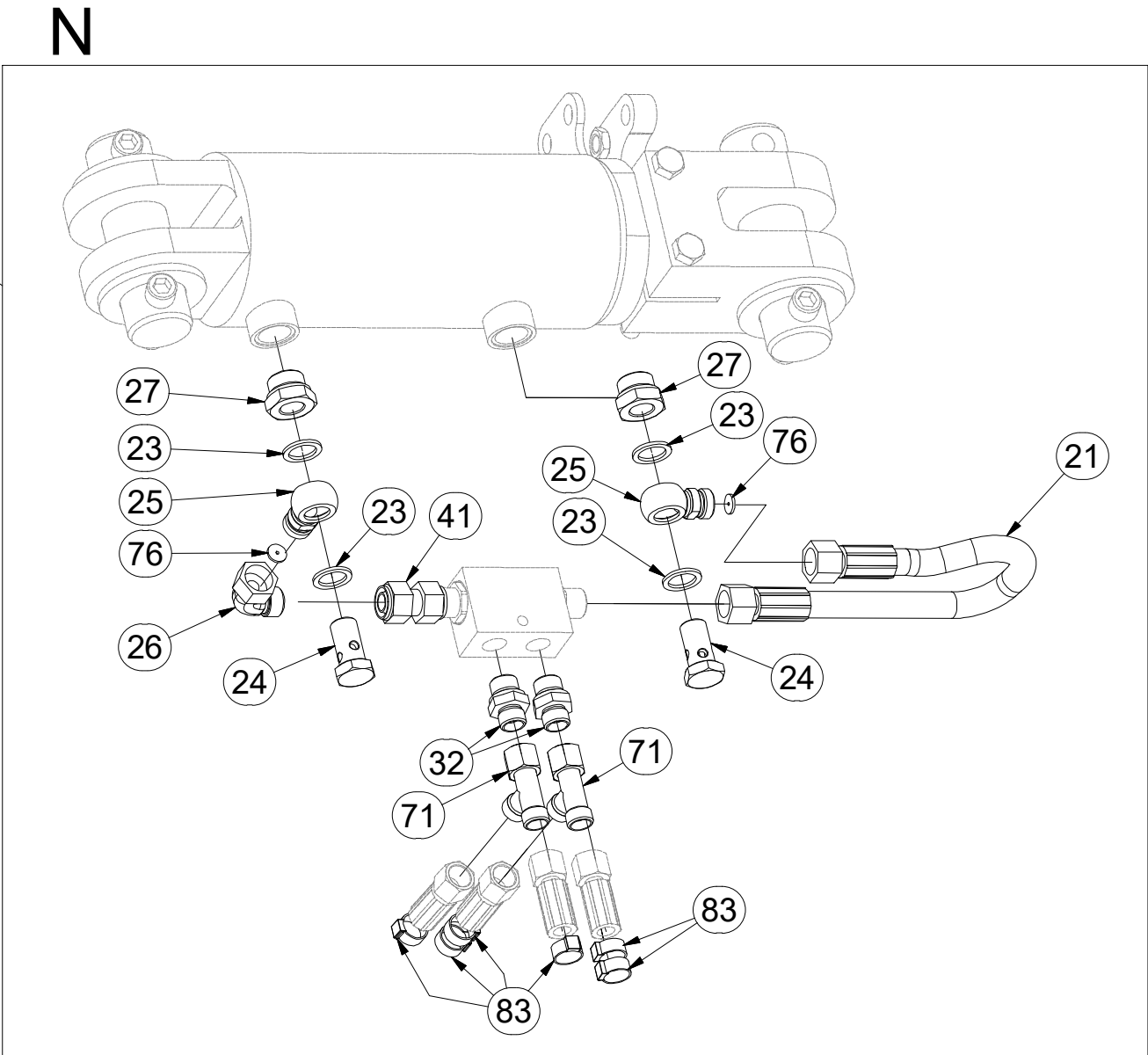


Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
21	m03845	6	32	m06528	16
23	m12442	24	41	m05144	6
24	m08460	12	49	m08328	1
25	m08461	12	53	m03889	9
26	m07654	6	76	m10762	8
27	m08462	12	83	m11289	62

8000789-30170



Pos.	Part Number	Pcs.
21	m03845	6
23	m12442	24
24	m08460	12
25	m08461	12
26	m07654	6
27	m08462	12
32	m06528	16
41	m05144	6
71	m07568	2
76	m10762	8
83	m11289	62



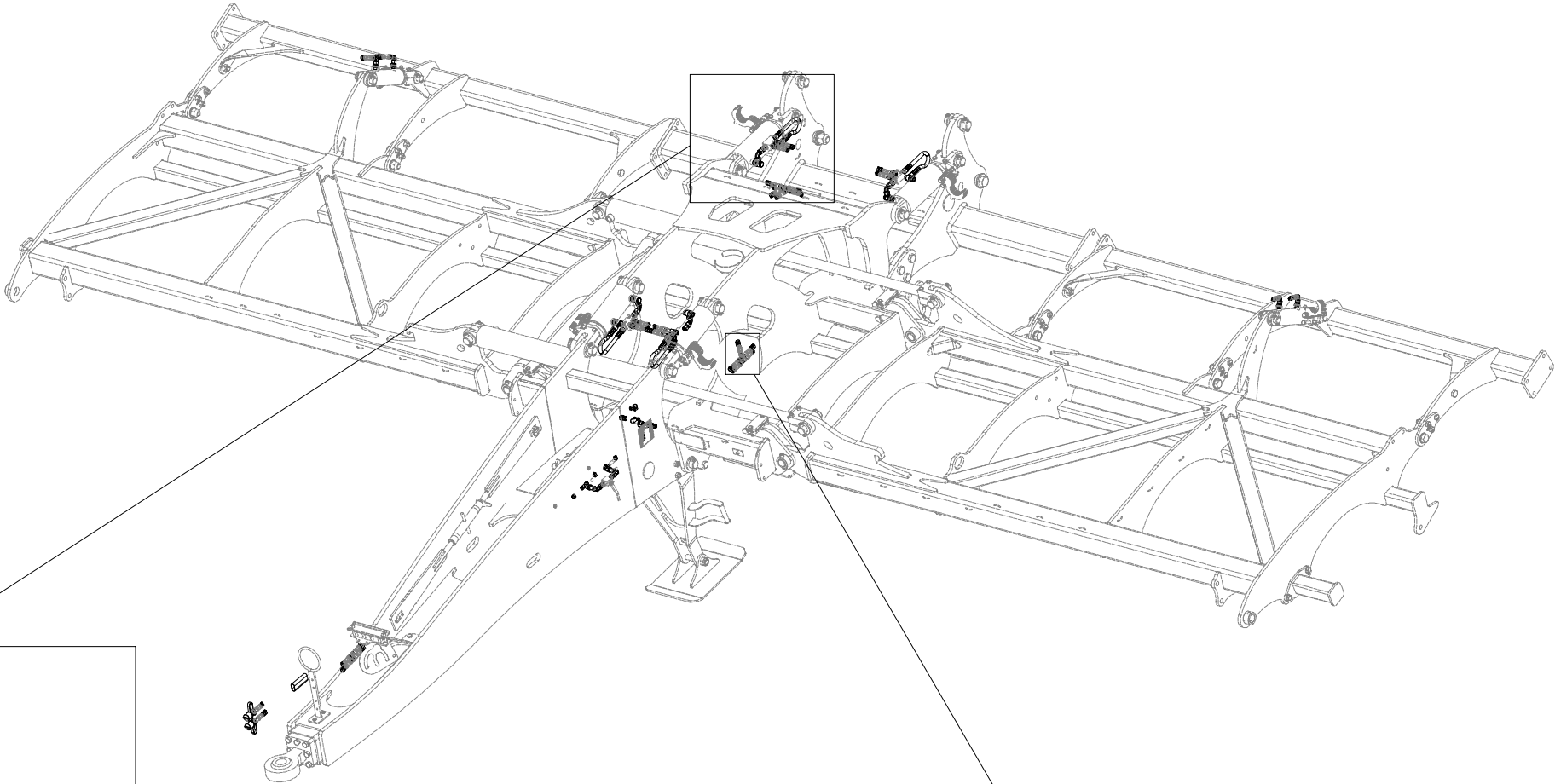
CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ
 D HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG - EINSENKUNG
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

8000789-30170

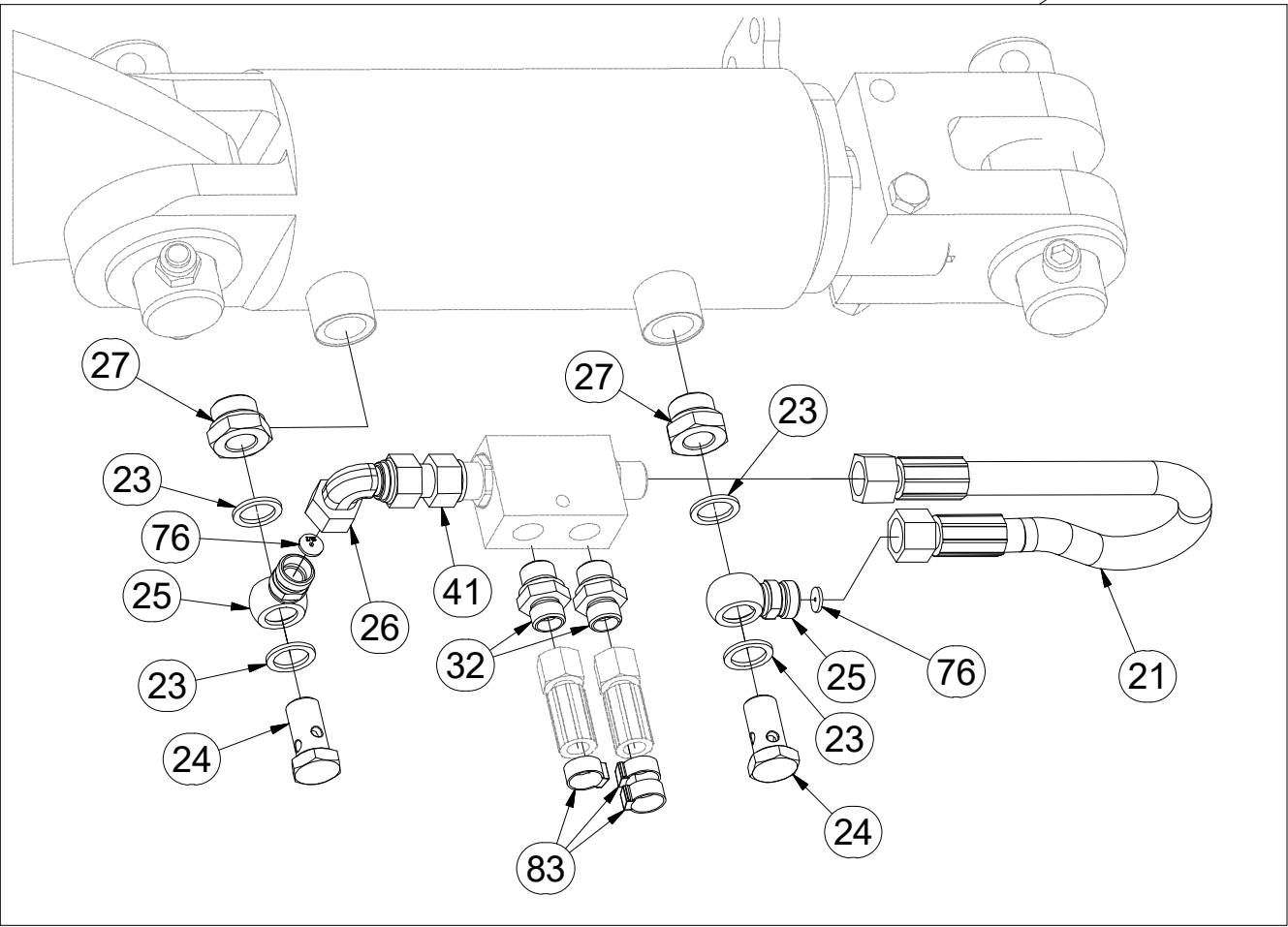
GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



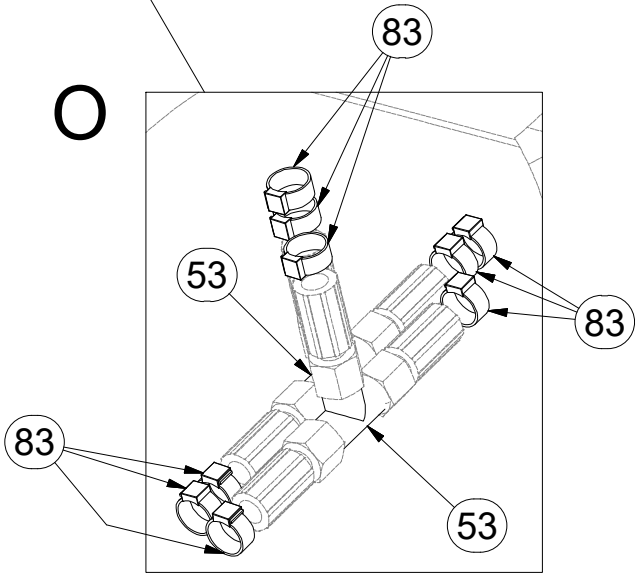
Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
21	m03845	6	27	m08462	12
23	m12442	24	32	m06528	16
24	m08460	12	41	m05144	6
25	m08461	12	53	m03889	9
26	m07654	6	76	m10762	8
			83	m11289	62



R



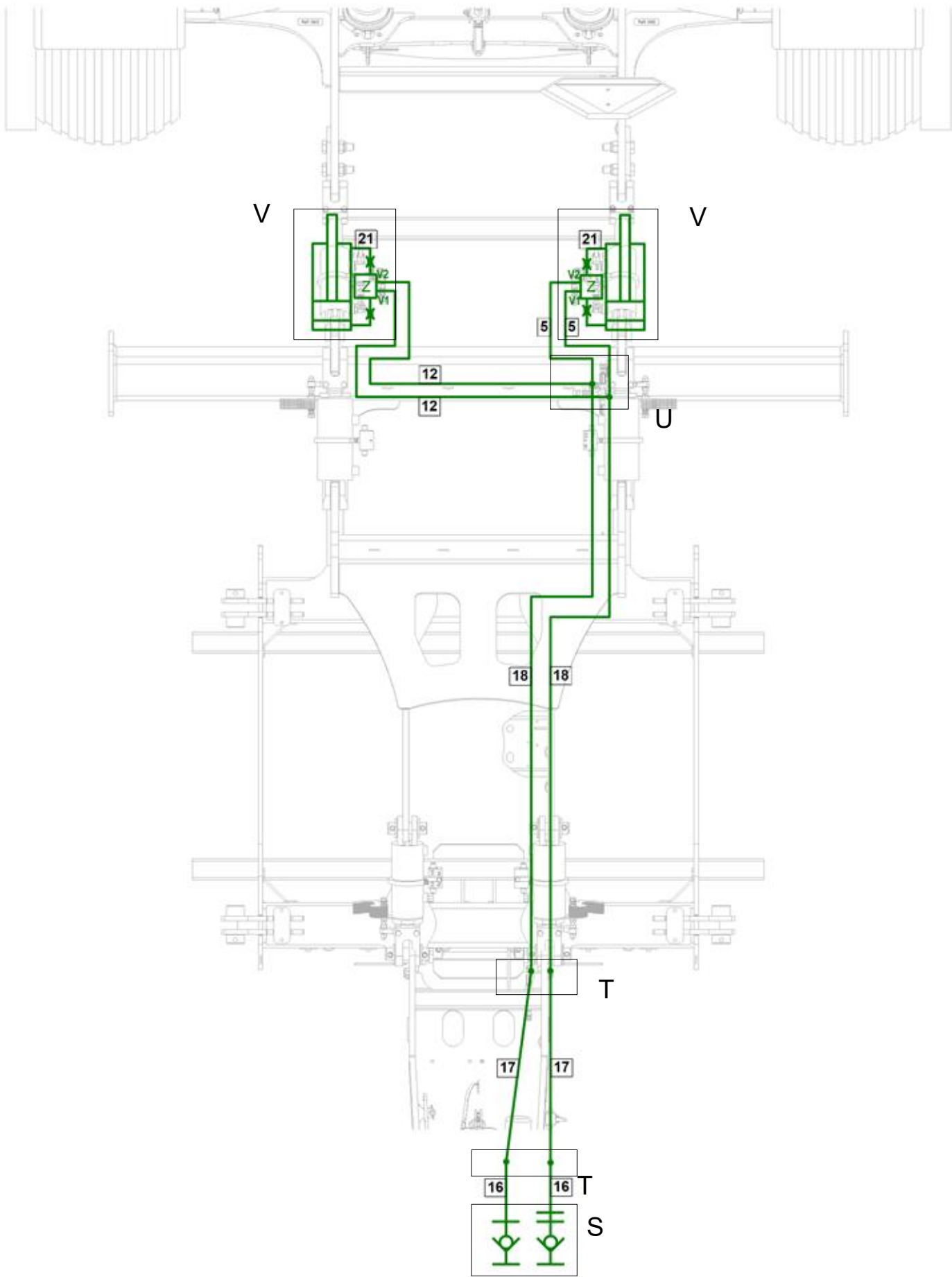
O



CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD NÁPRAVY
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG ACHSE
 F CONDUIT HYDRAULIQUE DE L'ESSIEU

8000789-30170

GB HYDRAULIC AXLE DISTRIBUTION
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОСИ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD OSI



Pos.	Part Number	Pcs.
5	m04761	2
12	m07647	2
16	m16373	6
17	m05199	3
18	m12022	2
21	m03845	6

ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD NÁPRAVY

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG ACHSE

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE DE L'ESSIEU

8000789-30170

ⒼB HYDRAULIC AXLE DISTRIBUTION

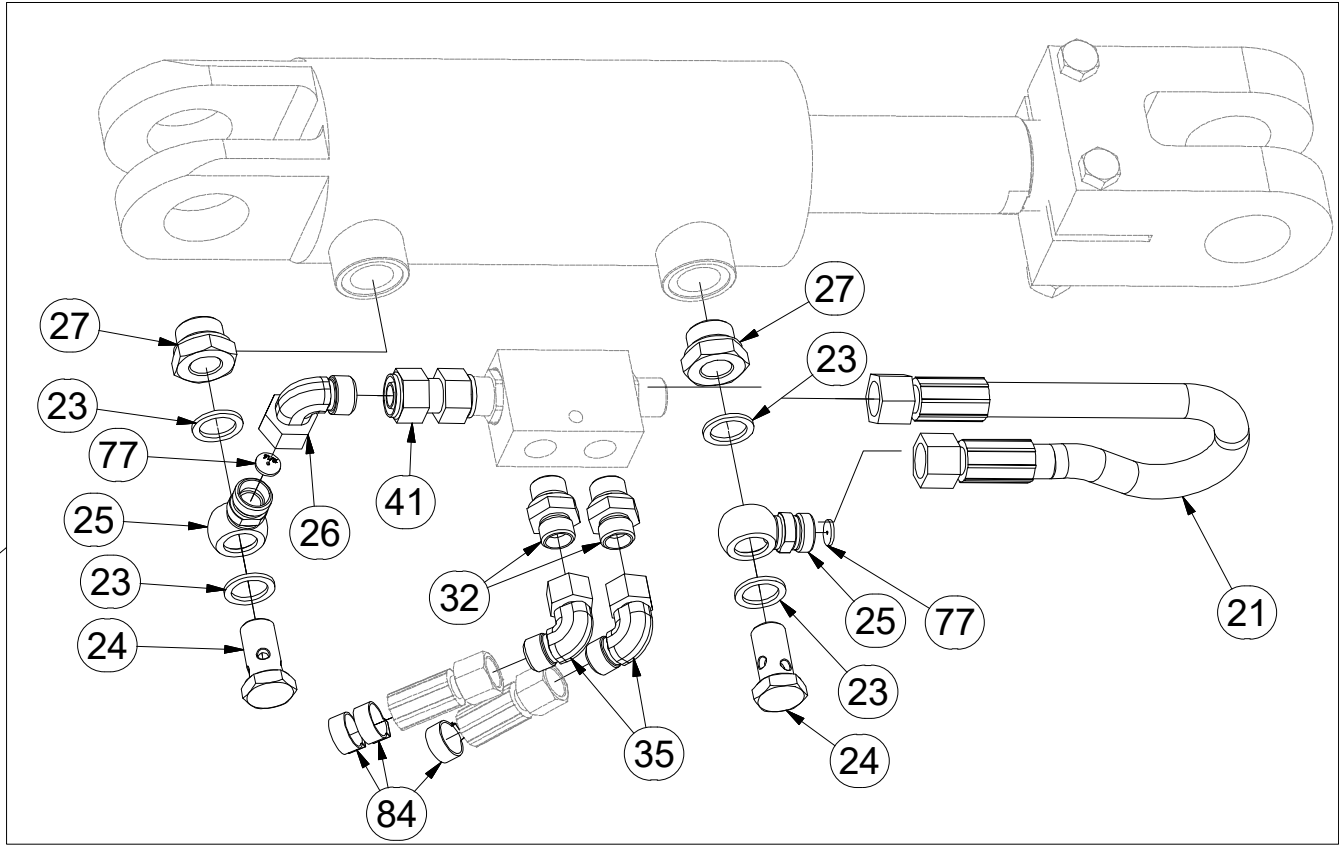
Ⓔ RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОСИ

Ⓖ PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD OSI

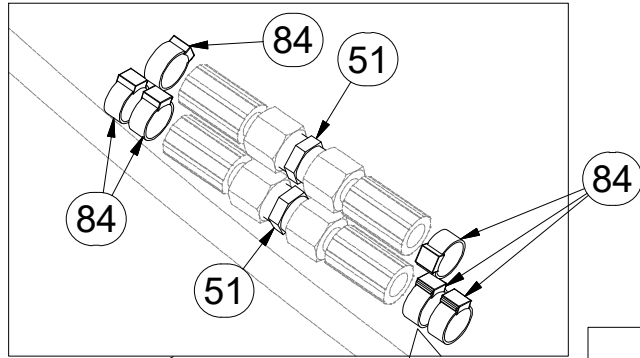


Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
21	m03845	6	41	m05144	6
23	m12442	24	51	m03213	9
24	m08460	12	53	m03889	9
25	m08461	12	61	m03849	6
26	m07654	6	77	m10776	4
27	m08462	12	84	m11282	30
32	m06528	16	87	m04098	2
35	m06803	17	88	m11183	3

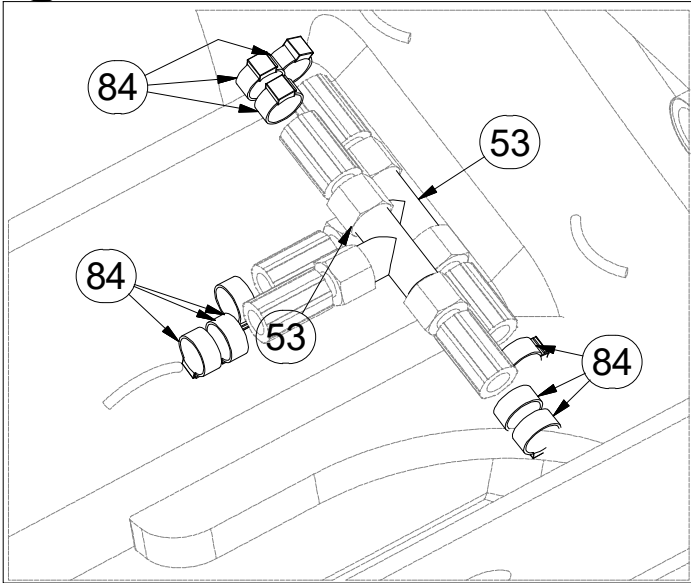
V



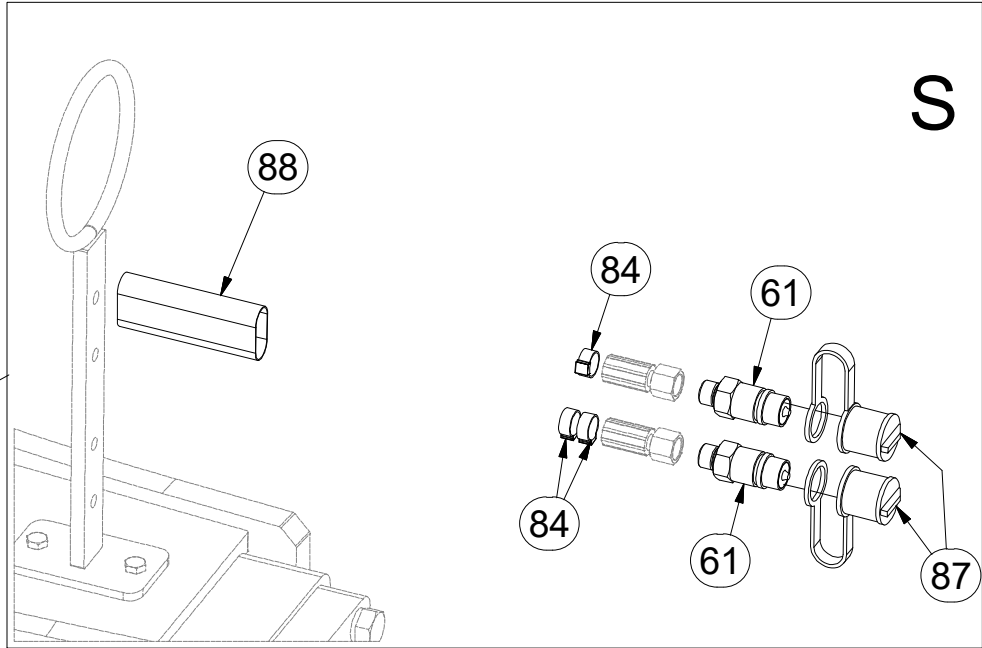
T



U



S



Č PÍSTNICE 63/40-95

D KOLBENSTANGE 63/40-95

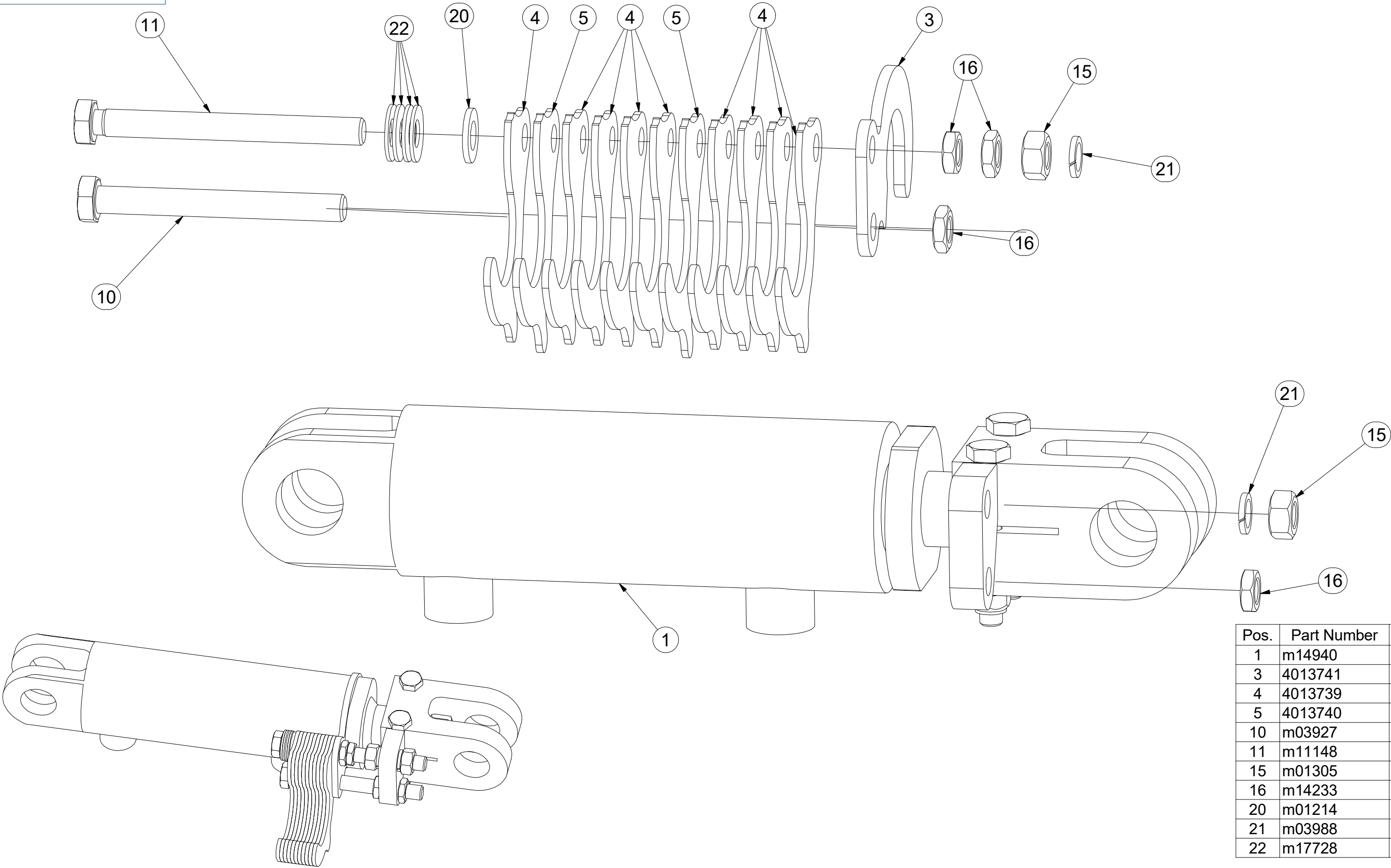
F TIGE DE PISTON 63/40-95

4015781

GB PISTON ROD 63/40-95

RU ЦИЛИНДР 63/40-95

PL TRZPIEŃ TŁOKA 63/40-95

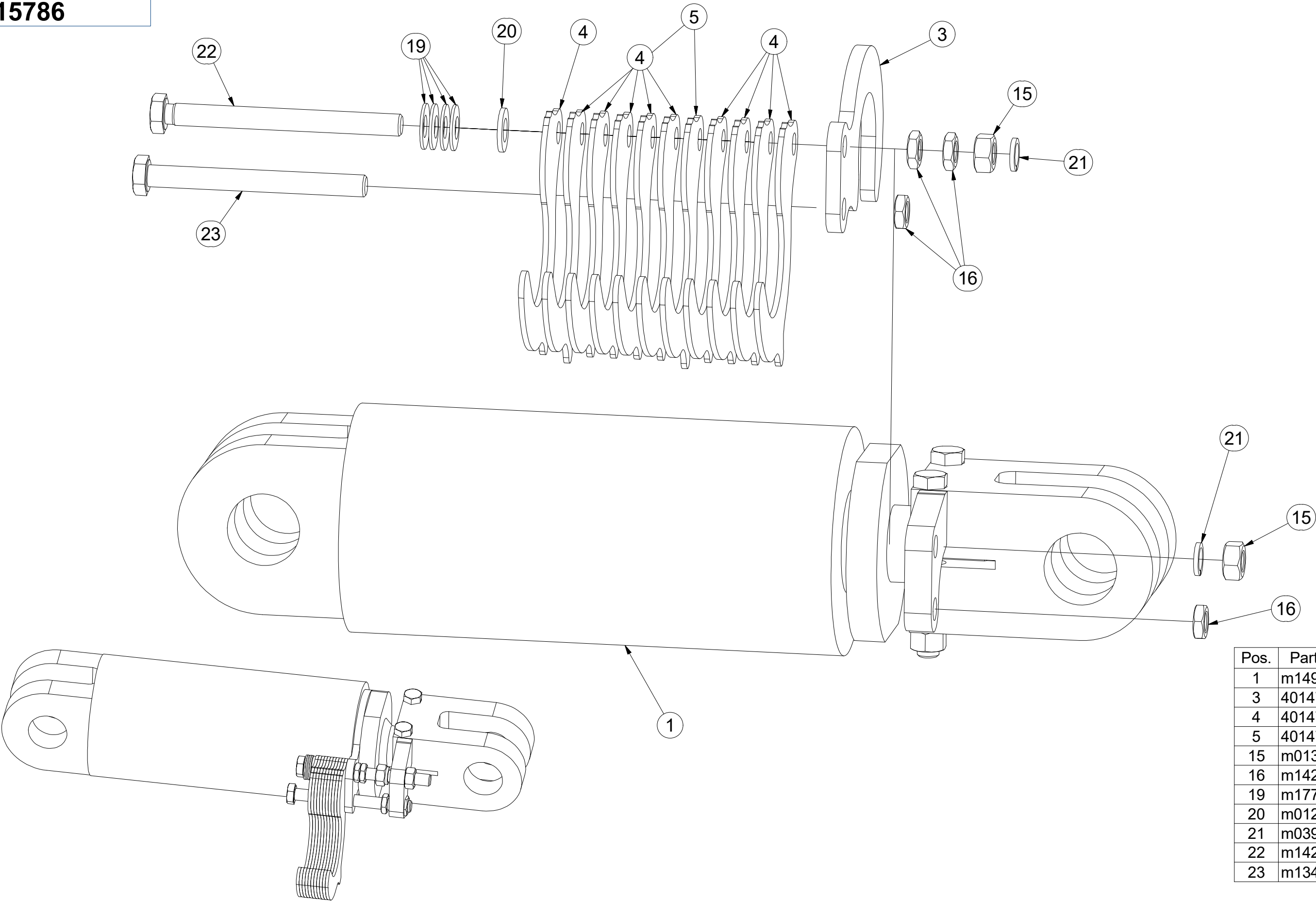


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m14940	1
3	4013741	1
4	4013739	9
5	4013740	2
10	m03927	1
11	m11148	1
15	m01305	2
16	m14233	4
20	m01214	1
21	m03988	2
22	m17728	4

CZ PÍSTNICE 110/56-820
 D KOLBENSTANGE 110/56-820
 F TIGE DE PISTON 110/56-820

4015786

GB PISTON ROD 110/56-820
 RU ЦИЛИНДР 110/56-820
 PL TRZPIEŃ TŁOKA 110/56-820

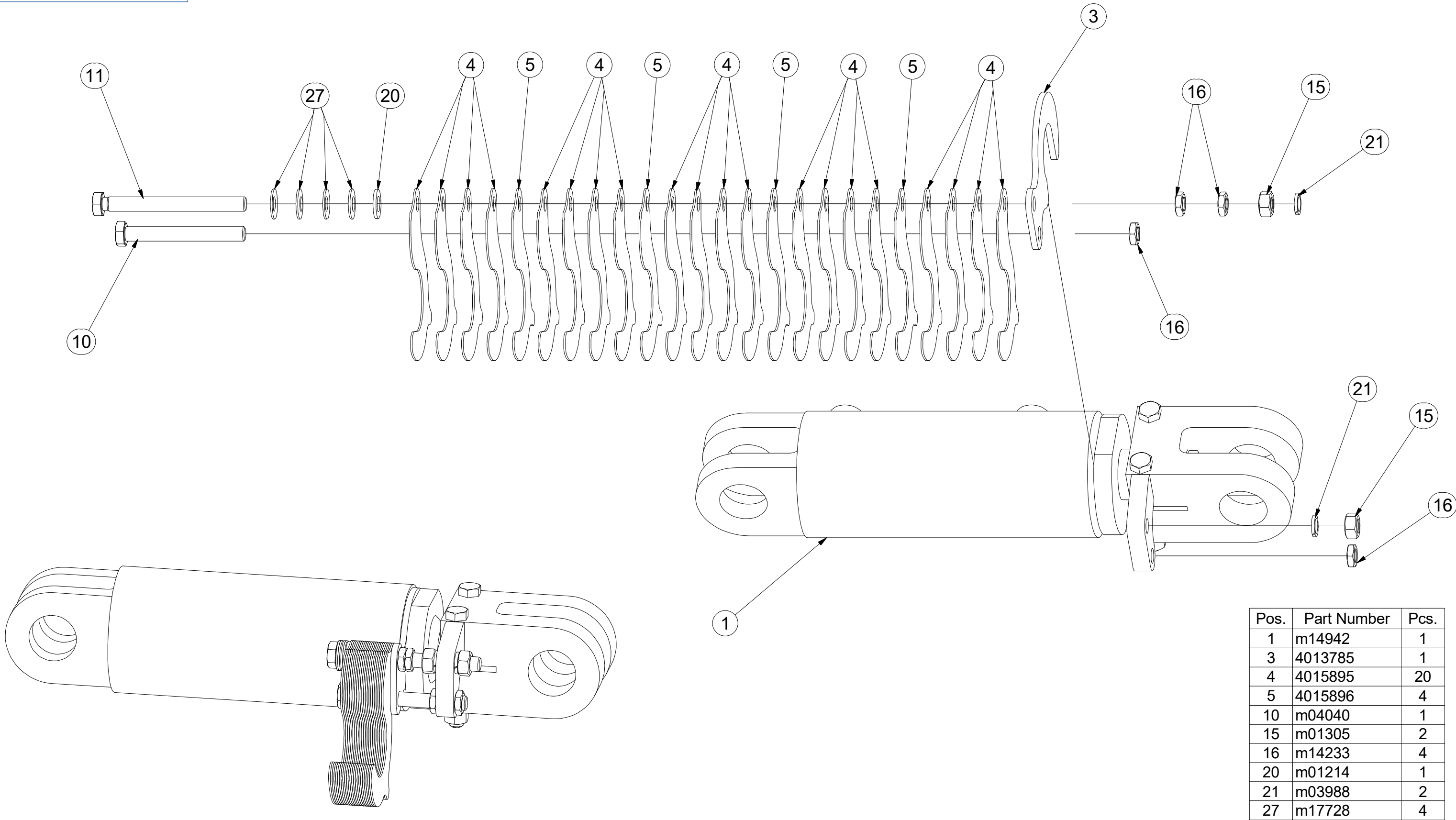


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m14939	1
3	4014739	1
4	4014740	9
5	4014741	2
15	m01305	2
16	m14233	4
19	m17728	4
20	m01214	1
21	m03988	2
22	m14232	1
23	m13467	1

CZ PÍSTNICE 90/45-100
 D KOLBENSTANGE 90/45-100
 F TIGE DE PISTON 90/45-100

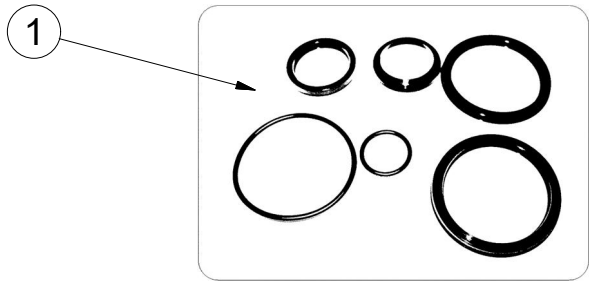
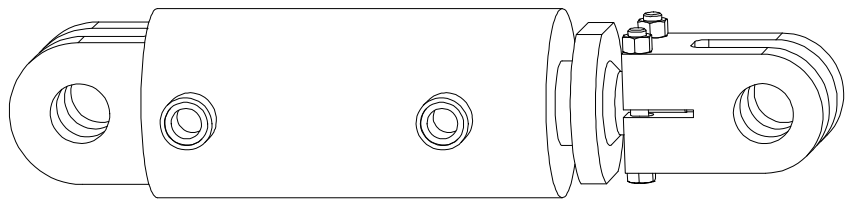
4015894

GB PISTON ROD 90/45-100
 RU ЦИЛИНДР 90/45-100
 PL TRZPIEŃ TŁOKA 90/45-100

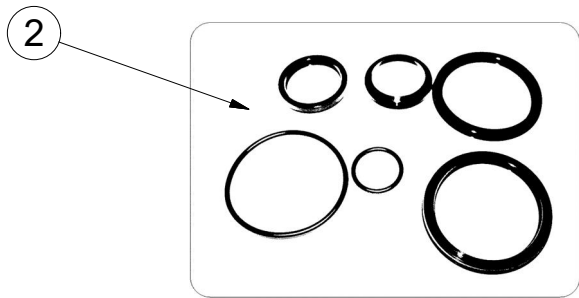
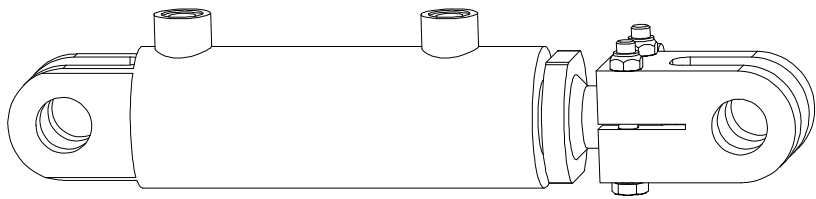


CZ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC
 D KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ
 F SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

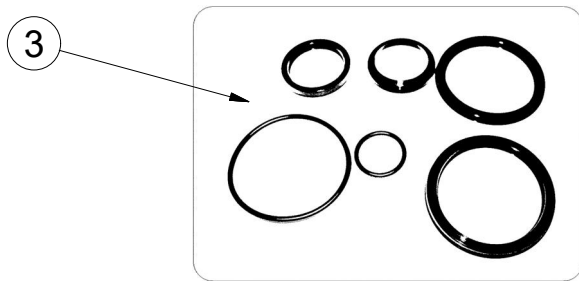
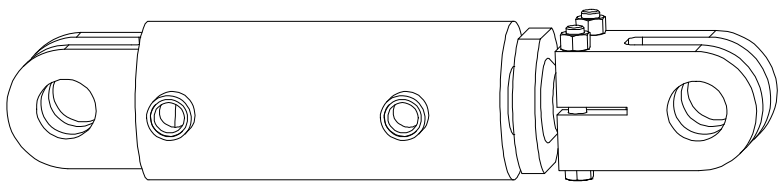
GB SEALING SET FOR PISTON RODS
 RU КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ
 PL ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA



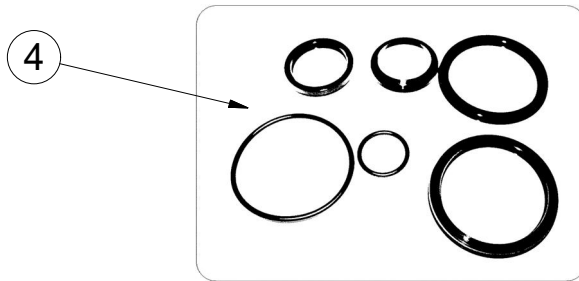
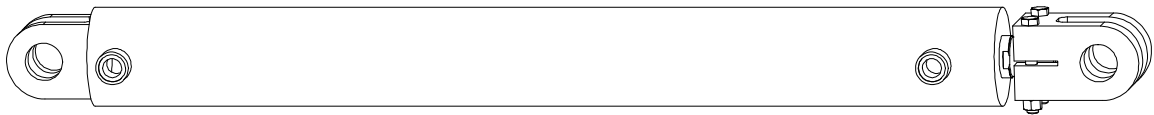
m14939 - Ø110/Ø56-100		
Pos	Part number	Pcs
1	m15376	2



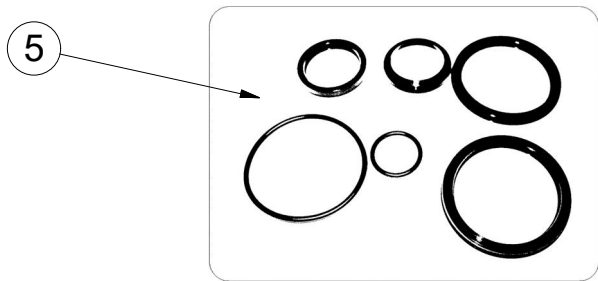
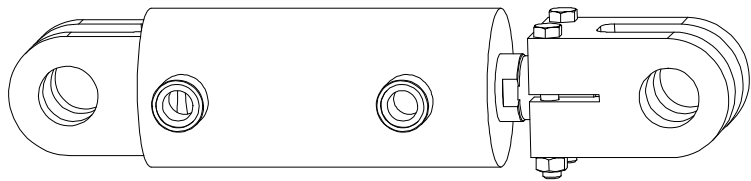
m14940 - Ø63/40-95		
Pos	Part number	Pcs
2	m15372	2



m14942 - Ø90/Ø45-100		
Pos	Part number	Pcs
3	m15374	2



m14955 - Ø90/Ø45-830		
Pos	Part number	Pcs
4	m15374	2

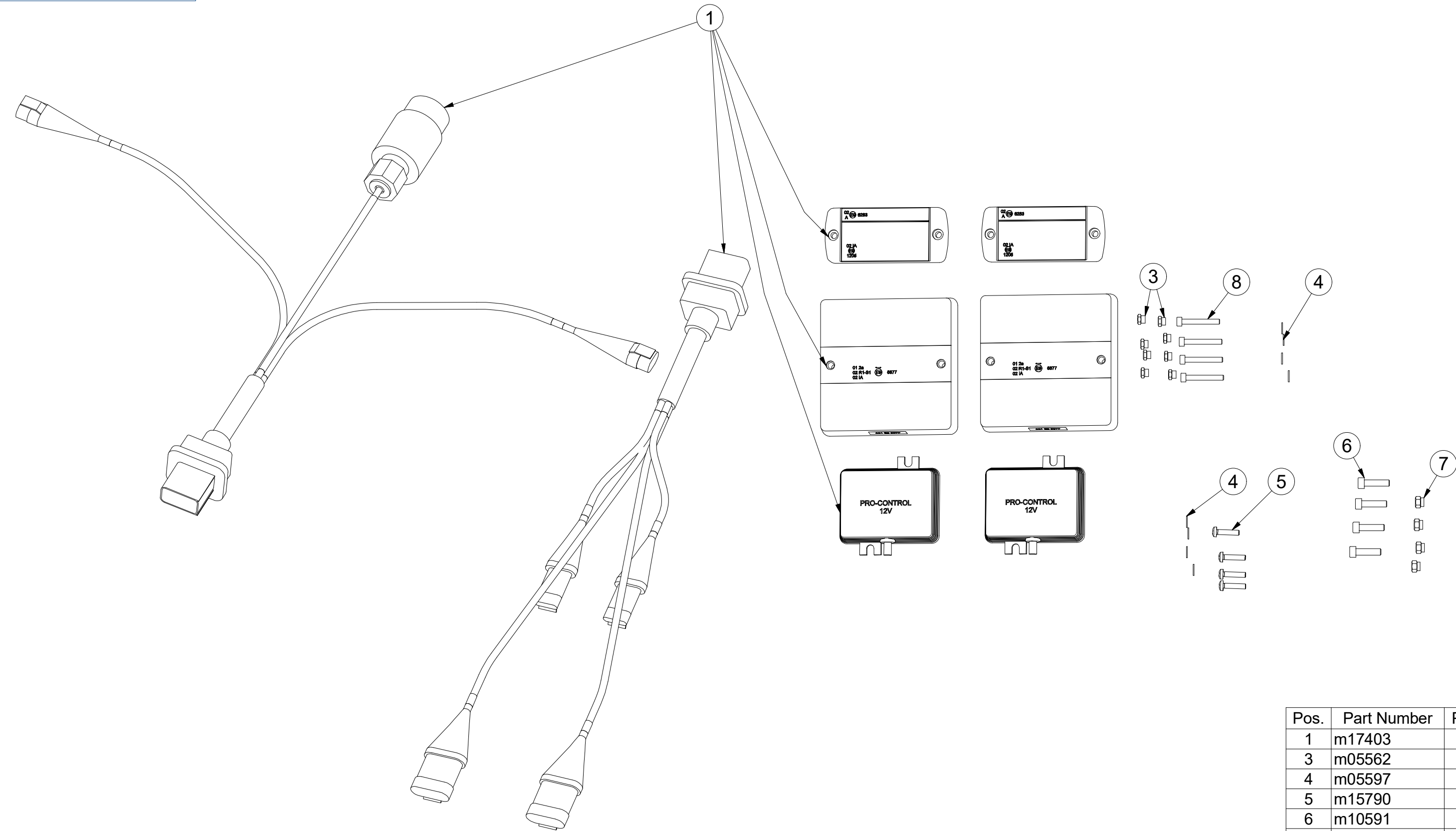


m17172 - Ø90/Ø45-100		
Pos	Part number	Pcs
5	m15374	2

CZ SVĚTELNÁ SADA
 D LEUCHTENSATZ
 F KIT LUMINEUX

3010393

GB LIGHTING SET
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ
 PL ZESTAW OŚWIETLENIA

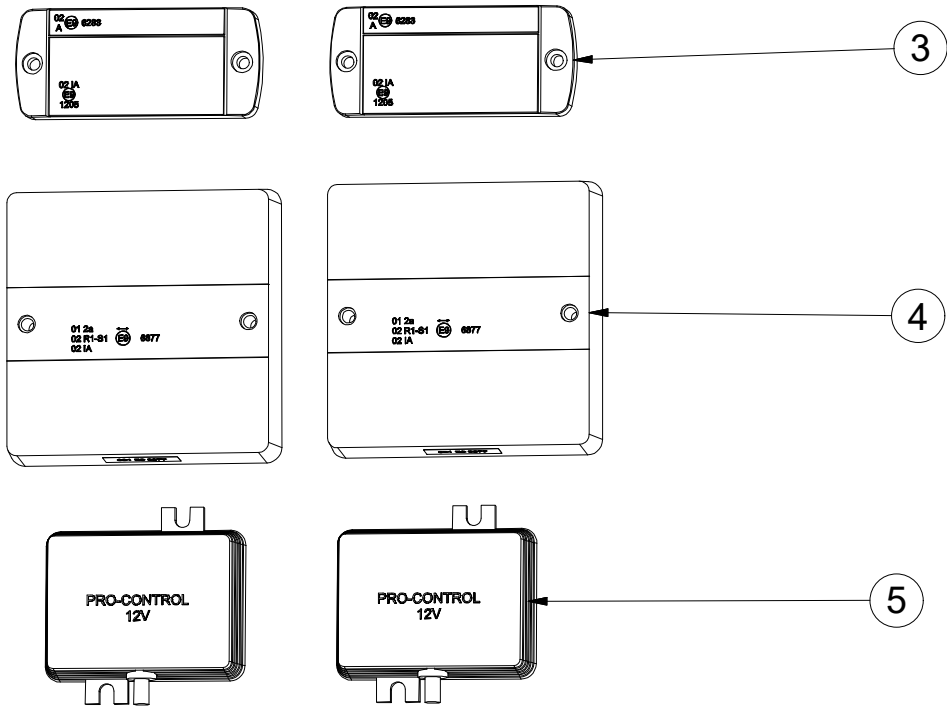
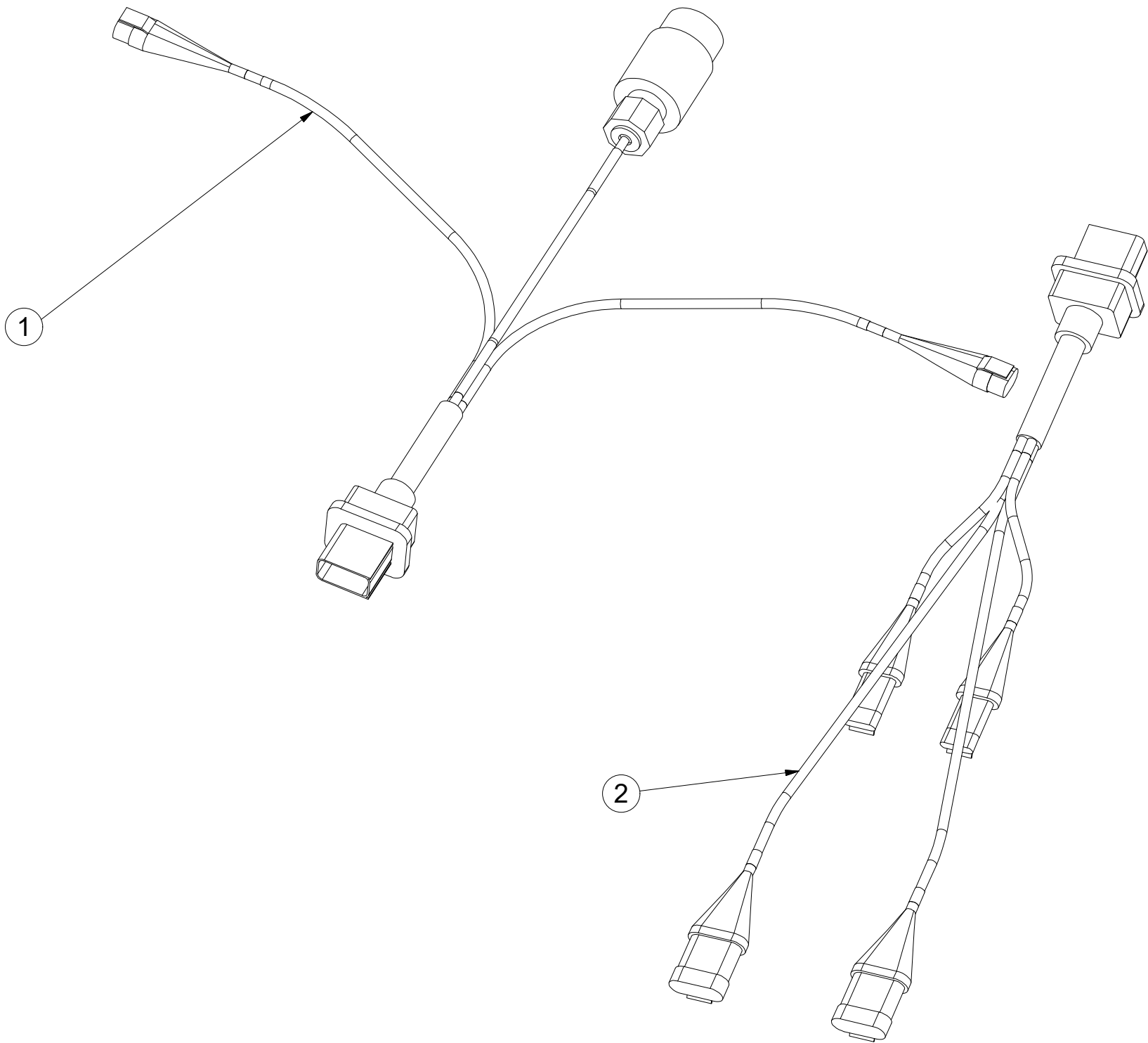


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m17403	1
3	m05562	8
4	m05597	8
5	m15790	4
6	m10591	4
7	m06236	4
8	m16861	4

CZ SVĚTELNÁ SADA
 D LEUCHTENSATZ
 F KIT LUMINEUX

m17403

GB LIGHTING SET
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ
 PL ZESTAW OŚWIETLANIA

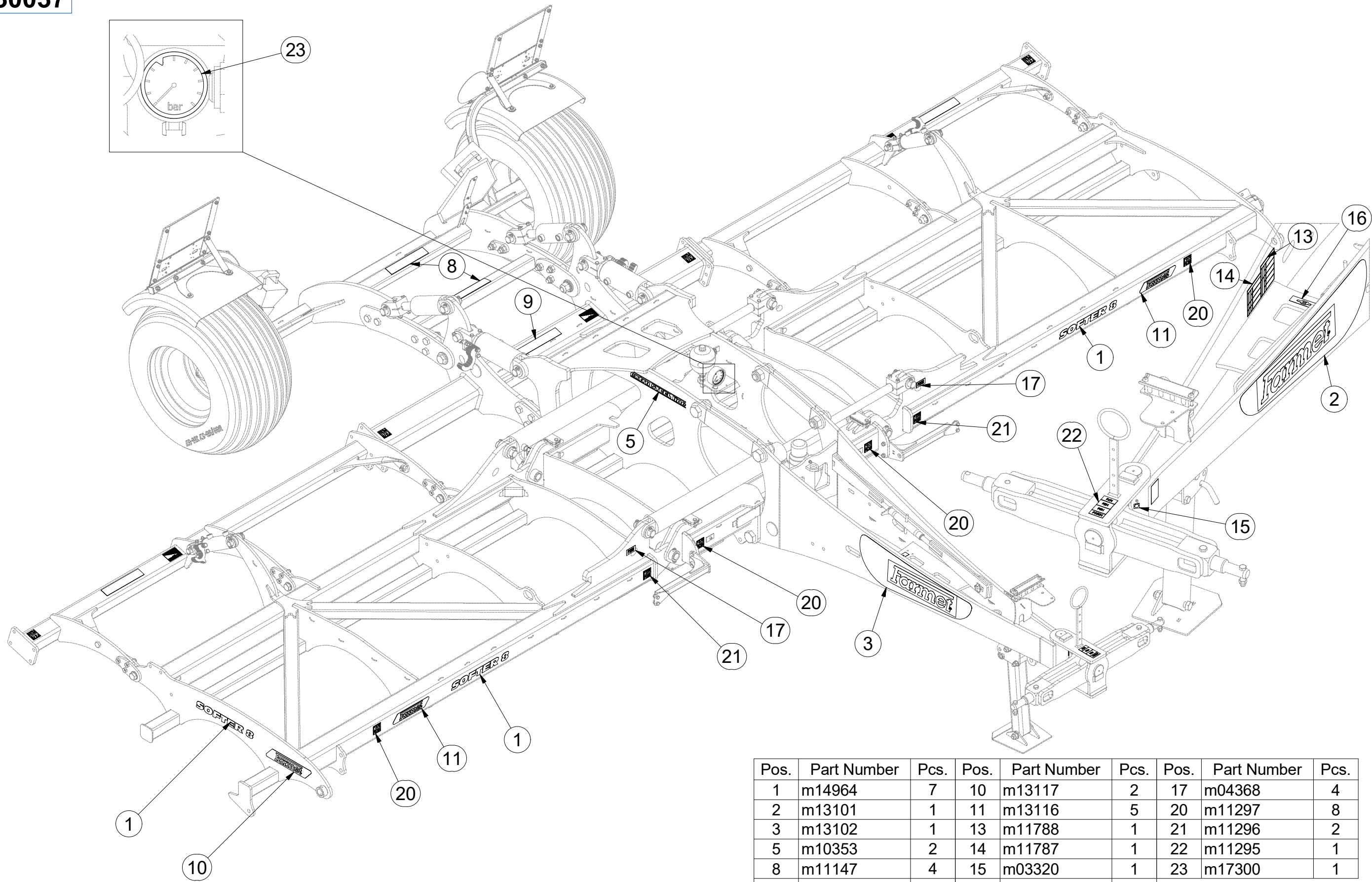


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m14779	1
2	m14778	1
3	m14776	2
4	17403	2
5	m14777	2

CZ SAMOLEPKY STROJE
 D AUFKLEBER MASCHINEN
 F VOITURE MACHINES

8000789-30037

GB STICKERS MACHINES
 RU СТИКЕРЫ МАШИНЫ
 PL NAKLEJKI MASZYNY



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	m14964	7	10	m13117	2	17	m04368	4
2	m13101	1	11	m13116	5	20	m11297	8
3	m13102	1	13	m11788	1	21	m11296	2
5	m10353	2	14	m11787	1	22	m11295	1
8	m11147	4	15	m03320	1	23	m17300	1
9	m11146	1	16	m03316	3			

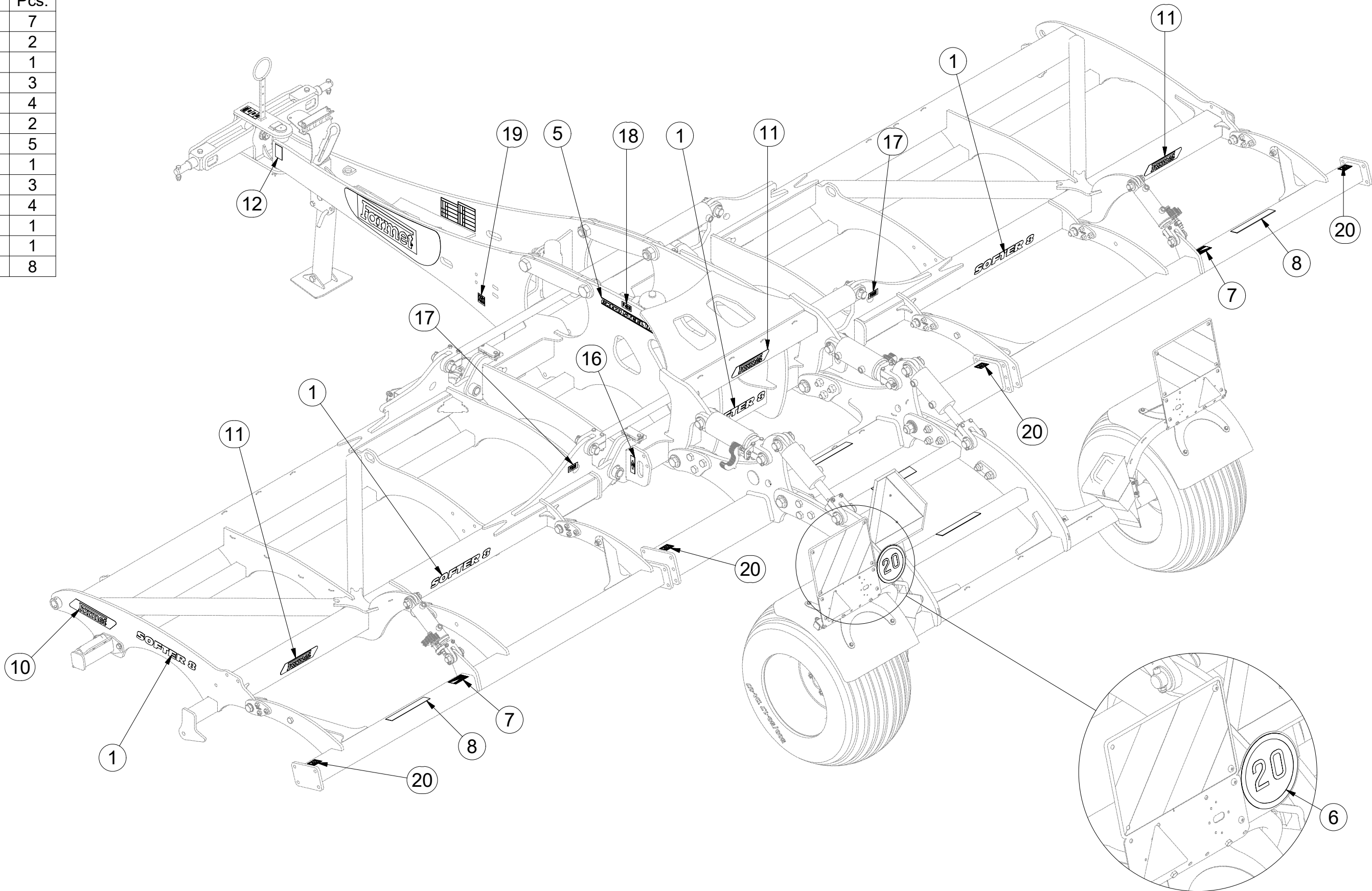
CZ SAMOLEPKY STROJE
 D AUFKLEBER MASCHINEN
 F VOITURE MACHINES

GB STICKERS MACHINES
 RU СТИКЕРЫ МАШИНЫ
 PL NAKLEJKI MASZYNY



8000789-30037

Pos.	Part Number	Pcs.
1	m14964	7
5	m10353	2
6	m04406	1
7	m14958	3
8	m11147	4
10	m13117	2
11	m13116	5
12	m11729	1
16	m03316	3
17	m04368	4
18	m05312	1
19	m11299	1
20	m11297	8



Ⓒ UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ
 Ⓓ ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN
 Ⓕ COUPLES DE SERRAGE DES VIS

Ⓖ SCREW TIGHTENING TORQUE
 Ⓔ МОМЕНТЫ ЗАЖАТИЯ БОЛТОВ
 Ⓟ MOMENTY DOKRĘCANIA ŚRUB



P		5.8	8.8	10.9	12.9
D	R	Mu	Mu	Mu	Mu
mm	mm	Nm	Nm	Nm	Nm
M 6	1	6	9	13	15
M 8	1,25	14	22	32	38
M10	1,5	29	44	64	75
M12	1,75	49	76	111	130
M14	2	79	120	176	206
M16	2	123	188	276	323
M18	2,5	169	257	378	443
M20	2,5	239	365	536	628
M22	2,5	329	529	738	864
M24	3	413	629	924	1082
M27	3	613	934	1372	1606
M30	3,5	832	1267	1862	2179
M33	3,5	1130	1723	2530	2961
M36	4	1451	2210	3246	3799
M39	4	1885	2872	4217	4936
M42	4,5	2322	3538	5196	6080
M45	4,5	2909	4433	6511	7619
M48	5	3513	5353	7862	9200
M52	5	4524	6895	10126	11849
M56	5,5	5636	8589	12614	14761

Mu - Ⓒ UTAHOVACÍ MOMENT
 Ⓓ ANZUGMOMENT
 Ⓕ COUPLE DE SERRAGE
 D - Ⓒ JMENOVITÝ PRŮMĚR
 Ⓓ NENNDURCHMESSER
 Ⓕ DIAMETRE NOMINAL
 R - Ⓒ ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ
 Ⓓ GEWINDESTEIGUNG
 Ⓕ PAS DE FILET - PAS
 P - Ⓒ PEVNOST
 Ⓓ FESTIGKEIT
 Ⓕ RÉSISTANCE
 Ⓖ TIGHTENING TORQUE
 Ⓔ МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
 Ⓟ MOMENT DOKRĘCANIA
 Ⓖ NOMINAL DIAMETER
 Ⓔ НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР
 Ⓟ ŚREDNICA NOMINALNA
 Ⓖ SCREW PITCH – LEAD
 Ⓔ ШАГ РЕЗЬБЫ
 Ⓟ ROZSTAW GWINTU - SKOKI
 Ⓖ STRENGTH
 Ⓔ ПРОЧНОСТЬ
 Ⓟ WYTRZYMAŁOŚĆ

- Ⓒ Šroubové spoje utahujte dle vyznačeného utahovacího momentu v dokumentaci. Pokud není utahovací moment v dokumentaci vyznačen, utahujte dle obecné tabulky. Pokud je v dokumentaci definován spoj ze šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty s nižší pevností.
- Ⓓ Ziehen Sie die Schraubverbindungen gemäß dem in der Dokumentation festgeschriebenen Anzugsmoments an. Sofern das Anzugsmoment nicht in der Dokumentation aufgeführt ist, ziehen Sie sie gemäß der allgemeinen Tabelle an. Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedenen Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.
- Ⓕ Serrez les raccords à vis selon le couple de serrage indiqué dans les documents. Si le couple de serrage n'est pas indiqué dans les documents, serrez selon le tableau général. Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure.
- Ⓖ Tighten the screw joints according to the tightening torque stated in the documentation. If the tightening torque is not stated in the documentation, tighten according to the general table. If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.
- Ⓔ Резьбовые соединения зажимайте с установленным в документации моментом зажатия. Если в документации не указан момент зажатия, то зажимайте по действующей в общем таблице. Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью.
- Ⓟ Połączenia śrubowe należy dokręcać zgodni z momentem obrotowym w dokumentacji. Jeśli w dokumentacji nie ma podanego momentu obrotowego, należy dokręcać zgodnie z ogólną tabelą. Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą i nakrętką o różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.

(CZ) UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ
 (D) ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN
 (F) COUPLES DE SERRAGE DES VIS

(GB) SCREW TIGHTENING TORQUE
 (RU) МОМЕНТЫ ЗАЖАТИЯ БОЛТОВ
 (PL) MOMENTY DOKRĘCANIA ŚRUB



(CZ) OBECNÝ PŘEDPIS UTAHOVÁNÍ ZAJIŠTĚNÍ ČEPOVÝCH SPOJŮ:
 (D) ALLGEMEINE VORSCHRIFT FÜR DAS ANZIEHEN VON BOLZENVERBINDUNGEN:
 (F) CONSIGNE GENERALE POUR LE SERRAGE DES ARTICULATIONS CYLINDRIQUES:
 (GB) GENERAL INSTRUCTION FOR TIGHTENING THE SECURING OF PIN JOINTS:
 (RU) ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ЗАЖАТИЯ ПРЕДОХРАНЕЕНИЯ СОЕДИНЕНИЙ ПАЛЬЦАМИ:
 (PL) OGÓLNE ZASADY DOKRĘCANIA ZABEZPIECZENIA POŁĄCZEŃ CZOPEM:

	X	M
	M8, M10, M12	09-15Nm
	M14	15-25Nm

X - (CZ) ROZMĚR ŠROUBU (GB) BOLT DIMENSION M - (CZ) ORIENTAČNÍ MOMENT (GB) ORIENTATION TORQUE
 (D) SCHRAUBENGRÖSSE (RU) РАЗМЕР БОЛТА (D) ANZUGSMOMENT (RU) ОРИЕНТАЦИОННЫЙ МОМЕНТ
 (F) DIMENSIONS DE LA VIS (PL) ROZMIAR ŚRUBY (F) COUPLE D'ORIENTATION (PL) ORIENTACYJNY MOMENT

(CZ) Tyto spoje není nutné ověřovat kontrolou momentovým klíčem = stačí vizuálně kontrolovat sešroubování.
 (D) Diese Verbindungen müssen nicht mit einem Drehmomentschlüssel überprüft werden = es genügt, die Verschraubung visuell zu kontrollieren.
 (F) Il n'est pas nécessaire de contrôler le serrage à l'aide d'une clé dynamométrique = un contrôle visuel de l'assemblage suffit.
 (GB) These joints do not have to be verified by checking with a torque wrench = visual inspection of bolting is sufficient.
 (RU) Эти соединения не нужно контролировать динамометрическим ключом = достаточно визуально проверять прикручивание.
 (PL) Nie trzeba sprawdzać tych połączeń kluczem dynamometrycznym = wystarczy wizualnie skontrolować dokręcenie.